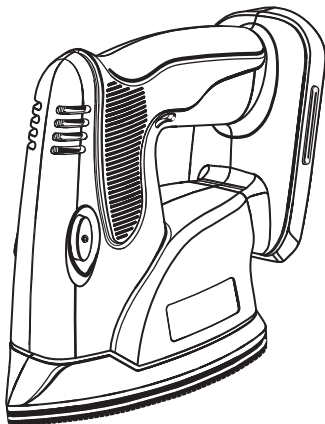


# RYOBI®

## CCC-1801M

<b>F</b>	PONCEUSE D'ANGLE SANS FIL	MANUEL D'UTILISATION	1
<b>GB</b>	CORDLESS CORNER CAT	USER'S MANUAL	6
<b>D</b>	AKKU-WINKELSCHLEIFMASCHINE	BEDIENUNGSANLEITUNG	10
<b>E</b>	LIJADORA ANGULAR INALÁMBRICA	MANUAL DE UTILIZACIÓN	15
<b>I</b>	LEVIGATRICE ANGOLARE A BATTERIA	MANUALE D'USO	20
<b>P</b>	LIXADEIRA ANGULAR SEM FIO	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	25
<b>NL</b>	ACCU-HANDPALM SCHUURMACHINE	GEBRUIKERSHANDLEIDING	30
<b>S</b>	SLADDLÖS VINKELSLIP	INSTRUKTIONSBOK	35
<b>DK</b>	BATTERIDREVEN VINKELSLIBER	BRUGERVEJLEDNING	39
<b>N</b>	OPPLADBAR HJØRNESLIPER	BRUKSANVISNING	43
<b>FIN</b>	JOHDOTON KULMAHIOMAKONE	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	47
<b>GR</b>	ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΓΩΝΙΑΚΟ ΤΡΙΒΕΙΟ	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	51
<b>HU</b>	DELTA CSISZOLÓ, VEZETÉK NÉLKÜLI	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	56
<b>CZ</b>	AKUMULÁTOROVÁ ÚHLOVÁ BRUSKA	NÁVOD K OBSLUZE	61
<b>RU</b>	АККУМУЛЯТОРНАЯ УГЛОВАЯ ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	66
<b>RO</b>	MAȘINĂ DE ȘLEFUIT UNGHIUARĂ FĂRĂ FIR	MANUAL DE UTILIZARE	71
<b>PL</b>	AKUMULATOROWA SZLIFIERKA KĄTOWA	INSTRUKCJA OBSŁUGI	76
<b>SLO</b>	BATERIJSKA BRUSILKA CORNER CAT	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	81
<b>HR</b>	BEŽIČNA KUTNA BRUSILICA	KORISNIČKI PRIRUČNIK	85
<b>TR</b>	KABLOSUZ KÖŞE ZIMPARA ALETİ	KULLANMA KILAVUZU	89



CE

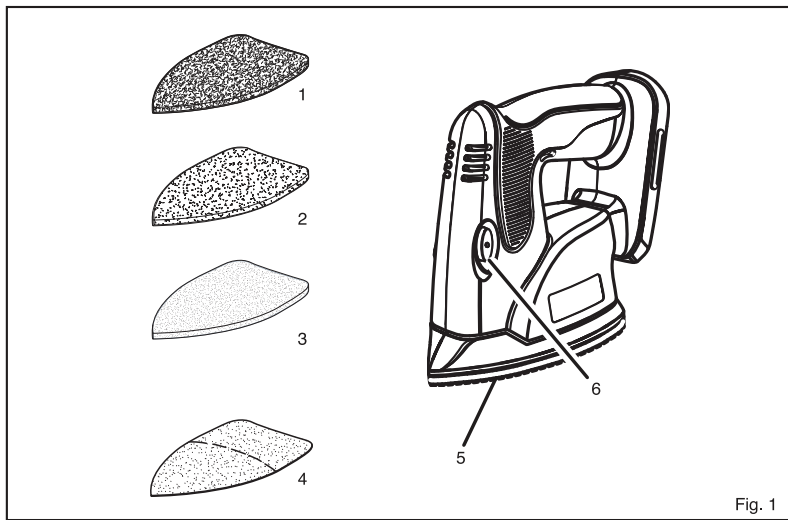


Fig. 1

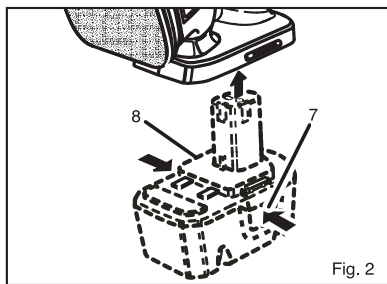


Fig. 2

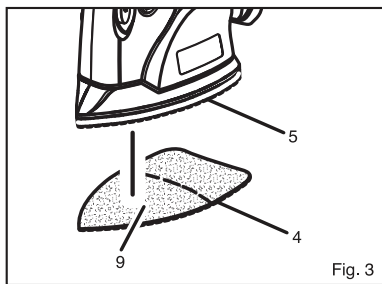
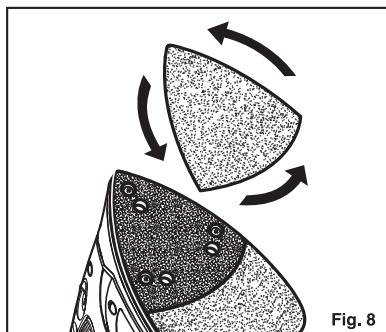
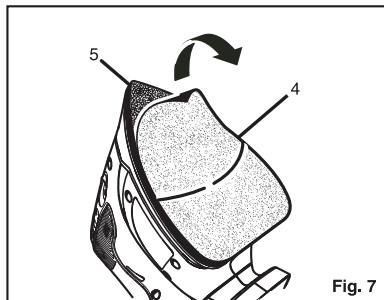
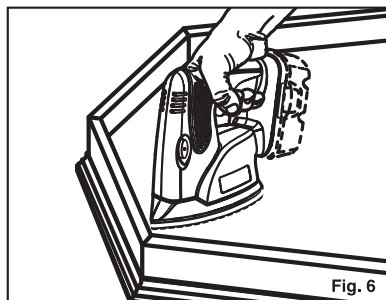
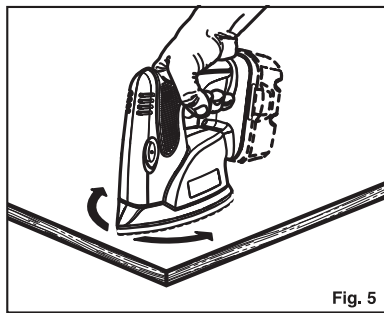
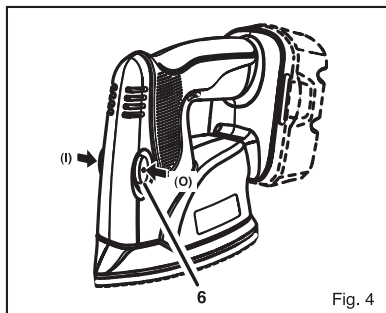


Fig. 3



<b>Attention !</b>	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant le montage et la mise en service de l'appareil.
<b>Important!</b>	It is essential that you read the instructions in this manual before mounting and operating this machine.
<b>Achtung!</b>	Bitte lesen Sie unbedingt vor Montage und Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
<b>¡Atención!</b>	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes del montaje y de la puesta en servicio.
<b>Attenzione!</b>	Prima di procedere al montaggio e alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni del presente manuale.
<b>Atenção!</b>	É indispensável ler as instruções deste manual antes de montar e pôr em serviço.
<b>Let op !</b>	Het is absoluut noodzakelijk vóór montage en inbedrijfstelling de aanwijzingen in deze handleiding te lezen.
<b>Observera!</b>	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning före montering och driftsättning.
<b>OBS!</b>	Denne brugsanvisning skal læses igennem inden montering og ibrugtagning.
<b>Advarsel!</b>	Vennligst les instruksjonene i denne bruksanvisningen før du monterer og tar i bruk maskinen.
<b>Huomio!</b>	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen asennusta ja käyttöönottoa.
<b>Προσοχή!</b>	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν τη συναρμολόγηση και τη θέση σε λειτουργία
<b>Figyelem!</b>	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az összeszerelés és az üzembe helyezés előtt elolvassa!
<b>Důležitě upozornění!</b>	Před montáží náradí a uvedením do provozu je nutné si přečíst následující pokyny.
<b>Внимание!</b>	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо прочесть инструкции из настоящего руководства.
<b>Atenție!</b>	Este indispensabil să citiți instrucțiunile conținute în acest mod de utilizare înainte de montaj și de punerea în funcțiune.
<b>Uwaga!</b>	Przed montowaniem i uruchomieniem, koniecznie musicie się Państwo zapoznać z zaleceniami zawartymi w niniejszym sposobie użycia.
<b>Pomembno!</b>	Zelo pomembno je, da pred namestitvijo in prvo uporabo te naprave preberete navodila v tem priročniku.
<b>Upozorenje!</b>	Važno je da upute u ovom Korisničkom priručniku pročitate prije postavljanja i uporabe ovog alata.
<b>Dikkat!</b>	Montajdan ve aletin kullanımına başlamadan bu kılavuzda bulunan talimatları okumanız gerekmektedir.

Sous réserve de modifications techniques / Subject to technical modifications / Technische Änderungen vorbehalten / Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Com reserva de modificações técnicas / Technische wijzigingen voorbehouden / Med förbehåll för tekniska ändringar / Med forbehold for tekniske ændringer / Med forbehold om tekniske endringer / Tekniset muutokset varataan / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk / Změny technických údajů vyhrazeny / Могут быть внесены технические изменения / Sub rezerva modificatiilor tehnice / Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Tehnične spremembe dopuščene / Podložno tehničkim promjenama / Teknik düzeltmeler hakkı saklıdır

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES



### AVERTISSEMENT

Lisez toutes les instructions. Le non-respect des instructions présentées ci-après peut entraîner des accidents tels que des incendies, des chocs électriques et/ou des blessures corporelles graves. Le terme "outil électrique" utilisé dans les consignes de sécurité ci-après désigne aussi bien les outils électriques filaires que les outils électriques sans fil.

### CONSERVEZ CES CONSIGNES.

### ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL

- **Veillez à maintenir votre espace de travail propre et bien éclairé.** Les espaces encombrés et sombres sont propices aux accidents.
- **N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement explosif, par exemple à proximité de liquides inflammables, de gaz ou de poussière.** Les étincelles provenant des outils électriques peuvent y mettre le feu ou les faire exploser.
- **Maintenez enfants, visiteurs et animaux domestiques à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique.** Ils pourraient vous distraire et vous faire perdre le contrôle de l'outil.

### SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- **La fiche de l'outil électrique doit être adaptée à la prise. N'intervenez jamais sur la fiche.** N'utilisez jamais d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre ou à la masse. Vous éviterez ainsi les risques de chocs électriques.
- **Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre ou à la masse (c'est-à-dire des tuyaux, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs, etc.).** Les risques de chocs électriques augmentent si une partie de votre corps est en contact avec des surfaces mises à la terre ou à la masse.
- **N'exposez pas un outil électrique à la pluie ou à l'humidité.** Les risques de chocs électriques augmentent si de l'eau pénètre dans un outil électrique.
- **Veillez à maintenir le cordon d'alimentation en bon état.** Ne tenez jamais votre outil par le cordon d'alimentation et ne tirez jamais sur le cordon pour le débrancher. Maintenez le cordon d'alimentation éloigné de toute source de chaleur, d'huile, d'objets tranchants et d'éléments en mouvement. Les risques de chocs électriques augmentent si le cordon est endommagé ou emmêlé.

- **Lorsque vous travaillez à l'extérieur, utilisez uniquement des rallonges conçues pour une utilisation à l'extérieur.** Vous éviterez ainsi les risques de chocs électriques.

### SÉCURITÉ PERSONNELLE

- **Restez vigilant, regardez bien ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique.** N'utilisez pas votre outil électrique lorsque vous êtes fatigué, si vous êtes sous l'emprise de l'alcool ou de drogues, ou si vous prenez des médicaments. N'oubliez jamais qu'il suffit d'une seconde d'inattention pour vous blesser gravement.
- **Portez un équipement de protection adéquat. Protégez toujours vos yeux.** Selon les conditions, portez également un masque anti-poussière, des chaussures antidérapantes, un casque ou des protections auditives pour éviter les risques de blessures corporelles graves.
- **Évitez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est sur "arrêt" avant de brancher votre outil.** Pour éviter les risques d'accidents, ne déplacez pas votre outil en ayant le doigt sur la gâchette ou ne le branchez pas si l'interrupteur est sur "marche".
- **Retirez les clés de serrage avant de mettre votre outil en marche.** Une clé de serrage restée attachée à un élément mobile de l'outil peut provoquer des blessures corporelles graves.
- **Prenez bien appui sur vos jambes et ne tendez pas le bras trop loin.** Une position de travail stable permet de mieux contrôler son outil en cas d'événement fortuit.
- **Portez des vêtements adéquats.** Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Veillez à maintenir vos cheveux, vos vêtements et vos mains éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et le cheveux longs peuvent se prendre dans les éléments en mouvement.
- **Si votre outil est livré avec un système d'aspiration de la poussière, veillez à ce que celui-ci soit correctement installé et utilisé.** Vous éviterez ainsi les risques de blessures liés à l'inhalation de poussière nocive.

### UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS SANS FIL

- **Assurez-vous que la gâchette est en position "arrêt" ou verrouillée avant d'insérer la batterie.** L'insertion d'une batterie dans un outil allumé peut provoquer des accidents.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

- **Ne rechargez la batterie de votre outil qu'avec le chargeur indiqué par le fabricant.** Un chargeur adapté à un certain type de batterie peut déclencher un incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.
- **Seul un type de batterie spécifique doit être utilisé avec un outil sans fil.** L'utilisation de toute autre batterie peut provoquer un incendie.
- **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, maintenez-la éloignée des objets métalliques tels que des trombones, pièces de monnaie, clés, vis, clous ou tout autre objet susceptible de connecter les contacts entre eux, ce qui peut provoquer des brûlures ou des incendies.** Le court-circuitage des contacts de la batterie peut provoquer des étincelles, des brûlures ou des incendies.
- **Évitez tout contact avec le liquide de batterie en cas de fuite de la batterie due à une utilisation abusive.** Si cela se produit, rincez la zone touchée à l'eau claire. Si vos yeux sont atteints, consultez également un médecin. Le liquide projeté d'une batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.

## RÉPARATIONS

- **Les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié et avec des pièces de rechange d'origine uniquement.** Vous pourrez ainsi utiliser votre outil électrique en toute sécurité.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension	18 V
Vitesse à vide	11000 tours/min
Batterie (non fournie)	BPP-1817M BPP-1815M
Chargeur (non fourni)	BC-1815S BC-1800
Dimensions du patin	140 x 100 mm
Diamètre orbital	1,8 mm
Poids	0,83 kg

## DESCRIPTION

1. Patin abrasif à gros grain (rouge)
2. Patin abrasif à grain fin (blanc)
3. Patin de polissage (gris)
4. Papier abrasif
5. Patin auto-agrippant
6. Interrupteur Marche / Arrêt
7. Dispositif de verrouillage
8. Batterie (non fournie)
9. Côté pelucheux

## UTILISATION



### AVERTISSEMENT

Ne relâchez pas votre vigilance une fois familiarisé avec votre ponceuse. N'oubliez jamais qu'il suffit d'une seconde d'inattention pour vous blesser gravement.



### AVERTISSEMENT

Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection munies d'écrans latéraux lorsque vous utilisez des outils. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la projection de corps étrangers dans vos yeux et provoquer des lésions oculaires graves.



### AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de pièces ou accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant pour cet outil. L'utilisation de pièces ou accessoires non recommandés peut entraîner des risques de blessures graves.

## APPLICATIONS

Utilisez votre ponceuse d'angle pour les applications suivantes :

- Ponçage du bois.
- Retrait de la rouille et ponçage de l'acier.
- Polissage et nettoyage d'objets en porcelaine ou en métal.

## INSTALLATION DE LA BATTERIE (NON FOURNIE) (Fig. 2)



### AVERTISSEMENT

Assurez-vous toujours que l'interrupteur est sur arrêt (O) avant d'insérer la batterie. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un démarrage involontaire et provoquer des blessures graves.

- Insérez la batterie dans la ponceuse d'angle, en alignant les nervures de la batterie avec les rainures à l'intérieur de la ponceuse. Faites coulisser la batterie dans son emplacement.
- Assurez-vous que les dispositifs de verrouillage situés sur les côtés de la batterie s'insèrent correctement et que la batterie est bien fixée avant de commencer à utiliser votre outil.

## UTILISATION



### MISE EN GARDE

Lorsque vous insérez la batterie dans votre ponceuse, assurez-vous que les nervures de la batterie s'alignent correctement avec les rainures situées à l'intérieur de l'outil et que les dispositifs de verrouillage s'enclenchent bien. Une mauvaise insertion de la batterie pourrait endommager les composants internes.

- Assurez-vous que les dispositifs de verrouillage situés sur les côtés de la batterie s'alignent correctement et que la batterie est bien fixée avant de commencer à utiliser votre outil.

## RETRAIT DE LA BATTERIE (NON FOURNIE)

- Repérez les dispositifs de verrouillage situés sur les côtés de la batterie et appuyez dessus afin de pouvoir détacher la batterie de la ponceuse.
- Retirez la batterie de la ponceuse.



### AVERTISSEMENT

N'oubliez pas que les outils sans fil sont toujours prêts à fonctionner. Il est donc fortement recommandé de verrouiller l'interrupteur lorsque vous n'utilisez pas votre outil ou lorsque vous le transportez.

## CHOIX DU PATIN OU DU PAPIER ABRASIF

Le choix du grain et du type de papier abrasif est extrêmement important si l'on veut obtenir un ponçage de qualité. Pour un dégrossissage, nous vous recommandons d'utiliser des abrasifs synthétiques tels que l'oxyde d'aluminium ou le carbure de silicium. Les abrasifs naturels tels que le silex ou le grenat sont en effet trop mous pour être utilisés de façon économique pour un ponçage de dégrossissage.

De manière générale, un gros grain permet de retirer le plus gros du matériau, tandis qu'un grain fin permet d'obtenir un ponçage de finition. L'état de la surface à poncer permet de déterminer la taille du grain à utiliser. Si la surface est rugueuse, commencez le ponçage avec un papier à gros grain jusqu'à ce que la surface soit uniforme. Vous pouvez ensuite utiliser un papier à grain moyen pour éliminer les éraflures laissées par le papier à gros grain, et enfin un papier à grain fin pour polir la surface. Poncez avec chaque taille de grain jusqu'à ce que la surface soit uniforme.

## Papier/Patin

Patin abrasif à gros grain

Patin abrasif à grain fin

Patin de polissage

Papier abrasif

Papier abrasif

Papier abrasif

## Usage conseillé

Élimination des peintures et de la rouille

Ponçage léger et nettoyage

Polissage

Ponçage grossier

Ponçage léger

Ponçage de finition



### AVERTISSEMENT

Retirez toujours la batterie lorsque vous fixez, changez ou tournez un patin abrasif. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un démarrage involontaire et provoquer des blessures graves.

## FIXATION DES PAPIERS OU PATINS ABRASIFS OU DE POLISSAGE (Fig. 3)

Placez le papier ou patin abrasif dans le même sens que le patin de la ponceuse et appuyez fermement le côté pelucheux du papier/patin abrasif contre le patin auto-agrippant.

**Remarque :** Vous pouvez réutiliser un papier abrasif aussi longtemps que le degré d'efficacité de l'abrasif le permet. Nous vous recommandons de maintenir le patin de la ponceuse propre pour un maintien optimal. Nettoyez-le régulièrement à l'aide d'une petite brosse.

## MISE EN MARCHÉ (I) / ARRÊT (O) DE LA PONCEUSE (Fig. 4)

- Insérez la batterie dans la ponceuse.
- Pour mettre la ponceuse en marche : poussez le bouton marche (I) / arrêt (O) vers la gauche.
- Pour arrêter la ponceuse : poussez le bouton marche (I) / arrêt (O) vers la droite.

## UTILISATION DE LA PONCEUSE (Fig. 5-6)

- Fixez la pièce à poncer afin d'éviter qu'elle ne se déplace sous la ponceuse.



### AVERTISSEMENT

Une pièce qui n'est pas correctement fixée peut être projetée vers l'utilisateur et provoquer des blessures graves.



### AVERTISSEMENT

Maintenez votre visage à bonne distance de la ponceuse et de la zone de travail. Protégez vos cheveux afin que ceux-ci ne se prennent pas dans la ponceuse, ce qui pourrait occasionner des blessures graves.

## UTILISATION

- Placez la ponceuse sur la pièce à poncer de manière à ce que le patin abrasif soit entièrement en contact avec la surface à poncer.



### MISE EN GARDE

Pour éviter une surchauffe du moteur, veillez à ne pas couvrir les fentes de ventilation avec votre main.

- Mettez la ponceuse en marche et placez-la au-dessus de la pièce à poncer.
- Tenez votre ponceuse devant vous, à bonne distance de votre corps et de la surface de la pièce à poncer. Attendez que le moteur atteigne sa vitesse maximale, puis approchez lentement la ponceuse de la pièce à poncer. Déplacez ensuite lentement la ponceuse sur la surface de la pièce à poncer en décrivant de petits cercles.
- **Ne forcez surtout pas la ponceuse.** Le poids de la ponceuse exerce une pression suffisante sur la pièce à poncer. Ce sont la ponceuse et le papier abrasif qui doivent faire tout le "travail". En exerçant une pression supplémentaire sur la ponceuse, vous ralentissez le moteur, le papier abrasif s'use plus rapidement et la vitesse de ponçage est considérablement réduite. De plus, une pression excessive peut surcharger le moteur et engendrer une surchauffe pouvant endommager le moteur et nuisant au bon fonctionnement de l'outil. Attention, la chaleur due au frottement peut ramollir le vernis ou la résine recouvrant du bois. Veillez à ne pas poncer trop longtemps une même partie de la pièce à poncer car l'action abrasive de la ponceuse peut user rapidement le matériau et rendre la surface irrégulière.
- Des périodes prolongées de ponçage peuvent entraîner une surchauffe du moteur. Si cela se produit, arrêtez votre ponceuse et attendez que le patin s'arrête complètement, puis retirez la ponceuse de la pièce à poncer. Veillez à ce que vos mains ne soient pas devant les fentes de ventilation, retirez le papier abrasif puis remettez la ponceuse en marche et faites-la tourner à vide afin de refroidir le moteur, en vous assurant de ne pas couvrir les fentes de ventilation avec vos mains.
- Pour le ponçage de surfaces difficiles d'accès tels que des angles ou des crevasses, utilisez la pointe du patin et effectuez des petits mouvements de va-et-vient.

## CHANGEMENT DE PAPIER ABRASIF (Fig. 7)

Votre ponceuse est livrée avec des patins (et papiers abrasifs de différentes sortes pour différents usages). Pour changer de papier/patin abrasif, retirez simplement celui précédemment utilisé et placez-en un autre à la place, en le collant au patin de la ponceuse.

## ROTATION DU PAPIER ABRASIF (Fig. 8)

La pointe d'un papier abrasif est la partie qui a tendance à s'user le plus rapidement. La conception des papiers abrasifs fournis avec votre ponceuse est unique car elle vous permet de détacher les deux-tiers frontaux du papier afin de les tourner pour prolonger la durée de vie du papier. Pour tourner la partie frontale d'un papier, il vous suffit de la retirer en la détachant de la partie arrière (le long de la ligne prédécoupée), puis de la tourner de façon à placer un coin non usé à l'extrémité du patin. Appuyez fermement sur le papier pour le faire adhérer au patin.

**Remarque :** Les patins abrasifs et de polissage ne présentent pas de ligne prédécoupée et ne peuvent donc pas être tournés.

## ENTRETIEN



### AVERTISSEMENT

Seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées en cas de remplacement. L'utilisation de toute autre pièce peut présenter un danger ou endommager votre outil.



### AVERTISSEMENT

Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection munies d'écrans latéraux lorsque vous utilisez un outil électrique ou lorsque vous le nettoyez au moyen d'un jet d'air. Si le travail génère de la poussière, portez également un écran facial ou un masque.



### AVERTISSEMENT

Pour éviter les blessures graves, retirez toujours la batterie de l'outil pour le nettoyer ou réaliser toute opération d'entretien.



### AVERTISSEMENT

Les éléments en plastique ne doivent jamais entrer en contact avec du liquide de frein, de l'essence, des produits à base de pétrole, des huiles pénétrantes, etc. Ces produits chimiques contiennent des substances qui peuvent endommager, fragiliser ou détruire le plastique.



## ENTRETIEN

Seules les pièces énumérées dans la section "Description" peuvent être réparées ou remplacées par l'utilisateur. Toutes les autres pièces doivent être remplacées par un Centre Service Agréé Ryobi.

### NETTOYAGE DES PATINS ABRASIFS

Pour une durée de vie prolongée et une efficacité optimale des patins abrasifs, nettoyez-les régulièrement. Vous pouvez retirer toutes les particules étrangères en rinçant simplement le patin à l'eau tiède. Une fois le patin nettoyé, essorez-le doucement pour retirer l'excédent d'eau et laissez-le sécher. Rangez toujours les patins abrasifs à plat dans un endroit sec et frais.

### NETTOYAGE DES PAPIERS ABRASIFS

Les papiers abrasifs fournis avec votre ponceuse sont réutilisables. Il est donc important de les nettoyer régulièrement afin de retirer la poussière et les particules qui s'accumulent sur la surface au cours des différentes opérations de ponçage. Pour nettoyer les papiers abrasifs, frottez-les à l'aide d'un bloc compact de caoutchouc. Vous pouvez par exemple utiliser une semelle de chaussure propre.



#### AVERTISSEMENT

Retirez toujours le papier ou le patin abrasif du patin de la ponceuse avant de le nettoyer. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des blessures corporelles graves.

## GENERAL SAFETY RULES



### WARNING

Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

### SAVE THESE INSTRUCTIONS.

### WORK AREA

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### ELECTRICAL SAFETY

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.** Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

## PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in.** Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.

## BATTERY TOOL USE AND CARE

- **Ensure the switch is in the off position before inserting battery pack.** Inserting the battery pack into power tools that have the switch on invites accidents.
- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

## English

### GENERAL SAFETY RULES

- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water.** If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

### SERVICE

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

### SPECIFICATIONS

Voltage	18 V
No load speed	11000 min <sup>-1</sup>
Battery pack (Not Included)	BPP-1817M BPP-1815M
Charger (Not Included)	BC-1815S BC-1800
Triangle base dimension	140 x 100 mm
Orbital diameter	1.8 mm
Weight	0.83 kg

### DESCRIPTION

1. Heavy-duty scrubbing pad (red)
2. Light scrubbing pad (white)
3. Polishing pad (gray)
4. Sanding sheet
5. Hook-and-loop pad
6. On/Off switch
7. Latch
8. Battery Pack (Not Included)
9. Fuzzy side

### OPERATION



#### WARNING

Do not allow familiarity with tools to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.



#### WARNING

Always wear safety goggles or safety glasses with side shields when operating tools. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes, resulting in impossible serious injury.



#### WARNING

Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this tool. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

### APPLICATIONS

You may use this tool for the following purposes:

- Sanding on wood surfaces
- Removing rust from and sanding steel surfaces
- Polishing and scrubbing porcelain and metal

### TO INSTALL BATTERY PACK (NOT INCLUDED) (Fig. 2)



#### WARNING

Always be sure the switch is in the OFF (O) position before installing the battery pack. Failure to do so could cause accidental starting, leading to serious personal injury.

- Place the battery pack in the sander. Align the raised rib on the battery pack with the groove inside the sander, then slide the battery pack into the sander.
- Make sure the latches on each side of your battery pack snap into place and the battery pack is secured in the sander before beginning operation.



#### CAUTION

When placing battery pack in the tool, be sure raised rib on battery pack aligns with the bottom of the drill and latches into place properly. Improper installation of the battery pack can cause damage to internal components.

- Make sure the latches on each side of the battery pack snap into place and the battery pack is secured in the drill before beginning operation.

### TO REMOVE BATTERY PACK (NOT INCLUDED)

- Locate the latches on the side of the battery pack and depress them to release the battery pack from the sander.
- Remove battery pack from the sander.



#### WARNING

Battery tools are always in operating condition. Therefore, switch should always be locked when not in use or carrying at your side.


**OPERATION**

**SANDING SHEET AND PAD SELECTION**

Selecting the correct size grit and type sandpaper is an extremely important step in achieving a high quality sanded finish. Aluminum oxide, silicon carbide, and other synthetic abrasives are best for power sanding. Natural abrasives, such as flint and garnet, are too soft for economical use in power sanding.

In general, coarse grit will remove the most material and finer grit will produce the best finish in all sanding operations. The condition of the surface to be sanded will determine which grit will do the job. If the surface is rough, start with a coarse grit and sand until the surface is uniform. Medium grit may then be used to remove scratches left by the coarser grit and finer grit used for finishing of the surface. Always continue sanding with each grit until surface is uniform.

Sheet/Pad	Recommended Use
Heavy scrubbing pad	Paint and rust removal
Light scrubbing pad	Light scrubbing and cleaning
Polishing pad	Polishing
Sanding sheet	Coarse sanding
Sanding sheet	Light sanding
Sanding sheet	Finish sanding

 **WARNING**  
Always remove the battery pack when attaching, changing, or rotating sanding sheets. Failure to do so could cause accidental starting, leading to serious personal injury.

**ATTACHING SANDING SHEETS, SCRUBBING PADS AND POLISHING PADS (Fig. 3)**

Align the pointed tip and rounded edges of the sanding sheet or pad with the pointed tip and rounded edges of the hook-and-loop pad. Carefully press the fuzzy side of the sanding sheet against the pad as tightly as possible.

**Note:** Sanding sheets can be reused for the life of the sanding abrasive. It is recommended that you keep the sanding sheet backing pad clean to provide for best adhesion. Clean occasionally by brushing lightly with a small brush.


**TURNING THE SANDER ON (I) / OFF (O) (Fig. 4)**


- Install the battery pack.
- To turn ON the sander: push the ON (I) / OFF (O) switch to the left.

- To turn OFF the sander: push the ON (I) / OFF (O) switch to the right.


**OPERATING THE SANDER (Fig. 5-6)**

- Secure the workpiece to prevent it from moving under the sander.

 **WARNING**  
Unsecured workpieces could be thrown towards the operator, causing injury.

 **WARNING**  
Keep your head away from the sander and the sanding area. Your hair could be drawn into the sander causing serious injury.

- Place the sander on the workpiece so that all of the sanding sheet surface is in contact with the work-piece.

 **CAUTION**  
To avoid damaging the motor from overheating, be careful not to let your hand cover the air vents.

- Turn on the sander and move it slowly over the work-piece.
- Hold the sander in front and away from you, keeping it clear of the workpiece. Start sander and let the motor build to its maximum speed, then gradually lower the sander onto the workpiece. Move the sander slowly across the workpiece using small circular motions.
- **Do not force.** The weight of the unit supplies adequate pressure, so let the sanding sheet and sander do the work. Applying additional pressure only slows the motor, rapidly wears sanding sheet and greatly reduces sander speed. Excessive pressure will overload the motor causing possible damage from motor overheating and can result in inferior work. Any finish or resin on wood may soften from the frictional heat. Do not allow sanding on one spot too long, as the sander's rapid action may remove too much material, making the surface uneven.
- Extended periods of sanding may tend to overheat the motor. If this occurs, turn sander off and wait until sanding sheet comes to a complete stop, then remove it from work-piece. Remove your hand from vent area, remove sanding sheet, then with your hand removed from vent area, turn sander on and run it free without a load to cool motor.
- For detail sanding such as corners and crevices, use the tip of the sanding pad with small back and forth motions.

## English

### OPERATION

#### CHANGING SANDING SHEETS AND PADS (Fig. 7)


The sander is packed with sanding sheets and scrubbing pads designed for a variety of uses. To change sheets and pads, simply pull the used sheet off the base and attach the desired sheet by pressing the sheet or pad onto the base of the sander.


#### ROTATING THE SANDING SHEETS (Fig. 8)


The majority of wear in a precision sanding application occurs at the tip of the sanding sheet. The unique Tri-Flex design of the sanding sheets allows you to detach and rotate the top two thirds of each and extend the life of the sheet. To rotate the top of the sheet, simply remove the top two thirds along the perforation. Rotate the sheet so that a clean corner is located at the tip of the base. Press the sheet firmly onto the pad.


**Note:** Scrubbing and polishing pads are not perforated and cannot be rotated.

### MAINTENANCE

 **WARNING**  
When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.

 **WARNING**  
Always wear safety goggles or safety glasses with side shields during power tool operation or when blowing dust. If operation is dusty, also wear a dust mask.

 **WARNING**  
To avoid serious personal injury, always remove the battery pack from the tool when cleaning or performing any maintenance.

 **WARNING**  
Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.


Only the parts listed in this manual are intended to be repaired or replaced by the customer. All other parts should be replaced at an Authorized Service Center.

#### CLEANING THE SCRUBBING PADS

To ensure longer life and optimum performance, periodically clean all sanding residue and foreign materials from the scrubbing and polishing pads. This can be done simply by rinsing the pad with warm water until all foreign material has been washed away. After cleaning, gently squeeze the pad to remove excess water and allow pad to dry. Always store pads and sanding sheets flat in a cool dry location.

#### CLEANING THE SANDING SHEETS

The sanding sheets that came with the sander are made to be re-used. Therefore, it is important that they be cleaned periodically to remove sanding residue and foreign material that can accumulate over time. To clean sanding sheets, rub the sheets with a hard rubber block. You can also use the clean rubber sole of a shoe.

 **WARNING**  
Always remove the scrubbing pad or sanding sheet from the sander before cleaning. Failure to do so could cause serious personal injury.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



### WARNUNG

Lesen Sie alle Anweisungen durch. Die Missachtung der nachfolgenden Anweisungen kann zu Unfällen wie Bränden, elektrischen Schlägen und/oder schweren Körperverletzungen führen. Unter dem in diesen Vorschriften verwendeten Begriff "elektrisches Gerät" sind sowohl elektrische Geräte mit Kabel als auch elektrische Geräte ohne Kabel (Akku-Geräte) zu verstehen.

### BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

### ARBEITSUMGEBUNG

- **Der Arbeitsbereich muss stets sauber und gut beleuchtet sein.** Vollgestellte und dunkle Räume können zu Unfällen führen.
- **Verwenden Sie elektrische Geräte nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gas oder Staub.** Die Funken von elektrischen Geräten können diese Elemente in Brand setzen oder zu einer Explosion führen.
- **Halten Sie bei der Verwendung eines elektrischen Geräts Kinder, Besucher und Haustiere fern.** Diese können Sie ablenken und dazu führen, dass Sie die Kontrolle über Ihr Gerät verlieren.

### ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- **Der Stecker des elektrischen Geräts muss der Steckdose entsprechen. Führen Sie keine Veränderungen am Stecker durch.** Verwenden Sie niemals einen Adapter mit geerdeten oder an Masse gelegten elektrischen Geräten. Durch Befolgung dieser Anweisung vermeiden Sie die Risiken eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie jeden Kontakt mit geerdeten oder an Masse gelegten Flächen (d. h. Rohren, Heizkörpern, Backöfen, Kühlschränken usw.).** Die Risiken eines elektrischen Schlages erhöhen sich, wenn ein Teil Ihres Körpers mit geerdeten oder mit Masse verbundenen Flächen in Kontakt ist.
- **Ein elektrisches Gerät darf weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.** Die Risiken eines elektrischen Schlages erhöhen sich, wenn Wasser in Ihr elektrisches Gerät eindringt.

- **Achten Sie darauf, dass das Stromkabel in einwandfreiem Zustand bleibt.** Halten Sie Ihr Gerät niemals am Stromkabel und ziehen Sie niemals am Stromkabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Stromkabel stets von Wärmequellen, Öl, scharfkantigen Objekten und rotierenden Elementen fern. Die Risiken eines elektrischen Schlages erhöhen sich, wenn das Kabel beschädigt oder verwickelt ist.
- **Verwenden Sie beim Arbeiten im Freien nur für eine Verwendung im Freien konzipierte Verlängerungskabel.** Durch Befolgung dieser Anweisung vermeiden Sie die Risiken eines elektrischen Schlages.

### PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- **Bleiben Sie wachsam, richten Sie Ihren Blick auf Ihre Arbeit und gehen Sie bei der Verwendung eines elektrischen Geräts stets umsichtig und konzentriert vor.** Verwenden Sie Ihr elektrisches Gerät nicht, wenn Sie müde sind, wenn Sie unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen stehen, oder wenn Sie Medikamente einnehmen. Denken Sie daran, dass eine sekundenlange Unkonzentriertheit genügen kann, um eine schwere Verletzung zu verursachen.
- **Tragen Sie geeignete Schutzausrüstungen. Schützen Sie stets Ihre Augen.** Tragen Sie je nach Bedingungen auch eine Staubschutzmaske, rutschfeste Schuhe, einen Helm oder Hörschutz, um das Risiko schwerer Körperverletzungen zu vermeiden.
- **Vermeiden Sie ein versehentliches Einschalten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf "Aus" steht, bevor Sie den Stecker Ihres Geräts mit der Netzsteckdose verbinden.** Zur Vermeidung von Unfallrisiken sollten Sie beim Transport Ihres Geräts den Finger niemals auf dem Ein-/Aus-Schalter halten oder das Gerät nicht anschließen, wenn der Schalter auf "Ein" steht.
- **Entfernen Sie die Spannschlüssel, bevor Sie Ihr Gerät einschalten.** Ein an einem mobilen Element des Geräts steckengebliebener Schlüssel kann schwere Körperverletzungen verursachen.
- **Achten Sie auf einen guten Stand und strecken Sie den Arm nicht zu weit aus.** Eine stabile Arbeitsposition trägt im Fall eines unerwarteten Zwischenfalls dazu bei, dass Sie Ihr Gerät besser kontrollieren können.

## Deutsch

### ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuckstücke. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Hände von den beweglichen Teilen fern. Weite Kleidungsstücke, Schmuckstücke und lange Haare können sich in den rotierenden Teilen verfangen.
- **Wenn Ihr Gerät mit einem Staubabsaug-/Staubsaugsystem geliefert wird, muss diese Vorrichtung korrekt installiert und verwendet werden.** Dadurch vermeiden Sie die Verletzungsrisiken, die durch das Einatmen von schädlichem Staub auftreten können.

### VERWENDUNG UND WARTUNG VON ELEKTRISCHEN GERÄTEN OHNE KABEL (AKKU-GERÄTE)

- **Vergewissern Sie sich vor dem Einlegen des Akkus, dass der Ein-/Aus-Schalter entweder auf "Aus" steht oder gesperrt ist.** Das Einsetzen eines Akkus in ein eingeschaltetes Gerät kann zu Unfällen führen.
- **Laden Sie den Akku Ihres Geräts nur mit einem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf.** Ein für einen bestimmten Akku-Typ geeignetes Ladegerät kann einen Brand verursachen, wenn es mit einem anderen Akku-Typ verwendet wird.
- **Für jedes Akku-Gerät muss ein spezifischer Akku-Typ verwendet werden.** Die Verwendung jedes anderen Akkus kann zu einem Brand führen.
- **Halten Sie einen nicht verwendeten Akku von metallischen Objekten fern, wie beispielsweise Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Schrauben, Nägeln oder allen anderen Objekten, die zu einer Verbindung der Kontakte führen können, denn dies kann Verbrennungen oder Brände auslösen.** Der Kurzschluss der Akkukontakte kann Funken, Verbrennungen oder Brände auslösen.
- **Vermeiden Sie jeden Kontakt mit der Akkufflüssigkeit auf Grund einer missbräuchlichen Verwendung.** Wenn Akkufflüssigkeit verspritzt wurde, muss der betroffene Bereich mit klarem Wasser abgespült werden. Suchen Sie einen Arzt auf, wenn Flüssigkeit in die Augen geraten ist. Verspritzte Akkufflüssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.

### REPARATUREN

- **Reparaturen müssen von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden und es dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.** Dadurch wird gewährleistet, dass die Verwendung Ihres Geräts sicher ist.

### TECHNISCHE DATEN

Spannung	18 V
Leerlaufdrehzahl	11000 U./Min.
Akku	
(nicht im Lieferumfang)	BPP-1817M BPP-1815M
Ladegerät	
(nicht im Lieferumfang)	BC-1815S BC-1800
Maße des Schleifschuhs	140 x 100 mm
Umlaufdurchmesser	1,8 mm
Gewicht	0,83 kg

### BESCHREIBUNG

1. Schleifschuh mit grobem Korn (rot)
2. Schleifschuh mit feinem Korn (weiß)
3. Polierschuh (grau)
4. Schleifpapier
5. Selbsthaftender Schleifschuh
6. Ein-/Aus-Schalter
7. Sperrvorrichtung
8. Akku (nicht im Lieferumfang)
9. Flaumige Seite

### VERWENDUNG



#### WARNUNG

Bleiben Sie, auch nachdem Sie sich mit Ihrer Schleifmaschine vertraut gemacht haben, stets wachsam. Denken Sie daran, dass eine sekundenlange Unkonzentriertheit genügen kann, um eine schwere Verletzung zu verursachen.



#### WARNUNG

Tragen Sie stets eine Sicherheits- oder Schutzbrille mit Seitenschutz, wenn Sie mit Geräten arbeiten. Die Missachtung dieser Anweisung kann dazu führen, dass Fremdkörper in Ihre Augen spritzen und schwere Augenverletzungen verursachen.



#### WARNUNG

Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Komponenten oder Zubehörteile für dieses Gerät. Die Verwendung von nicht empfohlenen Komponenten oder Zubehörteilen kann schwere Verletzungsrisiken auslösen.

**VERWENDUNG**

**ANWENDUNGEN**

Verwenden Sie Ihre Winkelschleifmaschine für die folgenden Anwendungen:

- Schleifen von Holz.
- Entfernen von Rost und Schleifen von Stahl.
- Polieren und Reinigen von Objekten aus Porzellan oder Metall.

**INSTALLATION DES AKKUS (NICHT IM LIEFERUMFANG) (Abb. 2)**



**WARNUNG**

Vergewissern Sie sich vor dem Einsetzen des Akkus stets, dass der Ein-/Aus-Schalter auf (O) steht. Die Missachtung dieser Anweisung kann zu einem versehentlichen Einschalten und schweren Körperverletzungen führen.

- Setzen Sie den Akku in die Winkelschleifmaschine ein, indem Sie die Rippen des Akkus mit den Rillen der Schleifmaschine ausrichten. Schieben Sie den Akku in sein Fach.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung Ihres Geräts, dass die Sperrvorrichtungen auf beiden Seiten des Akkus richtig einrasten und der Akku einwandfrei befestigt ist.



**VORSICHT**

Beim Einsetzen des Akkus in Ihre Schleifmaschine ist darauf zu achten, dass die Rippen des Akkus korrekt mit den Rillen der Schleifmaschine ausgerichtet und die Sperrvorrichtungen korrekt eingerastet sind. Ein unsachgemäßes Einsetzen des Akkus kann interne Komponenten beschädigen.

- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung Ihres Geräts, dass die Sperrvorrichtungen auf beiden Seiten des Akkus richtig einrasten und der Akku einwandfrei befestigt ist.

**ENTFERNEN DES AKKUS (NICHT IM LIEFERUMFANG)**

- Suchen Sie die Sperrvorrichtungen auf beiden Seiten des Akkus und drücken Sie darauf, um den Akku aus der Schleifmaschine entfernen zu können.
- Nehmen Sie den Akku aus der Schleifmaschine.



**WARNUNG**

Denken Sie daran, dass Akku-Geräte stets in Betrieb gesetzt werden können. Es wird daher unbedingt empfohlen, bei einem Transport oder bei Nichtverwendung des Geräts den Ein-/Aus-Schalter zu sperren.

**WAHL DES SCHLEIFSCHUHS ODER SCHLEIFPAPIERS**

Die Wahl des Kornes und des Typs des Schleifpapiers ist sehr wichtig, um ein qualitativ hochwertiges Schleifergebnis zu erzielen. Für das Rohschleifen empfehlen wir Ihnen die Verwendung von synthetischen Schleifpapieren, wie z. B. Aluminiumoxid oder Siliziumkarbid. Natürliche Schleifpapiere, wie Sillex oder Granat, sind zu weich für ein effizientes Schleifen oder Rohschleifen.

Im Allgemeinen kann mit einem groben Korn das gröbste Material entfernt werden, während ein feines Korn einen Feinschliff ermöglicht. Die Größe des zu verwendenden Kornes richtet sich nach dem Zustand der zu schleifenden Fläche. Bei einer rauen Fläche schleifen Sie zunächst mit einem grobkörnigen Papier, bis die Fläche einheitlich ist. Anschließend können Sie ein Papier mit mittlerem Korn verwenden, um die vom grobkörnigen Papier hinterlassenen Kratzer zu entfernen und zuletzt ein feinkörniges Papier zum Polieren der Fläche. Schleifen Sie mit allen Korngrößen so lange, bis die Fläche einheitlich ist.

**Papier/Schleifschuh Verwendungsempfehlung**

Schleifschuh mit grobem Korn	Entfernen von Lack und Rost
Schleifschuh mit feinem Korn	Leichtes Schleifen und Reinigen
Polierschuh	Polieren
Schleifpapier	Grobes Schleifen
Schleifpapier	Leichtes Schleifen
Schleifpapier	Endschleifarbeiten



**WARNUNG**

Entfernen Sie stets den Akku, wenn Sie einen Schleifschuh befestigen, auswechseln oder wenden. Die Missachtung dieser Anweisung kann zu einem versehentlichen Einschalten und schweren Körperverletzungen führen.

**ANBRINGEN VON SCHLEIFPAPIER, SCHLEIF- ODER POLIERSCHUHEN (Abb. 3)**

Setzen Sie das Schleifpapier oder den Schleifschuh in Richtung des Schuhs der Schleifmaschine ein und drücken Sie die flaumige Seite des Schleifpapiers/Schleifschuhs fest gegen den selbsthaftenden Schuh.



## VERWENDUNG

**Hinweis:** Sie können ein Schleifpapier so lange wiederverwenden, wie ein effizientes Schleifen möglich ist. Wir empfehlen Ihnen, den Schuh der Schleifmaschine sauber zu halten, um eine optimale Haftung zu gewährleisten. Reinigen Sie ihn regelmäßig mit einer kleinen Bürste.

### EINSCHALTEN (I) / ANHALTEN (O) DER SCHLEIFMASCHINE (Abb. 4)

- Legen Sie den Akku in die Schleifmaschine ein.
- So schalten Sie Ihre Schleifmaschine ein: drücken Sie den Schalter Ein (I) / Aus (O) nach links.
- So schalten Sie Ihre Schleifmaschine aus: drücken Sie den Schalter Ein (I) / Aus (O) nach rechts.

### VERWENDUNG DER SCHLEIFMASCHINE (Abb. 5-6)

- Fixieren Sie das zu schleifende Werkstück so, dass es sich unter der Schleifmaschine nicht bewegt.



#### WARNUNG

Ein nicht einwandfrei befestigtes Teil kann in Richtung des Benutzers weggeschleudert werden und schwere Verletzungen verursachen.



#### WARNUNG

Halten Sie Ihr Gesicht in ausreichendem Abstand von der Schleifmaschine und vom Arbeitsbereich entfernt. Schützen Sie Ihre Haare, sodass sich diese nicht in der Schleifmaschine verfangen können, denn dies kann schwere Verletzungen verursachen.

- Setzen Sie die Schleifmaschine so an dem zu schleifenden Teil an, dass der Schleifschuh voll und ganz mit der zu schleifenden Fläche in Kontakt ist.



#### VORSICHT

Achten Sie darauf, dass Sie die Belüftungsschlitz nicht mit Ihrer Hand abdecken, um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden.

- Schalten Sie die Schleifmaschine ein und platzieren Sie sie über dem zu schleifenden Werkstück.
- Halten Sie Ihre Schleifmaschine vor und in ausreichendem Abstand von Ihrem Körper und der Fläche des zu schleifenden Werkstücks. Warten Sie, bis der Motor seine maximale Drehzahl erreicht hat, und bringen Sie die Schleifmaschine langsam in die Nähe des zu schleifenden Werkstücks.

Verschieben Sie die Schleifmaschine danach langsam in kleinen Kreisen auf der Fläche des zu schleifenden Werkstücks.

- **Drücken Sie auf keinen Fall zu stark auf die Schleifmaschine.** Das Gewicht der Schleifmaschine übt einen ausreichenden Druck auf das zu schleifende Werkstück aus. Die gesamte "Arbeit" wird von der Schleifmaschine und vom Schleifpapier ausgeführt. Ein zu hoher Druck auf die Schleifmaschine kann dazu führen, dass sich die Motordrehzahl verlangsamt, das Schleifpapier schneller abnutzt und die Schleifgeschwindigkeit erheblich verringert wird. Außerdem kann ein zu großer Druck den Motor überbeanspruchen und überhitzen. Dies kann zu einer Beschädigung des Motors und einer Beeinträchtigung des einwandfreien Betriebs des Geräts führen. Achtung: Die auf Grund der Reibung entstehende Wärme kann den Lack- oder Harzbelag des Holzes aufweichen. Achten Sie darauf, dass Sie nicht zu lange auf demselben Bereich des Werkstücks schleifen, denn die Schleifwirkung der Schleifmaschine kann zu einer schnellen Abnutzung des Materials und einer unregelmäßigen Fläche führen.
- Bei längeren Schleifarbeiten ohne Unterbrechung kann es zu einer Überhitzung des Motors kommen. Schalten Sie Ihre Schleifmaschine in diesem Fall aus und warten Sie, bis der Schleifschuh vollkommen zum Stillstand gekommen ist. Entfernen Sie dann die Schleifmaschine vom zu schleifenden Werkstück. Achten Sie darauf, dass sich Ihre Hände nicht vor den Belüftungsschlitz befinden, entfernen Sie das Schleifpapier. Schalten Sie dann die Schleifmaschine wieder ein und lassen Sie sie im Leerlauf laufen, damit der Motor abkühlt. Vergewissern Sie sich dabei, dass Sie die Belüftungsschlitz nicht mit Ihren Händen abdecken.
- Für das Schleifen von schwer zugänglichen Flächen, wie Winkel oder Risse, verwenden Sie die Spitze des Schleifschuhs und führen kleine Hin- und Herbewegungen aus.

### AUSWECHSELN DES SCHLEIFPAPIERS (Abb. 7)

Ihre Schleifmaschine wird mit Schleifschuhen und Schleifpapier unterschiedlichster Art für unterschiedliche Nutzungen geliefert. Zum Auswechseln des Schleifpapiers/Schleifschuhs, entfernen Sie einfach das/den vorher verwendete(n) und setzen Sie das/den andere(n) ein, indem Sie ihn auf den Schleifschuh der Schleifmaschine aufkleben.

## VERWENDUNG

### ROTATION DES SCHLEIFPAPIERS (Abb. 8)

Die Spitze des Schleifpapiers nutzt tendenziell am schnellsten ab. Das Design der mit dieser Schleifmaschine gelieferten Schleifpapiere ist einmalig, denn Sie können die beiden stirnseitigen Drittel des Papiers abziehen und umdrehen, um die Lebensdauer des Papiers zu verlängern. Um den stirnseitigen Teil eines Papiers umzudrehen, entfernen Sie das Papier einfach, indem Sie es von unten her abziehen (entlang der vorgeschrittenen Linie) und drehen es so um, dass eine weniger abgenutzte Ecke am Ende des Schleifschuhs positioniert wird. Drücken Sie fest auf das Papier, sodass es fest auf dem Schleifschuh haftet.

**Hinweis:** Schleif- und Polierschuhe haben keine vorgeschrittene Linie und können daher nicht gedreht werden.

## WARTUNG



### WARNUNG

Bei einem Austausch von Teilen dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden. Die Verwendung von anderen Teilen kann zu einer Gefährdung führen oder Ihr Gerät beschädigen.



### WARNUNG

Tragen Sie bei der Verwendung eines elektrischen Geräts oder Reinigung des Geräts mit einem Luftstrahl stets eine Sicherheitsbrille oder eine Brille mit Seitenblende. Wenn bei der Arbeit Staub entsteht, müssen Sie ebenfalls einen Gesichtsschutz oder eine Maske tragen.



### WARNUNG

Zur Vermeidung von schweren Verletzungen müssen Sie vor der Reinigung oder jeder anderen Wartungsoperation stets den Akku aus dem Gerät entfernt werden.



### WARNUNG

Die Kunststoffelemente dürfen niemals mit Bremsflüssigkeit, Benzin, Produkten auf Petroleumbasis, eindringende Öle usw. in Kontakt kommen. Diese chemischen Produkte enthalten Substanzen, die den Kunststoff beschädigen, schwächen oder zerstören können.

Es dürfen nur die im Abschnitt „Beschreibung“ aufgeführten Teile vom Benutzer repariert oder ausgetauscht werden. Alle anderen Teile müssen von einem autorisierten Ryobi-Kundendienst ausgewechselt werden.

## REINIGUNG DER SCHLEIFSCHUHE

Um eine lange Lebensdauer und optimale Effizienz der Schleifschuhe zu gewährleisten, müssen Sie diese regelmäßig reinigen. Sie können alle Fremdkörper entfernen, indem Sie den Schleifschuh einfach mit warmem Wasser abspülen. Nachdem der Schleifschuh gereinigt wurde, trocknen Sie ihn vorsichtig und lassen ihn vollständig trocknen. Bewahren Sie die Schleifschuhe stets flach liegend an einem trockenen und kühlen Ort auf.

## REINIGUNG DER SCHLEIFPAPIERE

Die mit Ihrer Schleifmaschine gelieferten Schleifpapiere sind wiederverwendbar. Sie müssen daher regelmäßig gereinigt werden, um den Staub und die Partikel zu entfernen, die sich bei den verschiedenen Schleifoperationen auf der Fläche ansammeln können. Reiben Sie die Schleifpapiere zur Reinigung mit einem kompakten Kautschukblock ab. Sie können hierfür beispielsweise eine saubere Schuhsohle verwenden.



### WARNUNG

Entfernen Sie das Schleifpapier oder den Schleifschuh vor der Reinigung stets vom Schuh der Schleifmaschine. Die Missachtung dieser Vorschrift kann zu schweren Körperverletzungen führen.

## INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD



### ADVERTENCIA

Lea todas las instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede ocasionar diversos accidentes como incendios, descargas eléctricas y/o graves heridas corporales. El término "máquina o herramienta eléctrica" que se emplea en las siguientes instrucciones de seguridad designa tanto las máquinas eléctricas que se conectan a la red de alimentación eléctrica como las herramientas inalámbricas.

### CONSERVE ESTAS CONSIGNAS.

#### ZONA DE TRABAJO

- **El lugar de trabajo debe estar limpio y bien iluminado.** Los lugares de trabajo atestados y oscuros son propicios para que se produzcan accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en presencia de elementos explosivos, por ejemplo en lugares donde haya líquidos inflamables, gases o polvo.** Las chispas generadas por las herramientas eléctricas pueden producir un incendio o provocar una explosión.
- **Cuando se utiliza una herramienta eléctrica los niños, las demás personas y los animales deben permanecer lejos de la zona de trabajo.** De lo contrario, podrían distraerle y hacerle perder el control de la herramienta.

#### SEGURIDAD ELÉCTRICA

- **El enchufe de la máquina eléctrica debe corresponder a la toma de corriente.** No modifique ni haga ninguna operación de mantenimiento en el enchufe. No utilice ningún adaptador con máquinas eléctricas con conexión a tierra o a masa. De este modo, evitará el riesgo de recibir una descarga eléctrica.
- **Evite todo contacto con superficies que tengan conexión a tierra o a masa (es decir, tubos, radiadores, cocinas, neveras, etc.).** El riesgo de recibir una descarga eléctrica aumenta si una parte de su cuerpo está en contacto con elementos que tienen conexión a tierra o a masa.
- **No exponga ninguna máquina eléctrica a la lluvia o a la humedad.** El riesgo de recibir una descarga eléctrica aumenta si entra agua en la herramienta eléctrica.

- **Cerciórese de que el cable de alimentación esté en buenas condiciones.** No sujete nunca la herramienta del cable de alimentación ni tire del cable para desenchufarla. Mantenga el cable de alimentación lejos de toda fuente de calor, aceite, objetos con bordes cortantes y elementos en movimiento. El riesgo de recibir una descarga eléctrica aumenta si el cable de alimentación está dañado o anudado.
- **Cuando trabaje al aire libre, utilice exclusivamente alargaderas diseñadas para tal fin.** De este modo, evitará el riesgo de recibir una descarga eléctrica.

#### SEGURIDAD PERSONAL

- **Preste mucha atención a lo que está haciendo y use su sentido común al trabajar con una herramienta eléctrica.** No use una máquina eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos del alcohol o de drogas, o si toma medicamentos. No olvide nunca que basta con un segundo de inatención para herirse gravemente.
- **Utilice elementos de protección adecuados. Protéjase siempre la vista.** De acuerdo a las condiciones de trabajo, lleve también una mascarilla antipolvo, calzado antideslizante, un casco o elementos de protección auditiva para evitar heridas graves.
- **Evite que la máquina arranque accidentalmente.** Cerciórese de que el interruptor esté en posición "Parada" antes de conectar el aparato. Para evitar la posibilidad de accidentes, no desplace la máquina con el dedo en el gatillo ni la enchufe si el interruptor está en posición "marcha".
- **Retire las llaves de apriete antes de poner en marcha la herramienta.** Si deja una llave de ajuste en uno de los elementos móviles de la máquina se podría producir un accidente con heridas corporales graves.
- **Afirmese bien en sus piernas y no extienda demasiado el brazo.** Una posición de trabajo estable permite controlar mejor la herramienta en caso de producirse algún imprevisto.
- **Utilice ropa adecuada.** No utilice prendas amplias ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y las manos lejos de las piezas móviles. Las prendas amplias, las joyas o colgantes y el cabello largo pueden engancharse en los elementos que están en movimiento.
- **Si la herramienta se entrega con un dispositivo aspirador de polvo, cerciórese de que esté correctamente instalado y que se utiliza como corresponde.** De este modo, evitará los riesgos de heridas derivados de la inhalación de polvo nocivo.

## INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

### UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LAS HERRAMIENTAS INALÁMBRICAS

- **Antes de poner la batería, compruebe que el gatillo está en la posición "parada" o bloqueado.** Si introduce una batería en la herramienta encendida, puede provocar accidentes.
- **Cargue la batería exclusivamente con el cargador recomendado por el fabricante.** Un cargador adaptado a determinada clase de batería puede producir un incendio si se lo emplea con una batería diferente.
- **Sólo se debe emplear una clase de batería específica con una herramienta inalámbrica.** La utilización de cualquier otra batería puede provocar un incendio.
- **Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, tornillos, clavos o cualquier otro objeto que podría conectar los contactos entre sí y provocar quemaduras o incendios.** Un cortocircuito en los contactos de la batería puede provocar chispas, quemaduras o incendios.
- **Evite todo contacto con el líquido de la batería en caso de pérdida debida a una utilización incorrecta.** Si llegara a producirse, enjuague inmediatamente con agua la zona afectada. Si sus ojos se ven afectados, consulte a un médico. El líquido proyectado de una batería puede provocar irritaciones o quemaduras.

### REPARACIONES

- **Las reparaciones deben quedar en manos de un técnico cualificado, utilizando únicamente piezas de recambio originales.** De este modo podrá utilizar su herramienta eléctrica sin peligro.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión eléctrica	18 V
Velocidad sin carga	11000 r.p.m.
Batería (no suministrada)	BPP-1817M BPP-1815M
Cargador (no suministrado)	BC-1815S BC-1800
Dimensiones del patín	140 x 100 mm
Diámetro orbital	1,8 mm
Peso	0,83 kg

## DESCRIPCIÓN

1. Patín abrasivo de grano grueso (rojo)
2. Patín abrasivo de grano fino (blanco)
3. Patín para pulir (gris)
4. Papel abrasivo
5. Patín autoadhesivo
6. Interruptor Marcha / Parada
7. Dispositivo de bloqueo
8. Batería (no suministrada)
9. Lado felpudo

## UTILIZACIÓN



### ADVERTENCIA

Aún cuando esté familiarizado con la lijadora no deje de estar atento. No olvide nunca que basta con un segundo de inatención para herirse gravemente.



### ADVERTENCIA

Lleve siempre gafas de seguridad o gafas de protección con pantallas laterales cuando utilice herramientas. Si incumple esta consigna pueden proyectarse cuerpos extraños a sus ojos y provocarle graves lesiones oculares.



### ADVERTENCIA

Utilice exclusivamente las piezas y accesorios recomendados por el fabricante. La utilización de cualquier pieza o accesorio no recomendado puede ocasionar heridas graves.

## APLICACIONES

Utilice la lijadora angular para las siguientes aplicaciones:

- Lijar madera.
- Lijar y sacar el óxido en elementos de hierro.
- Pulir y limpiar objetos de porcelana o metal.

## INSTALAR LA BATERÍA (NO SUMINISTRADA) (Fig. 2)



### ADVERTENCIA

Cerciórese de que el interruptor esté en la posición "Parada" (O) antes de colocar la batería. Si no cumple esta consigna la máquina podría ponerse en marcha involuntariamente produciendo heridas corporales de gravedad.

## UTILIZACIÓN

- Coloque la batería en la lijadora angular, alineando las nervaduras de la batería con las ranuras que se encuentran dentro de la lijadora. Deslice la batería en el alojamiento correspondiente.
- Antes de comenzar a utilizar la herramienta, compruebe que los dispositivos de bloqueo que se encuentran a ambos lados de la batería se acoplan correctamente y que la batería está bien fijada en la máquina.



### ADVERTENCIA

Cuando coloque la batería en la lijadora, controle que las nervaduras de la batería están correctamente alineadas con las ranuras que se encuentran dentro de la herramienta y que los elementos de bloqueo se enganchan correctamente. Si la batería estuviera mal colocada podría deteriorar los componentes internos.

- Antes de comenzar a utilizar la herramienta, compruebe que los dispositivos de bloqueo que se encuentran a ambos lados de la batería se acoplan correctamente y que la batería está bien fijada en la máquina.

## RETIRAR LA BATERÍA (NO SUMINISTRADA)

- Localice los dispositivos de bloqueo situados en los laterales de la batería y presiónelos para retirar la batería de la lijadora.
- Retire la batería de la lijadora.



### ADVERTENCIA

No olvide que las herramientas inalámbricas siempre están listas para funcionar. Por esta razón, le recomendamos vigorosamente que bloquee el interruptor cuando no utilice la herramienta o cuando la transporte.

## ELEGIR EL PATÍN O EL PAPEL ABRASIVO ADECUADO

Elegir el grano y el tipo de papel abrasivo adecuados es muy importante para obtener un buen acabado. Para las operaciones de desbaste, le recomendamos que emplee papel de lija con abrasivo sintético tal como alúmina o carburo de silicio. Los abrasivos naturales como el sílex o el granate son demasiado blandos y no resultaría económico utilizarlos para un lijado de desbaste.

En general, el papel de grano grueso se utiliza para retirar la parte más importante del material que hay que lijar, y el papel de grano fino se utiliza para el lijado de acabado. El estado de la superficie que desee lijar permite determinar el grosor del grano del papel. Si la superficie es rugosa, empiece a lijar con un papel de grano grueso hasta obtener una superficie uniforme. Después, podrá utilizar un papel de grano medio para eliminar los arañazos producidos por el papel de grano grueso y, por último, utilice un papel de grano fino para pulir la superficie. Lije con cada grosor de grano hasta obtener una superficie uniforme.

### Papel/Patín

### Uso recomendado

Patín abrasivo de grano grueso	Para eliminar pinturas y óxido
Patín abrasivo de grano fino	Para lijados ligeros y limpieza
Patín para pulir	Para pulidos
Papel abrasivo	Para lijados de desbaste
Papel abrasivo	Para lijados ligeros
Papel abrasivo	Para acabados



### ADVERTENCIA

Retire siempre la batería cuando instale, cambie o gire un patín abrasivo. Si no cumple esta consigna la máquina podría ponerse en marcha involuntariamente produciendo heridas corporales de gravedad.

## FIJAR PAPELES O PATINES ABRASIVOS O PARA PULIR (Fig. 3)

Coloque el papel o el patín abrasivo en el mismo sentido que el patín de la lijadora y presione firmemente el lado felpudo del papel/patín abrasivo contra el patín autoadhesivo.

**Observación:** Puede volver a utilizar el mismo papel abrasivo mientras el grado de eficacia de dicho papel se lo permita. Le recomendamos que limpie el patín de la lijadora para obtener una sujeción óptima. Límpiolo regularmente con un pequeño cepillo.

## PUESTA EN MARCHA (I) / PARADA (O) DE LA LIJADORA (Fig. 4)

- Coloque la batería en la lijadora.
- Para poner en marcha la lijadora: empuje el botón marcha (I) / parada (O) hacia la izquierda.
- Para parar la lijadora: empuje el botón marcha (I) / parada (O) hacia la derecha.

## UTILIZACIÓN

### UTILIZAR LA LIJADORA (Fig. 5-6)

- Fije la pieza que desee lijar para evitar que se desplace por debajo de la lijadora.



#### ADVERTENCIA

Si la pieza no estuviera correctamente fijada podría resultar proyectada hacia el usuario y ocasionar graves heridas.



#### ADVERTENCIA

Mantenga el rostro a una distancia prudente de la lijadora y de la zona de trabajo. Proteja sus cabellos para que no se enganchen en la lijadora, lo que podría causar graves heridas.

- Coloque la lijadora sobre la pieza que desee lijar de suerte que el patín abrasivo esté totalmente en contacto con la superficie de la pieza trabajada.



#### ADVERTENCIA

Para evitar un recalentamiento del motor, no cubra las ranuras de ventilación con la mano.

- Ponga en marcha la lijadora y colóquela por encima de la pieza que desee lijar.
- Mantenga la lijadora delante suyo y a cierta distancia de su cuerpo y de la pieza trabajada. Espere hasta que el motor haya alcanzado su máxima velocidad, y acerque lentamente la lijadora de la pieza trabajada. Después, desplace lentamente la lijadora en la superficie de la pieza trabajada formando pequeños círculos.
- **Tenga cuidado de no forzar la lijadora.** El peso de la lijadora ejerce una presión suficiente en la pieza trabajada. La lijadora y el papel abrasivo deben hacer todo el "trabajo". Ejerciendo una presión adicional en la lijadora el motor funcionará más lentamente, el papel abrasivo se gastará más rápidamente y la velocidad de lijado se reducirá considerablemente. Además, una presión excesiva puede sobrecargar el motor, produciendo un recalentamiento que podría dañar el motor y perjudicar el buen funcionamiento de la máquina. Atención, el calor resultante de la fricción puede ablandar el barniz o la resina que cubre la madera. No lije durante demasiado tiempo en el mismo lugar ya que la acción abrasiva de la lijadora puede gastar rápidamente el material obteniendo un resultado irregular o desaparejo.

- Si utiliza la lijadora durante períodos prolongados, puede producirse un recalentamiento del motor. Si esto ocurriera, pare la lijadora y espere hasta que el patín se haya detenido completamente y, después, retire la lijadora de la pieza trabajada. Procure no poner las manos delante de las ranuras de ventilación, retire el papel abrasivo, vuelva a poner en marcha la lijadora y hágala funcionar en vacío para enfriar el motor, cerciorándose siempre de que sus manos no cubran las ranuras de ventilación.
- Para lijar superficies de difícil acceso como ángulos o grietas, utilice la punta del patín y realice pequeños movimientos de vaivén.

### CAMBIAR EL PAPEL ABRASIVO (Fig. 7)

La lijadora se entrega con patines y papeles abrasivos de distintas clases para distintos usos. Para cambiar el papel/patín abrasivo, simplemente retire el anterior y coloque otro en su lugar, pegándolo en el patín de la lijadora.

### GIRAR EL PAPEL ABRASIVO (Fig. 8)

La punta del papel abrasivo es la parte que tiende a gastarse más rápidamente. El diseño de los papeles abrasivos suministrados con la lijadora es único ya que le permite desprender los dos tercios frontales del papel para poder girarlos y prolongar así la vida útil del papel. Para girar la parte frontal de un papel, basta con retirarla desprendiéndola de la parte trasera (a lo largo de la línea precortada), y después girarla para colocar un ángulo no gastado en el extremo del patín. Presione firmemente el papel para que se adhiera al patín.

**Observación:** Los patines abrasivos y los patines para pulir no incluyen ninguna línea precortada, por lo que no se pueden girar.

## MANTENIMIENTO



#### ADVERTENCIA

Si fuera preciso cambiar alguna pieza, sólo se deben utilizar recambios originales. La utilización de cualquier otra pieza puede representar un peligro o deteriorar la herramienta.





#### ADVERTENCIA

Utilice siempre gafas de seguridad o de protección con pantallas laterales cuando trabaje con una herramienta eléctrica o cuando la limpie con un chorro de aire. Si el trabajo produce mucho polvo, póngase también una pantalla facial o una mascarilla.

**Español**

**MANTENIMIENTO**

 **ADVERTENCIA**  
 Para evitar el riesgo de sufrir heridas graves, retire la batería de la herramienta cuando vaya a limpiarla o cuando efectúe cualquier operación de mantenimiento.

 **ADVERTENCIA**  
 Los elementos de plástico nunca deben estar en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos a base de petróleo, aceites penetrantes, etc. Estas sustancias químicas contienen componentes que pueden deteriorar, debilitar o destruir el plástico.


El usuario sólo puede reparar o reemplazar las piezas indicadas en la sección “Descripción”. Todas las demás piezas deben ser reemplazadas en un Centro de Servicio Habilitado Ryobi.

**LIMPIAR LOS PATINES ABRASIVOS**

Para obtener una óptima eficacia de los patines abrasivos y prolongar su vida útil, límpielos con regularidad. Puede retirar todas las partículas extrañas enjuagando simplemente el patín con agua tibia. Después de limpiar el patín, escúrralo suavemente para retirar el exceso de agua y déjelo secar. Guarde los patines abrasivos de plano en un lugar seco y fresco.

**LIMPIAR LOS PATINES ABRASIVOS**

Los papeles abrasivos suministrados con la lijadora son reutilizables. Por lo tanto, es importante limpiarlos con regularidad para retirar el polvo y las partículas que se acumulan en la superficie durante las distintas operaciones de lijado. Para limpiar los papeles abrasivos, frótelos con un bloque compacto de caucho. Puede usar, por ejemplo, una suela de zapato limpia.

 **ADVERTENCIA**  
 Retire el papel o patín abrasivo de la lijadora antes de limpiarlo. El incumplimiento de esta consigna puede provocar heridas corporales graves.

## NORME DI SICUREZZA GENERALI



### AVVERTENZA

Leggere tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito potrebbe provocare incidenti quali incendi, scosse elettriche e/o gravi lesioni fisiche. Il termine "apparecchio elettrico" utilizzato nelle norme di sicurezza seguenti indica sia gli apparecchi elettrici da collegare alla rete di alimentazione sia gli apparecchi elettrici a batteria.

## CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

### AMBIENTE DI LAVORO

- **Mantenere pulito e ben illuminato l'ambiente di lavoro.** Gli spazi ingombri e ombreggiati sono fonte di incidenti.
- **Non utilizzare apparecchi elettrici in un ambiente in cui vi siano sostanze esplosive, ad esempio in prossimità di liquidi infiammabili, di gas o di polvere.** Le scintille provocate dagli apparecchi elettrici possono appiccare il fuoco o farle esplodere.
- **Quando si utilizza un apparecchio elettrico, tenere bambini, estranei ed animali domestici lontani dall'area di lavoro.** Potrebbero infatti distrarre l'utilizzatore e fargli perdere il controllo dell'apparecchio.

### SICUREZZA ELETTRICA

- **La spina dell'apparecchio elettrico deve essere adeguata alla presa in cui verrà inserita. Non intervenire mai sulla spina.** Non utilizzare mai adattatori con apparecchi elettrici messi a terra o a massa. In questo modo è possibile evitare i rischi di scosse elettriche.
- **Evitare eventuali contatti con le superfici messe a terra o a massa (vale a dire tubi, radiatori, cucine, frigoriferi, ecc.).** I rischi di scosse elettriche aumentano se una parte del corpo è a contatto con superfici messe a terra o a massa.
- **Non esporre mai un apparecchio elettrico alla pioggia o all'umidità.** I rischi di scosse elettriche aumentano se vi è un'infiltrazione d'acqua nell'apparecchio.
- **Controllare che il cavo d'alimentazione sia sempre in buono stato.** Non tenere l'apparecchio per il cavo d'alimentazione e non tirare mai il cavo per scollegarlo dall'alimentazione elettrica. Mantenere il cavo d'alimentazione lontano da qualsiasi fonte di calore, olio, oggetti taglienti ed organi in movimento.

I rischi di scosse elettriche aumentano se il cavo è danneggiato o aggrovigliato.

- **Qualora si lavori all'esterno, utilizzare solo prolunghe concepite per un tale impiego.** In questo modo è possibile evitare i rischi di scosse elettriche.

### SICUREZZA PERSONALE

- **Quando si utilizza un apparecchio elettrico, rimanere sempre vigili, prestare attenzione a ciò che si fa ed agire con buon senso.** Non utilizzare l'apparecchio elettrico quando si è stanchi, sotto l'effetto di alcol o di droghe oppure se si stanno assumendo medicinali. Non dimenticare mai che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.
- **Indossare attrezzature di protezione adeguate. Proteggere sempre gli occhi.** A seconda delle situazioni, indossare anche una maschera antipolvere, calzature antiscivolo, un casco o protezioni uditive, onde evitare i rischi di lesioni fisiche gravi.
- **Evitare qualunque avvio involontario. Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, accertarsi che l'interruttore si trovi in posizione di "arresto".** Onde evitare i rischi di incidenti, non spostare l'apparecchio mantenendo il dito sul grilletto e non collegarlo all'alimentazione elettrica se l'interruttore si trova in posizione di "marcia".
- **Togliere le chiavi di serraggio prima di mettere in funzione l'apparecchio.** Una chiave di serraggio che rimanga inserita in un elemento mobile dell'apparecchio potrebbe provocare gravi lesioni fisiche.
- **Rimanere bene in equilibrio sulle gambe e non distendere troppo lontano le braccia.** Una posizione di lavoro stabile consente di avere un maggiore controllo dell'apparecchio nel caso in cui si verifichi una situazione improvvisa.
- **Indossare un abbigliamento adatto.** Non indossare indumenti ampi o gioielli. Mantenere i capelli, gli indumenti e le mani a distanza dai componenti mobili. Gli abiti ampi, i gioielli e i capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento dell'apparecchio.
- **Nel caso in cui l'apparecchio abbia in dotazione un dispositivo di aspirazione della polvere, assicurarsi che venga installato ed utilizzato in modo corretto.** Così facendo, si eviteranno i rischi di lesioni legate all'inalazione di polvere nociva.



## NORME DI SICUREZZA GENERALI

### UTILIZZO E MANUTENZIONE DEGLI APPARECCHI A BATTERIA

- **Prima di procedere all'inserimento della batteria, accertarsi che il grilletto sia in posizione di "arresto" o che sia bloccato.** L'inserimento di una batteria in un apparecchio acceso può essere causa di incidenti.
- **Per ricaricare la batteria dell'apparecchio, utilizzare esclusivamente il caricabatteria raccomandato dal produttore.** Un caricabatteria adatto ad un certo tipo di batteria potrebbe provocare un incendio se utilizzato con un altro tipo di batteria.
- **Con un apparecchio a batteria deve essere utilizzato esclusivamente un tipo di batteria specifico.** L'impiego di una batteria non conforme può provocare un incendio.
- **Quando la batteria non viene utilizzata, conservarla a distanza da oggetti metallici, come ad esempio fermagli, monete, chiavi, viti, chiodi o qualunque altro oggetto che potrebbe fare da ponte tra i due poli con conseguente pericolo di ustioni o di incendi.** Il cortocircuito dei poli della batteria può provocare scintille, ustioni o incendi.
- **Evitare qualunque contatto con il liquido della batteria in caso di fuoriuscite dovute ad un utilizzo improprio.** Qualora si verificasse questo tipo di situazione, risciacquare con acqua pulita la zona interessata. In caso di contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni o ustioni.

### INTERVENTI DI RIPARAZIONE

- **Eventuali riparazioni devono essere effettuate da un tecnico qualificato, che utilizzerà solo parti di ricambio originali.** In questo modo sarà possibile utilizzare l'apparecchio elettrico in totale sicurezza.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione	18 V
Velocità a vuoto	11.000 giri/min.
Batteria (non fornita)	BPP-1817M BPP-1815M
Caricabatteria (non fornito)	BC-1815S BC-1800
Dimensioni del pattino	140 x 100 mm
Diametro orbitale	1,8 mm
Peso	0,83 kg

## DESCRIZIONE

1. Pattino abrasivo a grana grossa (rosso)
2. Pattino abrasivo a grana fine (bianco)
3. Pattino di lucidatura (grigio)
4. Carta abrasiva
5. Pattino autoadesivo
6. Interruttore di marcia/arresto
7. Dispositivo di bloccaggio
8. Batteria (non fornita)
9. Lato lanuginoso

## UTILIZZO



### AVVERTENZA

Fare sempre attenzione, anche dopo avere acquisito dimestichezza con l'apparecchio. Non dimenticare mai che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.



### AVVERTENZA

Durante l'utilizzo di un apparecchio, indossare sempre occhiali di sicurezza o occhiali di protezione muniti di schermi laterali. La mancata osservanza di questa norma può comportare la proiezione di corpi estranei e provocare gravi lesioni agli occhi.



### AVVERTENZA

Non utilizzare componenti o accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore per questo apparecchio. L'impiego di componenti o accessori non raccomandati può comportare il rischio di gravi lesioni.

## APPLICAZIONI

Utilizzare la levigatrice angolare solo per le applicazioni di seguito indicate:

- Levigatura del legno.
- Rimozione della ruggine e levigatura dell'acciaio.
- Lucidatura e pulizia di oggetti in porcellana o in metallo.

## INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA (NON FORNITA) (Fig. 2)



### AVVERTENZA

Prima di inserire la batteria, assicurarsi sempre che l'interruttore si trovi in posizione di arresto (O). La mancata osservanza di questa norma di sicurezza può comportare un avvio involontario dell'apparecchio e causare gravi lesioni.

## UTILIZZO

- Inserire la batteria nella levigatrice angolare, allineando le nervature della batteria rispetto alle scanalature presenti all'interno della levigatrice. Fare scorrere la batteria nell'apposita sede.
- Prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio, accertarsi che i dispositivi di bloccaggio posti ai lati della batteria si innestino adeguatamente e che la batteria sia adeguatamente fissata.

### ATTENZIONE

Durante l'inserimento della batteria nella levigatrice, accertarsi che le nervature della batteria si allineino correttamente rispetto alle scanalature poste all'interno dell'apparecchio e che i dispositivi di bloccaggio si inseriscano correttamente. Un cattivo inserimento della batteria potrebbe danneggiare i componenti interni.

- Prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio, accertarsi che i dispositivi di bloccaggio posti ai lati della batteria si innestino correttamente e che la batteria sia adeguatamente fissata.

## RIMOZIONE DELLA BATTERIA (NON FORNITA)

- Per rimuovere la batteria dalla levigatrice, individuare i dispositivi di bloccaggio situati sui lati della batteria e premerli.
- Rimuovere la batteria dalla levigatrice.

### AVVERTENZA

Non dimenticare che gli apparecchi a batteria sono sempre pronti a funzionare. Si raccomanda pertanto vivamente di bloccare l'interruttore quando l'apparecchio non viene utilizzato o quando lo si trasporta.

## SCELTA DEL PATTINO O DELLA CARTA ABRASIVA

La scelta della grana e del tipo di carta abrasiva è estremamente importante se si desidera ottenere una levigatura di qualità. Per le operazioni di sgrossatura, si raccomanda di utilizzare abrasivi sintetici come l'ossido di alluminio o il carburo di silicio. Gli abrasivi naturali, come la selce o il granato, sono infatti troppo teneri e pertanto il loro impiego per la levigatura di sgrossatura non sarebbe economico.

In linea generale, una grana grossa consente di rimuovere la quantità di materiale più consistente, mentre una grana fine permette di ottenere una levigatura di finitura. Lo stato della superficie da levigare consente di scegliere il formato della grana da utilizzare. Se la superficie appare ruvida, iniziare la levigatura con una carta a grana grossa sino ad ottenere una superficie uniforme. In seguito, è possibile utilizzare una carta a grana media per eliminare le scalfitture lasciate dalla carta a grana grossa e terminare con una carta a grana fine per lucidare la superficie. Levigare con ogni formato di carta sino a quando la superficie non risulta uniforme.

### Carta/Pattino

Pattino abrasivo a grana grossa  
Pattino abrasivo a grana fine  
Pattino di lucidatura  
Carta abrasiva  
Carta abrasiva  
Carta abrasiva

### Utilizzo consigliato

Rimozione delle vernici e della ruggine  
  
Levigatura leggera e pulizia  
Lucidatura  
Levigatura grossolana  
Levigatura leggera  
Levigatura di finitura

### AVVERTENZA

Rimuovere sempre la batteria quando si intende fissare, cambiare o girare un pattino abrasivo. La mancata osservanza di questa norma di sicurezza può comportare un avvio involontario dell'apparecchio e causare gravi lesioni.

## FISSAGGIO DEI FOGLI DI CARTA O DEI PATTINI ABRASIVI O DI LUCIDATURA (Fig. 3)

Posizionare la carta o il pattino abrasivo nello stesso senso del pattino della levigatrice e premere saldamente il lato lanuginoso della carta/del pattino contro il pattino autoadesivo.

**Nota:** Un foglio di carta abrasiva può essere riutilizzato sino a quando il grado di efficacia dell'abrasivo lo consente. Si raccomanda di mantenere pulito il pattino della levigatrice, in modo tale da garantirne una conservazione ottimale. Pulirlo regolarmente servendosi di una piccola spazzola.

## MESSA IN FUNZIONE (I)/ARRESTO (O) DELLA LEVIGATRICE (Fig. 4)

- Inserire la batteria nella levigatrice.
- Per mettere in funzione la levigatrice: premere l'interruttore di marcia (I)/arresto (O) verso sinistra.
- Per arrestare la levigatrice: premere l'interruttore di marcia (I)/arresto (O) verso destra.

## UTILIZZO

### UTILIZZO DELLA LEVIGATRICE (Figg. 5-6)

- Fissare il pezzo da levigare, onde evitare che si sposti sotto la levigatrice.



#### AVVERTENZA

Se il pezzo da levigare non viene fissato correttamente, potrebbe venire scagliato verso l'utilizzatore provocando gravi lesioni.



#### AVVERTENZA

Mantenere il volto a debita distanza dalla levigatrice e dall'area di lavoro. Proteggere i capelli in modo tale che non rimangano impigliati nella levigatrice, onde evitare gravi lesioni.

- Posizionare la levigatrice sul pezzo in modo tale che il pattino abrasivo sia completamente a contatto con la superficie da levigare.



#### ATTENZIONE

Onde evitare il surriscaldamento del motore, prestare attenzione a non coprire le aperture di aerazione con la mano.

- Mettere in funzione la levigatrice e spostarla sul pezzo da levigare.
- Tenere la levigatrice davanti a sé, mantenendola a debita distanza dal proprio corpo e dalla superficie del pezzo da levigare. Attendere che il motore raggiunga la velocità massima, quindi avvicinare lentamente la levigatrice al pezzo. Spostare lentamente la levigatrice sulla superficie del pezzo descrivendo piccoli cerchi.
- **Non esercitare forza sulla levigatrice.** Il peso della levigatrice esercita una pressione sufficiente sul pezzo da levigare. L'intero lavoro deve essere svolto solo dalla levigatrice e dalla carta abrasiva. Esercitando un'ulteriore pressione sulla levigatrice, si rischia di rallentare il motore, di usurare più rapidamente la carta abrasiva e di ridurre notevolmente la velocità di levigatura. Inoltre, una pressione eccessiva può sovraccaricare il motore e causare un surriscaldamento che potrebbe danneggiare il motore stesso e compromettere il corretto funzionamento dell'apparecchio. Attenzione: il calore dovuto allo sfregamento può ammorbidire la vernice o la resina di copertura del legno. Prestare attenzione a non levigare troppo a lungo una stessa parte del pezzo, in quanto l'azione abrasiva della levigatrice può usurare rapidamente il materiale e rendere irregolare la superficie.

- Tempi di levigatura prolungati possono causare il surriscaldamento del motore. Qualora ciò si verifichi, arrestare la levigatrice ed attendere che il pattino si arresti completamente, quindi rimuovere l'apparecchio dal pezzo da levigare. Prestare attenzione a non tenere le mani davanti alle aperture di aerazione; rimuovere la carta abrasiva, quindi rimettere in funzione la levigatrice e farla girare a vuoto per raffreddare il motore, assicurandosi di non coprire le aperture di aerazione con le mani.

- Per la levigatura di superfici difficilmente accessibili, come gli angoli o le fessure, utilizzare la punta del pattino ed effettuare piccoli movimenti di va e vieni.

### SOSTITUZIONE DELLA CARTA ABRASIVA (Fig. 7)

Questa levigatrice viene fornita con carta e pattini abrasivi di diverso tipo, previsti per vari impieghi. Per sostituire il foglio di carta/pattino abrasivo, è sufficiente rimuovere quello utilizzato in precedenza ed installarne un altro, applicandolo al pattino della levigatrice.

### ROTAZIONE DELLA CARTA ABRASIVA (Fig. 8)

La punta di un foglio di carta abrasiva è la parte che tende ad usarsi più rapidamente. I fogli di carta abrasiva forniti in dotazione con questa levigatrice presentano un design esclusivo, in quanto consentono di staccare i due terzi anteriori della carta in modo tale da girarli per prolungarne la durata. Per girare la parte anteriore di un foglio di carta, è sufficiente rimuoverla staccandola dalla parte posteriore (lungo la linea pretagliata) e quindi girarla in modo tale da posizionare un angolo non usurato all'estremità del pattino. Premere saldamente la carta per farla aderire al pattino.

**Nota:** I pattini abrasivi e di lucidatura non presentano alcuna linea pretagliata e pertanto non possono essere girati.

## MANUTENZIONE



#### AVVERTENZA

In caso di sostituzione, utilizzare solo parti di ricambio originali. L'impiego di qualunque altro componente può rappresentare un pericolo o danneggiare l'apparecchio.



#### AVVERTENZA

Durante l'utilizzo di un apparecchio elettrico o quando lo si pulisce con un getto d'aria, indossare sempre occhiali di sicurezza o occhiali di protezione muniti di schermi laterali. Se il lavoro eseguito genera polvere, indossare anche una protezione per il viso o una maschera.

## MANUTENZIONE



### AVVERTENZA

Onde evitare i rischi di gravi lesioni, rimuovere sempre la batteria dall'apparecchio quando lo si pulisce o si esegue un qualsiasi intervento di manutenzione.



### AVVERTENZA

Gli elementi in plastica non devono mai entrare a contatto con liquido dei freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. Tali prodotti chimici contengono sostanze che possono danneggiare, indebolire o distruggere la plastica.

Soltanto i componenti elencati nella sezione "Descrizione" possono essere riparati o sostituiti dall'utilizzatore. Tutti gli altri componenti devono essere sostituiti da un Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi.

## PULIZIA DEI PATTINI ABRASIVI

Per garantire una durata prolungata e un'efficacia ottimale dei pattini abrasivi, pulirli regolarmente. Per rimuovere tutte le particelle estranee, è sufficiente risciacquare il pattino con acqua tiepida. Dopo avere pulito il pattino, strizzarlo delicatamente per rimuovere l'acqua in eccesso e lasciarlo asciugare. Riporre sempre i pattini abrasivi distesi in orizzontale in un luogo fresco e asciutto.

## PULIZIA DEI FOGLI DI CARTA ABRASIVA

I fogli di carta abrasiva forniti in dotazione con questa levigatrice sono riutilizzabili. È pertanto importante pulirli regolarmente per rimuovere la polvere e le particelle che si accumulano sulla superficie nel corso delle diverse operazioni di levigatura. Per pulire i fogli di carta abrasiva, strofinarli con un pezzo di gomma dura. Si può utilizzare, ad esempio, la suola di una scarpa pulita.



### AVVERTENZA

Rimuovere sempre la carta o il pattino abrasivo dal pattino della levigatrice prima di pulirli. La mancata osservanza di questa norma potrebbe comportare gravi lesioni fisiche.

## Portugues

### INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA



#### ADVERTÊNCIA

Leia todas as instruções. O não cumprimento das instruções seguintes pode ocasionar acidentes como, por exemplo incêndios, choques eléctricos e/ou ferimentos graves. O termo "ferramenta eléctrica" utilizado nas instruções de segurança seguintes designa tanto as ferramentas eléctricas que se ligam à corrente como as ferramentas eléctricas sem fio.

### CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES.

#### AMBIENTE DE TRABALHO

- **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Os espaços atulhados e escuros são propícios aos acidentes.
- **Não utilize ferramentas eléctricas num ambiente explosivo, como por exemplo perto de líquidos inflamáveis, gases ou poeira.** As centelhas provenientes das ferramentas eléctricas podem incendiá-los ou fazê-los explodir.
- **Mantenha as crianças, os visitantes e os animais afastados quando utilizar uma ferramenta eléctrica** porque poderiam distrai-lo e fazer-lhe perder o controlo da ferramenta.

#### SEGURANÇA ELÉCTRICA

- **A ficha da ferramenta eléctrica deve estar adaptada à tomada.** Nunca faça nenhuma intervenção na ficha. Nunca utilize um adaptador com ferramentas eléctricas ligadas à terra ou à massa. Evitará assim os riscos de choque eléctrico.
- **Evite qualquer contacto com superfícies ligadas à terra ou à massa (isto é, tubos, radiadores, fogões, frigoríficos, etc.).** Os riscos de choques eléctricos aumentam se uma parte do corpo ficar em contacto com superfícies ligadas à terra ou à massa.
- **Nunca exponha uma ferramenta eléctrica à chuva nem à humidade.** Os riscos de choque eléctrico aumentam se a água penetrar numa ferramenta eléctrica.
- **Conserve o fio de alimentação em bom estado.** Nunca segure a ferramenta pelo fio de alimentação e nunca puxe o fio para a desligar. Mantenha o fio de alimentação afastado de qualquer fonte de calor, de óleo e de objectos afiados ou de elementos em movimento. Os riscos de choque eléctrico aumentam se o fio estiver danificado ou emaranhado.

- **Quando trabalhar no exterior, utilize unicamente extensões concebidas para uma utilização no exterior.** Evitará assim os riscos de choque eléctrico.

#### SEGURANÇA PESSOAL

- **Mantenha-se vigilante, observe bem o que faz e demonstre bom senso quando utiliza uma ferramenta eléctrica.** Não utilize a sua ferramenta se estiver cansado, sob a influência de bebidas alcoólicas ou de drogas ou se tomar medicamentos. Nunca se esqueça que basta um segundo de falta de atenção para se ferir gravemente.
- **Use um equipamento adequado de protecção. Proteja sempre os seus olhos.** Conforme as circunstâncias, use também uma máscara anti-poeira, calçado anti-derrapante, um capacete ou protecções auditivas para evitar os riscos de ferimentos graves.
- **Evite qualquer arranque por descuido.** Certifique-se de que o interruptor está na posição "Desligar" antes de ligar a sua ferramenta à corrente. Para evitar os riscos de acidentes, não desloque a ferramenta com o dedo no gatilho e não a ligue à corrente se o interruptor estiver na posição "Ligar".
- **Retire as chaves de aperto antes de ligar a sua ferramenta.** Uma chave de aperto mantida presa num elemento móvel da ferramenta pode provocar ferimentos graves.
- **Fique sempre bem apoiado nas pernas e não estique demasiado o braço.** Uma posição de trabalho estável permite controlar melhor a sua ferramenta em caso de evento fortuito.
- **Use roupas adequadas.** Não use roupas folgadas nem jóias. Do mesmo modo, mantenha os cabelos, as roupas e as luvas afastadas das peças móveis. As roupas folgadas, as jóias e os cabelos compridos podem ficar presos nos elementos em movimento.
- **Se a ferramenta for entregue com um sistema de aspiração de poeira, o mesmo deve ser instalado e utilizado correctamente.** Evitará assim os riscos de ferimentos relacionados com a inalação de poeiras nocivas.

#### UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DAS FERRAMENTAS SEM FIO

- **Certifique-se que o gatilho está na posição "desliga" ou bloqueado antes de inserir a bateria.** A inserção de uma bateria numa ferramenta acesa pode provocar acidentes.

## Portugues

### INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

- **Carregue a bateria somente com o carregador recomendado pelo fabricante.** Um carregador adaptado a um certo tipo de bateria pode desencadear um incêndio se for utilizado com um outro tipo de bateria.
- **Só se deve utilizar um tipo de bateria específica com uma ferramenta sem fio.** O uso de qualquer outra bateria pode provocar um incêndio.
- **Quando a bateria não for utilizada, conserve-a afastada dos objectos metálicos como, por exemplo, clipes, moedas, parafusos, pregos ou qualquer outro objecto que possa ligar os contactos entre si, o que poderia provocar queimaduras ou incêndios.** O curto-circuito dos terminais da bateria pode provocar centelhas, queimaduras ou incêndios.
- **Evite qualquer contacto com o líquido da bateria em caso de fuga da bateria devido a uma utilização abusiva.** Se isso ocorrer, lave a zona afectada com água limpa. Se os olhos forem atingidos, consulte também um médico. O líquido projectado de uma bateria pode provocar irritações ou queimaduras.

### REPARAÇÕES

- **Qualquer reparação deve ser efectuada por um técnico qualificado, utilizando unicamente peças sobresselentes de origem.** Desse modo poderá utilizar a sua ferramenta eléctrica com toda a segurança.

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensão	18 V
Velocidade em vazio	11000 r.p.m.
Bateria (não fornecida)	BPP-1817M BPP-1815M
Carregador (não fornecido)	BC-1815S BC-1800
Dimensões da placa	140 x 100 mm
Diâmetro orbital	1,8 mm
Peso	0,83 kg

### DESCRIÇÃO

1. Placa de lixa de grão grosso (vermelha)
2. Placa de lixa de grão fino (branca)
3. Placa de polir (cinzenta)
4. Lixa
5. Placa de fixação velcro
6. Interruptor Ligar/Desligar

7. Dispositivo de bloqueio
8. Bateria (não fornecida)
9. Lado felpudo

### UTILIZAÇÃO



#### ADVERTÊNCIA

Não diminua a sua vigilância mesmo depois de se ter familiarizado com a sua lixadeira angular. Nunca se esqueça que basta um segundo de falta de atenção para se ferir gravemente.



#### ADVERTÊNCIA

Use sempre óculos de segurança ou óculos de protecção munidos de guardados laterais quando utilizar ferramentas. A falta de cumprimento desta instrução pode ocasionar a projecção de corpos estranhos para os seus olhos e provocar lesões oculares graves.



#### ADVERTÊNCIA

Não utilize peças nem acessórios diferentes dos recomendados pelo fabricante para esta ferramenta. A utilização de peças ou acessórios não recomendados pode ocasionar riscos de ferimentos graves.

### APLICAÇÕES

Utilize a lixadeira angular para as seguintes aplicações:

- Lixamento da madeira.
- Remoção da ferrugem e lixamento do aço.
- Polimento e limpeza de objectos de porcelana ou de metal.

### INSTALAÇÃO DA BATERIA (NÃO FORNECIDA) (Fig. 2)



#### ADVERTÊNCIA

Certifique-se que o interruptor está na posição "Desligar" (O) antes de ligar a ferramenta. O incumprimento desta instrução pode ocasionar um arranque por descuido e provocar ferimentos graves.

- Insira a bateria na lixadeira angular, alinhando as nervuras da bateria com as ranhuras situadas dentro da lixadeira. Deslize a bateria para que fique no seu devido lugar.
- Certifique-se que os dispositivos de bloqueio situados nos lados da bateria ficam correctamente inseridos e se a bateria ficou bem fixada antes de começar a utilizar a sua ferramenta.

## UTILIZAÇÃO



### ADVERTÊNCIA

Quando introduzir a bateria na lixadeira angular, certifique-se que as nervuras em relevo da bateria ficam correctamente alinhadas com as ranhuras situadas no interior da lixadeira angular e que os dispositivos de bloqueio encaixam bem. Uma inserção incorrecta da bateria poderia danificar os componentes internos.

- Certifique-se que os dispositivos de bloqueio situados nos lados da bateria ficam correctamente inseridos e se a bateria ficou bem fixada antes de começar a utilizar a sua ferramenta.

## REMOÇÃO DA BATERIA (NÃO FORNECIDA)

- Localize os dispositivos de bloqueio situados nos lados da bateria e carregue neles para poder retirar a bateria da lixadeira angular.
- Retire a bateria da lixadeira angular.



### ADVERTÊNCIA

Não se esqueça que as ferramentas sem fio estão sempre prontas a funcionar. É portanto fortemente aconselhável que bloqueie o interruptor quando não utilizar a sua ferramenta ou quando a transportar.

## ESCOLHA DA PLACA OU DA LIXA

A escolha do grão e do tipo de lixa é extremamente importante se quiser obter um lixamento de qualidade. Para um lixamento de desbaste, é aconselhável utilizar abrasivos sintéticos como a alumina ou o carboneto de silício. Os abrasivos naturais tais como o sílex ou a granada são muito macios para que possam ser utilizados de maneira económica para um lixamento de desbaste.

De uma maneira geral, um grão grosso permite retirar mais material, enquanto que um grão fino permite obter um melhor acabamento. O estado da superfície a lixar permite determinar o tamanho do grão a utilizar. Se a superfície for rugosa, comece o lixamento com uma folha de lixa de grão grosso até que a superfície fique uniforme. Pode utilizar em seguida uma folha de lixa de grão médio para eliminar os arranhões deixados pela folha de lixa de grão grosso e por fim uma folha de lixa de grão fino para polir a superfície. Lixe sempre com cada tamanho de grão até que a superfície fique uniforme.

## Folha de lixa/Placa

Placa de lixa de grão grosso  
Placa de lixa de grão fino  
Placa de polir  
Lixa  
Lixa  
Lixa

## Uso aconselhado

Eliminação das tintas e da ferrugem  
Lixamento ligeiro e limpeza  
Polimento  
Lixamento grosseiro  
Lixamento ligeiro  
Lixamento de acabamento



### ADVERTÊNCIA

Retire sempre a bateria quando fixar, mudar ou rodar uma placa de lixa. O incumprimento desta instrução pode ocasionar um arranque por descuido e provocar ferimentos graves.

## FIXAÇÃO DAS FOLHAS DE LIXA OU DAS PLACAS ABRASIVAS OU DE POLIR (Fig. 3)

Coloque a folha de lixa ou a placa de lixa no mesmo sentido que a placa de base da lixadeira e carregue firmemente no lado felpudo da folha de lixa/placa de lixa contra a placa de fixação velcro.

**Nota:** Pode reutilizar este tipo de folha de lixa enquanto o grau de eficácia do abrasivo o permitir. Recomendamos-lhe que conserve a placa da lixadeira limpa para melhorar a adesão à placa da lixadeira. Limpe-a regularmente com uma pequena escova.

## COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO (I) / PARAGEM (O) DA LIXADEIRA (Fig. 4)

- Introduza a bateria no carregador.
- Para pôr a lixadeira a trabalhar: empurre o botão liga (I) / desliga (O) para a esquerda.
- Para parar a lixadeira: empurre o botão liga (I) / desliga (O) para a direita.

## UTILIZAÇÃO DA LIXADEIRA (Fig. 5-6)

- Prenda a peça a lixar para evitar que ela se mova sob a lixadeira.



### ADVERTÊNCIA

Uma peça que não seja correctamente fixada pode ser projectada na direcção do utilizador e provocar ferimentos graves.



### ADVERTÊNCIA

Conserva a sua cara afastada da lixadeira e da zona de trabalho. Proteja os cabelos para que não possam ser agarrados pela lixadeira, o que poderia ocasionar ferimentos graves.

## Portugues

### UTILIZAÇÃO

- Coloque a lixadeira na superfície de trabalho de forma que toda a superfície da placa fique em contacto com a peça a lixar.



#### ADVERTÊNCIA

Para evitar um aquecimento excessivo do motor, tenha o cuidado de não cobrir as fendas de ventilação com a mão.

- Ponha a lixadeira a trabalhar e coloque-a por cima da peça a lixar.
- Segure a sua lixadeira em frente de si e a uma boa distância do corpo e da superfície da peça a lixar. Espere que o motor atinja a sua velocidade máxima e aproxime em seguida lentamente a lixadeira da peça a lixar. Mova em seguida lentamente a lixadeira sobre a superfície da peça a lixar descrevendo pequenos círculos.
- **Não force a lixadeira.** O peso da lixadeira exerce uma pressão suficiente sobre a peça a lixar. Deixe a lixadeira e a folha de lixa fazerem todo o "trabalho". Se exercer uma pressão suplementar na lixadeira, abranda a velocidade do motor, a folha de lixa gasta-se mais rapidamente e a velocidade de lixamento é reduzida consideravelmente. Além disso, uma pressão excessiva pode sobrecarregar o motor e provocar um aquecimento excessivo que pode danificar o motor e prejudicar o bom funcionamento da ferramenta. Cuidado, o calor devido à fricção pode amolecer o verniz ou a resina que cobre a madeira. Não lixar durante muito tempo a mesma parte da peça porque a acção abrasiva da lixadeira pode remover demasiado material e tornar a superfície irregular.
- Longos períodos de lixamento podem provocar um aquecimento excessivo do motor. Se isso acontecer, pare a sua lixadeira e espere que a placa pare completamente e em seguida retire a lixadeira da peça a lixar. Retire a sua mão das fendas de ventilação, remova a folha de lixa, e em seguida ponha a lixadeira em funcionamento e faça-a trabalhar em vazio para arrefecer o motor, tendo o cuidado de não cobrir as fendas de ventilação com as mãos.
- Para o lixamento de elementos de acesso difícil como por exemplo, cantos ou gretas, utilize a ponta da placa e dê pequenos movimentos de vaivém.

### MUDANÇA DA FOLHA DE LIXA (Fig. 7)

A sua lixadeira é fornecida com placas e folhas de lixa de diferentes espécies para diversos usos. Para mudar a folha de lixa/placa de lixa, retire simplesmente a precedentemente utilizada e coloque uma outra no seu devido lugar, colando-a contra a base da lixadeira.

### ROTAÇÃO DA FOLHA DE LIXA (Fig. 8)

A ponta de uma folha de lixa é a parte que se desgasta mais rapidamente. A concepção das folhas de lixa fornecidas com esta lixadeira é única porque permite-lhe separar os dois terços superiores da folha de lixa e rodá-los para prolongar a vida útil da folha de lixa. Para rodar a parte superior de uma folha de lixa, basta retirá-la separando-a da parte inferior (ao longo da linha pré-recortada) e em seguida rodá-la de maneira a colocar um canto menos gasto na extremidade da placa. Carregue na folha de lixa firmemente contra a placa.

**Nota:** As placas abrasivas e de polir não têm linha pré-recortada e não podem, portanto, ser rodadas.

### MANUTENÇÃO



#### ADVERTÊNCIA

Utilize unicamente peças sobresselentes de origem quando fizer substituições. A utilização de qualquer outra peça pode apresentar um perigo ou danificar a sua ferramenta.



#### ADVERTÊNCIA

Use sempre óculos de segurança ou óculos de protecção com resguardos laterais quando utiliza uma ferramenta eléctrica ou quando a limpa com um jacto de ar. Se o trabalho provocar poeiras, use também um resguardo facial ou uma máscara.



#### ADVERTÊNCIA

Para evitar os ferimentos graves, retire sempre a bateria da ferramenta para limpá-la ou fazer uma qualquer operação de manutenção.



#### ADVERTÊNCIA

Os elementos de plástico nunca devem entrar em contacto com líquido de travões, gasolina, produtos à base de petróleo, óleos penetrantes, etc. Estas substâncias contêm produtos químicos que podem danificar, enfraquecer ou destruir o plástico.



## Portugues

### MANUTENÇÃO

Somente as peças indicadas na lista dos acessórios standard podem ser reparadas ou substituídas pelo utilizador. Todas as outras peças devem ser substituídas por um Centro Serviço Homologado Ryobi.

### LIMPEZA DAS PLACAS DE LIXA

Para assegurar uma vida mais longa e uma excelente eficácia das placas de lixa, limpe-as regularmente. Pode retirar todas as impurezas lavando simplesmente a placa com água morna. Depois da lavagem, deve torcê-la suavemente para retirar o excesso de água e deixe-a secar. Arrume sempre as placas de lixa num local seco e fresco.

### LIMPEZA DAS FOLHAS DE LIXA

As folhas de lixa fornecidas com a sua lixadeira podem ser reutilizadas. É portanto importante que as limpe regularmente para retirar o pó e as partículas que se acumulam na superfície durante as diversas operações de lixamento. Para limpar as folhas de lixa, esfregue-as com um bloco compacto de borracha. Pode utilizar, por exemplo, uma sola de sapatos limpa.



#### ADVERTÊNCIA

Retire sempre a folha de lixa ou a placa de lixa da placa da lixadeira antes de limpá-la. O não cumprimento desta instrução pode ocasionar ferimentos graves.

## ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



### WAARSCHUWING

Lees alle voorschriften. Het niet in acht nemen van de hierna vermelde voorschriften kan ongelukken, zoals brand, elektrische schokken en/of ernstig lichamelijk letsel veroorzaken. Met de in onderstaande veiligheidsvoorschriften gebruikte termen "elektrisch apparaat" of "elektrisch gereedschap" worden alle elektrische apparaten bedoeld, zowel apparaten die worden gevoed door middel van een netsnoer als apparaten met een accupak.

### BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN ZORGVULDIG.

#### WERKOMGEVING

- **Zorg dat uw werkruimte opgeruimd en goed verlicht is.** Rommelige en donkere werkplekken werken ongelukken in de hand.
- **Gebruik elektrisch gereedschap nooit in een explosieve atmosfeer, zoals in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stofdeeltjes.** Door de vonken van elektrisch gereedschap kunnen deze in brand raken of ontploffen.
- **Houd kinderen, omstanders en huisdieren op afstand als u een elektrisch apparaat gebruikt.** Zij zouden u kunnen afleiden en de macht over het gereedschap doen verliezen.

#### ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- **De stekker van het elektrische apparaat moet geschikt zijn voor het stopcontact.** Ga niet aan de stekker knoeien. Gebruik nooit een verloopstekker voor elektrische apparaten met aardaansluiting. Zo loopt u geen kans op elektrische schokken.
- **Voorkom aanraking van geaarde oppervlakken (bijv. buizen, radiatoren, fornuizen, koelkasten, enz.).** Het gevaar voor elektrische schokken wordt groter als een deel van uw lichaam in aanraking is met een geaard oppervlak.
- **Stel een elektrisch apparaat niet bloot aan regen of vochtigheid.** Het gevaar voor elektrische schokken wordt groter als er water binnentreedt in een elektrisch apparaat.
- **Houd het netsnoer in goede staat. Til uw apparaat nooit op aan het netsnoer en probeer niet om de stekker uit het stopcontact te halen door aan het snoer te trekken.** Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, snijpende voorwerpen en bewegende onderdelen.

Het gevaar voor elektrische schokken wordt groter als het netsnoer beschadigd is of in de knoop zit.

- **Bij gebruik buitenshuis moeten de verlengsnoeren geschikt zijn voor een dergelijk gebruik.** Zo loopt u geen kans op elektrische schokken.

#### PERSONLIJKE VEILIGHEID

- **Blijf attent, kijk goed naar wat u doet en gebruik uw gezonde verstand als u een elektrisch apparaat gebruikt.** Gebruik het elektrische apparaat niet wanneer u vermoeid bent of onder invloed bent van drank of drugs, of wanneer u medicijnen gebruikt. Vergeet niet dat één seconde onoplettendheid voldoende is om ernstig letsel te veroorzaken.
- **Draag de voorgeschreven veiligheidsuitrusting. Bescherm altijd uw ogen.** Afhankelijk van de omstandigheden dient u ook een stofmasker, schoenen met antislipzolen, een veiligheidshelm of gehoorbeschermers te dragen om het risico van ernstig lichamelijk letsel te vermijden.
- **Zorg dat het apparaat niet ongewild in werking kan treden.** Zorg dat de schakelaar op UIT staat voordat u het apparaat op de stroom aansluit. Verplaats uw apparaat nooit terwijl u uw vinger op de schakelaar hebt of steek de stekker niet in het stopcontact als de schakelaar op AAN staat om ongelukken te voorkomen.
- **Verwijder de stelsleutels voordat u het apparaat in werking zet.** Een achtergebleven stelsleutel die aan een bewegend onderdeel vastzit, kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.
- **Ga altijd stevig op uw benen staan en reik niet te ver weg met uw arm.** Door een stabiele werkpositie bent u beter in staat om uw gereedschap in bedwang te houden als er iets onverwachts gebeurt.
- **Draag geschikte kleding.** Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd uw haren, kleding en handen uit de buurt van de bewegende delen. Wijde kleding, sieraden of lange haren kunnen beklemd raken in de bewegende delen.
- **Als uw machine samen met een stofzuigstelsel is geleverd, zorg er dan voor dat dit goed is geïnstalleerd en ook wordt gebruikt.** Zo voorkomt u lichamelijk letsel door inademing van schadelijke stofdeeltjes.

#### GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN APPARATEN MET ACCUPAK

- **Zorg dat de schakelaar op "UIT" staat of geblokkeerd is voordat u de accu plaatst.** Wanneer u een accupak in een apparaat steekt dat "AAN" staat, kunt u ongelukken veroorzaken.

## Nederlands

### ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- **Laad het accupak van uw apparaat alleen op met behulp van het laadapparaat dat door de fabrikant is opgegeven.** Een laadapparaat dat voor een bepaald type accu bedoeld is, kan brand veroorzaken als het voor een ander type accu wordt gebruikt.
- **Met accugereedschap mag alleen een bepaald type accu's worden gebruikt.** Het gebruik van andere accu's kan brand veroorzaken.
- **Houd de accu wanneer deze niet gebruikt wordt uit de buurt van metalen voorwerpen zoals paperclips, geldstukken, sleutels, spijkers, schroeven en andere metalen voorwerpen die verbinding tussen de klemmen zouden kunnen maken, hetgeen brandwonden of brand zou kunnen veroorzaken.** Kortsluiting van de contacten van de accu kan vonken, brandwonden of brand veroorzaken.
- **Zorg dat u niet met accuvloeistof in aanraking komt als dit uit de accu is gelekt bij verkeerd gebruik.** Mocht dit gebeuren, dan dient u de betreffende plekken met helder water te spoelen. Raadpleeg ook een arts als er vloeistof in uw ogen is gekomen. De uit een accu gestoten vloeistof kan irritaties of brandwonden veroorzaken.

### REPARATIES

- **Eventuele reparaties moeten door een geschoolde vakman worden uitgevoerd en uitsluitend met gebruik van originele reservedelen.** Zo kunt u uw elektrisch apparaat veilig gebruiken.

### TECHNISCHE GEGEVENEN

Spanning	18 V
Toerental bij nullast	11.000 t.p.m.
Accupak (niet bijgeleverd)	BPP-1817M BPP-1815M
Laadapparaat (niet bijgeleverd)	BC-1815S BC-1800
Afmetingen van de schuurvoet	140 x 100 mm
Diameter cirkelvormige schuurbeweging	1,8 mm
Gewicht	0,83 kg

### OVERZICHT

1. Grofschuurzool (rood)
2. Fijnschuurzool (wit)
3. Polijstzool (grijs)
4. Schuurpapier
5. Voet met klitbevestiging

6. Aan/uit-schakelaar
7. Vergrendeling
8. Accupak (niet bijgeleverd)
9. Wollige kant

### BEDIENING



#### WAARSCHUWING

Laat uw waakzaamheid niet verslappen als u eenmaal vertrouwd bent geraakt met uw schuurmachine. Vergeet niet dat één seconde onoplettendheid voldoende is om ernstig letsel te veroorzaken.



#### WAARSCHUWING

Draag altijd een veiligheidsbril of een beschermbril met zijschotjes wanneer u met gereedschap werkt. Wanneer u zich hier niet aan houdt, kunnen wegsplattende deeltjes in uw ogen komen en ernstig oogletsel veroorzaken.



#### WAARSCHUWING

Gebruik geen andere onderdelen of accessoires dan die door de fabrikant voor dit apparaat zijn aanbevolen en bijgeleverd. Bij gebruik van niet aanbevolen onderdelen of accessoires bestaat kans op ernstig lichamelijk letsel.

### TOEPASSINGEN

Gebruik de handpalm-schuurmachine voor de volgende toepassingen:

- Schuren van hout.
- Verwijderen van roest en schuren van staal.
- Polijsten en schoonmaken van voorwerpen van porselein of metaal.

### ACCUPAK INZETTEN (NIET BIJGELEVERD) (afb. 2)



#### WAARSCHUWING

Zorg er altijd voor dat de schakelaar op uit (O) staat voordat u het accupak in het apparaat steekt. Bij niet naleving van dit voorschrift kan de machine ongewild in werking treden en ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

- Steek de accu in de handpalm-schuurmachine en zorg ervoor dat de ribbels van de accu precies passen in de groeven binnen in de schuurmachine passen. Schuif het accupak zo diep mogelijk naar binnen.
- Zorg dat de vergrendelingen aan beide zijden van het accupak goed naar binnen gaan en dat het accupak goed vast zit voordat u het apparaat gaat gebruiken.

## BEDIENING



### LET OP

Als u de accu in de schuurmachine plaatst, let er dan op dat de uitstekende randen op het accupak precies in de groeven binnen in het apparaat terechtkomen en dat de accuvergrendelingen goed in werking treden. Door verkeerd inzetten van de accu kunt u de inwendige onderdelen beschadigen.

- Zorg dat de vergrendelingen aan beide zijden van het accupak goed naar binnen gaan en dat het accupak goed vast zit voordat u het apparaat gaat gebruiken.

## ACCU VERWIJDEREN (NIET BIJGELEVERD)

- Kijk waar zich de vergrendelingen bevinden aan beide zijden van het accupak en druk hierop om het accupak los te maken van de schuurmachine.
- Haal de accu uit de schuurmachine.



### WAARSCHUWING

Vergeet niet dat gereedschap met een accupak eigenlijk altijd startklaar is. Het is daarom zeer aan te bevelen om de schakelaar te vergrendelen als u het apparaat niet gebruikt of als u het vervoert.

## DE JUISTE SCHUURVOET OF HET JUISTE SCHUURPAPIER KIEZEN

De keuze van de korrelgrootte en van het type schuurpapier is zeer belangrijk als u kwaliteitswerk wilt leveren. Voor een voorbereiding raden wij aan schuurpapier met een synthetische schuurlaag te gebruiken, zoals aluminiumoxide of siliciumcarbide. Natuurlijke schuurmiddelen zoals silex of granaat zijn namelijk als materiaal te zacht om rendabel voor voorbereidingen te kunnen worden gebruikt.

Algemeen kan worden gesteld dat grofkorrelig papier dient om het grootste gedeelte van het af te schuren oppervlak te verwijderen en dat een fijnere korrel dient voor de eindafwerking. De staat waarin het te schuren oppervlak zich bevindt is bepalend voor de te gebruiken korrelgrootte. Als het oppervlak oneffen is, begint u eerst met een grofkorrelig papier totdat u een gelijkmatig oppervlak hebt verkregen. Daarna kunt u met medium grof papier de krassen weghalen die door het grove papier zijn achtergelaten, en daarna gebruikt u fijner schuurpapier om het oppervlak mooi af te werken. Schuur met elke korrelgrootte totdat u een gelijkmatig oppervlak hebt verkregen.

## Papier/schuurvoet

Grofschuurzool  
Fijnschuurzool  
Polijszool  
Schuurpapier  
Schuurpapier  
Schuurpapier

## Aanbevolen gebruik

Verwijderen van verf en roest  
Licht opschuren en reinigen  
Polijssten  
Grof schuurwerk  
Licht schuurwerk  
Afwerkschuurwerk



### WAARSCHUWING

Trek altijd eerst het accupak uit het apparaat voordat een vel schuurpapier gaar verwisselen of omdraaien. Bij niet naleving van dit voorschrift kan de machine ongewild in werking treden en ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

## SCHUURPAPIER, SCHUURZOLEN OF POLIJSTOLEN AANBRENGEN (afb. 3)

Plaats het schuurpapier of de schuurzool in dezelfde richting als de schuurvoet en druk de wollige kant van het schuurpapier/de schuurzool stevig tegen klitbevestiging van de voet.

**Opmerking:** u kunt een velletje schuurpapier net zo lang gebruiken als de overgebleven schuurkracht dat toelaat. Wij raden u aan om de zool van de schuurmachine goed schoon te houden voor optimaal onderhoud. Reinig de voet regelmatig met een borsteltje.

## SCHUURMACHINE AAN (I) EN UIT (O) ZETTEN (afb. 4)

- Steek de accu in de schuurmachine.
- Om de schuurmachine AAN te zetten duw de aan-/uit-knop (I)/(O) naar links, dus naar (I).
- Om de schuurmachine UIT te zetten duw de aan-/uit-knop (I)/(O) naar rechts, dus naar (O).

## WERKEN MET DE SCHUURMACHINE (afb. 5-6)

- Zet het werkstuk vast om te voorkomen dat het onder de schuurmachine kan verschuiven.



### WAARSCHUWING

Een werkstuk dat niet goed vastzit kan naar de gebruiker worden weggeslingerd en ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.



### WAARSCHUWING

Houd uw gezicht op redelijke afstand van de schuurmachine en de plaats waar u werkt. Bescherm uw haar zodat het niet wordt meegetrokken in de schuurmachine aangezien dit ernstig lichamelijk letsel kan veroorzaken.

## Nederlands

### BEDIENING

- Plaats de schuurmachine zodanig op het werkstuk dat de schuurzool geheel in aanraking komt met het te schuren oppervlak.



#### LET OP

Om oververhitting van de motor te voorkomen mag u met uw handen niet de ventilatiesleuven bedekken.

- Zet de schuurmachine in werking en houd het apparaat boven het te schuren oppervlak.
- Houd de schuurmachine voor u uit, op een redelijke afstand van uw lichaam en van het werkstuk. Wacht tot de motor het maximum toerental heeft bereikt en breng de schuurmachine daarna langzaam naar het te bewerken oppervlak toe. Verplaats daarna de schuurmachine langzaam over het te schuren oppervlak heen waarbij u kleine cirkelvormige bewegingen maakt.
- **Vooraf de schuurmachine niet overbelasten.** Het gewicht van de schuurmachine oefent voldoende druk op het te schuren werkstuk uit. Laat de schuurmachine en het schuurpapier al het "werk" doen. Als u zelf ook op de schuurmachine zou gaan drukken, gaat de motor langzamer draaien, raakt het schuurpapier sneller versleten en wordt de schuur snelheid aanzienlijk lager. Bovendien wordt de motor overbelast door overmatige druk en kan door oververhitting beschadigen, wat schadelijk is voor de goede werking van het apparaat. Opgelet: door de wrijvingswarmte kan het vernis of de lak daarmee het hout bedekt is, zacht worden. Zorg ervoor dat u niet te lang op hetzelfde deel van het werkstuk blijft schuren, omdat de schurende werking van de schuurmachine binnen korte tijd diep in het materiaal kan inslijten en onregelmatige plekken in het oppervlak veroorzaakt.
- Als u de schuurmachine lang achter elkaar gebruikt, kan de motor oververhit raken. Als dat is gebeurd, zet u de schuurmachine uit en wacht u tot de voet volledig tot stilstand is gekomen; daarna haalt u de schuurmachine van het werkstuk. Zorg dat u met uw handen de ventilatiegoleuven niet afdekt, verwijder het schuurpapier en zet vervolgens de schuurmachine aan en laat hem zo onbelast draaien om de motor af te koelen en houd uw handen uit de buurt van de ventilatiegoleuven.
- Voor moeilijk toegankelijke oppervlakken zoals hoeken of spleten gebruikt u de punt van de voet en maakt u korte heen en weer bewegingen bij het schuren.

### SCHUURPAPIER VERWISSELEN (afb. 7)

De schuurmachine wordt geleverd met verschillende soorten schuurzolen en schuurpapier voor diverse toepassingen. Om de schuurzool of het schuurpapier te verwisselen verwijdert u gewoon het vorige en plakt u er een andere voor in de plaats op de voet van de schuurmachine.

### SCHUURPAPIER VERDRAAIEN (afb. 8)

De punt van het schuurpapier is het gedeelte dat meestal het snelste versleten raakt. Het schuurpapier dat bij deze schuurmachine wordt geleverd is heeft een uniek ontwerp omdat u het voorste tweederde deel van het papier afzonderlijk kunt los trekken en draaien zodat u de levensduur van het papier verlengt. Om het voorste deel van een schuurpapier te draaien haalt u het gewoon weg door het los te maken van het achterste deel (langs de voorgesneden lijn) en draait u het zodat er een minder versleten punt aan het uiteinde van de voet komt. Druk het papier stevig aan zodat het goed vast blijft zitten op de voet.

**Opmerking:** Schuurzolen en polijstzolen hebben geen uitgesneden puntdeel en kunnen dus niet worden verdraaid.

### ONDERHOUD



#### WAARSCHUWING

Gebruik bij vervanging uitsluitend originele reserveonderdelen. Het gebruik van andere onderdelen kan gevaar opleveren of uw machine beschadigen.



#### WAARSCHUWING

Draag altijd een veiligheidsbril of een beschermbril met zijschotjes wanneer u met elektrisch gereedschap werkt of wanneer u het met perslucht schoon blaast. Draag ook een gelaatsmasker of een stofmasker als er bij de werkzaamheden stofdeeltjes vrijkomen.



#### WAARSCHUWING

Om ernstig lichamenlijk letsel te voorkomen dient u altijd eerst de accu te verwijderen voordat u het apparaat gaat reinigen of onderhouden.



#### WAARSCHUWING

De kunststof onderdelen mogen nooit in aanraking komen met remvloeistof, benzine, petroleum-producten, kruipolie, enz. Deze chemicaliën bevatten namelijk stoffen die kunststof kunnen beschadigen, verzwakken of aantasten.

## ONDERHOUD

Alleen de onderdelen die in de sectie "Overzicht" staan vermeld mogen door de gebruiker gerepareerd of vervangen worden. Alle andere onderdelen moeten door een Erkend Ryobi Servicecentrum worden vervangen.

### SCHUURZOLEN REINIGEN

Maak de schuurzolen regelmatig schoon om hun levensduur te verlengen en optimale resultaten te behouden. U kunt alle ongerechtigheden verwijderen door de losse zool af te spoelen met lauw water. Nadat u de zool hebt gereinigd, wringt u hem een beetje uit om het overtollige water te verwijderen en legt u hem te drogen. Leg schuurzolen altijd plat weg op een koele en geventileerde plaats.

### SCHUURPAPIER REINIGEN

De stukken schuurpapier die bij de schuurmachine worden geleverd zijn geschikt voor hergebruik. Het is daarom belangrijk om ze regelmatig te reinigen door het stof en de materiaaldeeltjes te verwijderen die zich op het oppervlak hebben opgehoopt tijdens de verschillende schuurbewerkingen. Om het schuurpapier te reinigen kunt u het afschrobben met een massief stuk rubber. Daarvoor kunt u bijvoorbeeld een schone schoenzool gebruiken.



#### WAARSCHUWING

Haal altijd eerst het schuurpapier of de schuurzool van de voet van de schuurmachine af voordat u het gaat reinigen. Niet naleving van dit voorschrift kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

## ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER



### VARNING

Läs alla instruktioner. Underlåtenhet att respektera dessa föreskrifter kan leda till olyckor som brand, elstötar och/eller allvarliga kroppsskador. Termen "elektriskt verktyg" som används i nedanstående säkerhetsföreskrifter används både om elektriska verktyg som ansluts till nätet och om sladdlösa elektriska verktyg.

## SPARA DESSA FÖRESKRIFTER.

### ARBETSMILJÖ

- **Se till att arbetsutrymmet är rent och har en tillräcklig belysning.** Belamrade och mörka utrymmen gynnar olyckor.
- **Använd inte elektriska verktyg i explosiv miljö, t. ex. i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Gnistor från elektriska verktyg kan sätta eld på dem eller få dem att explodera.
- **Håll barn, besökare och husdjur på avstånd när du använder ett elektriskt verktyg.** De kan störa dig och få dig att förlora kontrollen över verktyget.

### ELEKTRISK SÄKERHET

- **Det elektriska verktygets stickkontakt skall vara anpassad till uttaget.** Gör aldrig några ingrepp på stickkontakten. Använd aldrig en adapter med jordade elektriska verktyg. Du minskar därmed riskerna för elektriska stötter.
- **Undvik all kontakt med jordade ytor (som t. ex. rör, värmeelement, spisar, kylskåp, etc.).** Riskerna för elstöt ökar, om någon kroppsdelen är i kontakt med jordade ytor eller med jordförbindelsen.
- **Utsätt inte ditt verktyg för regn eller fukt.** Riskerna för elektriska stötter ökar, om vatten tränger in i ett elektriskt verktyg.
- **Se till att nätsladden alltid är i gott skick.** Håll inte i verktyget i sladden och dra inte i verktyget eller i sladden för att koppla ur det. Håll nätsladden på avstånd från värmekällor, olja, vassa föremål och rörliga delar. Riskerna för elektriska stötter ökar om nätsladden är skadad eller tilltrasslad.
- **Vid arbete utomhus skall du använda endast förlängningssladdar avsedda för utomhusanvändning.** Du minskar därmed riskerna för elektriska stötter.

## PERSONLIG SÄKERHET

- **Var vaksam, titta på vad du gör och använd ditt sunda förnuft när du använder ett elektriskt verktyg.** Använd inte verktyget om du är trött, påverkad av alkohol eller droger eller om du tar mediciner. Glöm inte att om du är ouppmärksam bara bråkdelen av en sekund kan du skada dig allvarligt.
- **Använd en lämplig skyddsutrustning. Skydda alltid ögonen.** Beroende på arbetsförhållandena bör du även använda en skyddsmask mot damm, halksäkra skor, en skyddshjälm eller hörselskydd för att undvika risker för allvarliga kroppsskador.
- **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att strömbrytaren är i avstängt läge innan du ansluter verktyget.** För att undvika risker för olyckor skall du inte bära omkring verktyget med fingret på strömbrytaren och inte ansluta det om strömbrytaren är i påslaget läge.
- **Plocka bort spännycklarna innan du sätter i gång verktyget.** En spännyckel som är fäst i en rörlig del av verktyget kan förorsaka allvarliga kroppsskador.
- **Stå stadigt på båda benen och sträck inte ut armen för långt.** En stabil arbetsposition gör att man bättre kan kontrollera sitt verktyg, om någonting oförutsett händer.
- **Använd lämpliga kläder. Ha inte lösa kläder eller smycken.** Håll även håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar. Lösa kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- **Om verktyget levereras med en anordning som suger upp damm, skall du se till att den monteras och används på rätt sätt.** Du undviker då risker för skador som är förknippade med inandning av skadligt damm.

## ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV SLADDLÖSA VERKTYG

- **Försäkra dig om att strömbrytaren står i läget "av" innan du lägger in batteriet.** lläggning av ett batteri i ett påslaget verktyg kan förorsaka olyckor.
- **Ladda upp batteriet i ditt verktyg endast med den laddare som anges av fabrikanten.** En laddare som är anpassad till en viss typ av batteri kan förorsaka brand, om den används med batterier av en annan typ.
- **Endast en särskild typ av batteri får användas med ett sladdöst verktyg.** Användning av andra slags batterier kan förorsaka brand.

## Svenska

### ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- **Då batteriet inte används ska det hållas på avstånd från metallföremål som t. ex. gem, mynt, nycklar, spikar eller andra föremål som kan förbinda kontakter sinsemellan, vilket kan förorsaka brännskador eller brand.** Kortslutning av batteripolerna kan förorsaka gnistor, brännskador eller brand.
- **Undvik all kontakt med batterivätska, i händelse av läcka från batteriet p.g.a. en felaktig användning.** Om detta ändå händer, skölj omedelbart det berörda området med rent vatten. Om du får vätska i ögonen, sök även läkarhjälp. Vätska som strömmar ut ur ett batteri kan förorsaka irritationer eller brännskador.

### REPARATIONER

- **Alla reparationer måste utföras av en kompetent tekniker, som använder endast ursprungliga reservdelar.** Du kan då använda ditt elektriska verktyg i all trygghet.

### TEKNISKA DATA

Spänning	18 V
Tomgångshastighet	11000 varv/min
Batteri (bifogas inte)	BPP-1817M BPP-1815M
Laddare (bifogas inte)	BC-1815S BC-1800
Slipdynamns mått	140 x 100 mm
Bandiameter	1,8 mm
Vikt	0,83 kg

### BESKRIVNING

1. Slipdyna, grov (röd)
2. Slipdyna, fin (vit)
3. Polerdyna (grå)
4. Slippapper
5. Självhäftande slipdyna
6. Strömbrytare På/Av
7. Spärranordning
8. Batteri (bifogas inte)
9. Luddig sida

### ANVÄNDNING



#### VARNING

Fortsätt att vara vaksam även efter att du har blivit van vid din slipmaskin. Glöm inte att om du är ouppmärksam bara bråkdelen av en sekund kan du skada dig allvarligt.



#### VARNING

Använd alltid skyddsglasögon eller skyddsglasögon försedda med sideskydd vid arbete med verktyget. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan leda till att främmande partiklar slungas mot ögonen och framkallar allvarliga ögonskador.



#### VARNING

Använd inga andra delar eller tillbehör än sådana som rekommenderas av tillverkaren för detta verktyg. Användning av icke rekommenderade delar eller tillbehör kan medföra risker för allvarliga skador.

### TILLÄMPNINGAR

Använd din vinkelslip för följande tillämpningar:

- Träslipning.
- Borttagning av rost och slipning av stål.
- Polering och rengöring av föremål av porslín eller metall.

### INSTALLATION AV BATTERIET (EJ BIFOGAT) (Fig. 2)



#### VARNING

Kontrollera att strömbrytaren är i stoppläge (O) innan du lägger in batteriet. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan leda till oavsiktlig igångsättning som kan förorsaka allvarliga kroppsskador.

- Placera in batteriet i vinkelslipen så att upphöjningarna på batteriet kommer mitt för spåren på insidan av slipmaskinen. Skjut batteriet på plats.
- Kontrollera att spärranordningarna på sidorna av batteriet griper in korrekt och att batteriet sitter stadigt fast, innan du börjar använda verktyget.



#### VARNING

När du för in batteriet i slipmaskinen skall du se till att upphöjningarna på batteriet är helt i linje med spåren som finns på insidan av verktyget och att spärrarna griper in korrekt. En felaktig iläggning av batteriet kan annars skada de interna komponenterna.

- Kontrollera att spärranordningarna på sidorna av batteriet griper in korrekt och att batteriet sitter stadigt fast, innan du börjar använda verktyget.



## ANVÄNDNING

### UTTAGNING AV BATTERIET (EJ BIFOGAT)

- Sök upp spärرانordningarna på sidorna av batteriet och tryck på dem för att kunna ta ut batteriet ur slipmaskinen.
- Ta ut batteriet ur slipmaskinen.



#### VARNING

Glöm inte att sladdlösa verktyg alltid är klara för funktion. Därför rekommenderar vi starkt att låsa strömbrytaren då du inte använder verktyget eller då du transporterar det.

### VAL AV SLIPDYNA ELLER SLIPPAPPER

Valet av kornstorlek och typ av slippapper är ytterst viktigt för att erhålla ett högklassigt resultat. För grovbearbetning rekommenderar vi att använda syntetiska slipmedel som alumin eller kiselkarbid. Naturliga slipmedel som flinta eller granat är nämligen för mjuka för att vara ekonomiska vid grovbearbetning.

Allmänt taget är ett grovt slipmedel lämpligt för grovarbete och ett fint slipmedel för finpolering. Det är materialets yta som avgör hurdant slipmedel som bör användas. Om ytan är skrovlig är det skäl att börja slipningen med ett grovt slippapper, ända tills ytan är jämn. Sedan kan du använda mediumtyp för att eliminera de repor som lämnats kvar av det grova slippappret och slutligen ett fint slippapper för att polera ytan. Slipa med varje typ av slippapper, ända tills ytan är helt jämn.

#### Papper/slipdyna

Slipdyna, grov  
Slipdyna, fin  
Polerdyna  
Slippapper  
Slippapper  
Slippapper

#### Rekommenderad användning

Eliminering av färg och rost  
Lätt slipning och rengöring  
Polering  
Grov slipning  
Lätt slipning  
Finpolering



#### VARNING

Ta alltid ur batteriet då du fäster, byter eller vrider på ett slippapper. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan leda till oavsiktlig igångsättning som kan förorsaka allvarliga kroppsskador.

### FASTSÄTTNING AV SLIPPAPPER ELLER SLIP- ELLER POLERDYNOR (Fig. 3)

Placera slippappret eller slipdynan i samma riktning som slipmaskinens fot och tryck stadigt fast den luddiga sidan av slippappret eller slipdynan mot den självhäftande foten.

**Anmärkning:** Denna typ av papper kan återanvändas så länge slipmedlet är tillräckligt effektivt. Vi rekommenderar att hålla slipmaskinens fot ren, för en optimal fasthållning. Rengör den regelbundet med en liten borste.

### STARTA (I) / STOPPA (O) SLIPMASKINEN (Fig. 4)

- Lägg in batteriet i slipmaskinen.
- Sätt i gång slipmaskinen så här: tryck på (I) / av (O)-knappen mot vänster.
- Stäng av slipmaskinen så här: tryck på (I) / av (O)-knappen mot höger.

### ANVÄNDNING AV SLIPMASKINEN (Fig. 5-6)

- Fäst arbetsstycket så att det inte kan röra sig under slipmaskinen.



#### VARNING

Ett arbetsstycke som inte är stadigt fastsatt kan slungas mot användaren och förorsaka allvarliga kroppsskador.



#### VARNING

Tänk på att hålla ansiktet på avstånd från slipmaskinen och arbetsområdet. Skydda håret så att det inte fastnar i slipmaskinen, för det kunde förorsaka allvarliga skador.

- Placera slipmaskinen på arbetsstycket så att slipdynan är helt i kontakt med ytan som ska slipas.



#### VARNING

Tänk på att inte täcka över ventilationsöppningarna med handen, för att undvika överhettning av motorn.

- Sätt i gång slipmaskinen och placera den ovanpå arbetsstycket.
- Håll slipmaskinen framför dig på lämpligt avstånd från kroppen och arbetsstyckets yta. Vänta tills motorn når sin maximihastighet och för sedan långsamt slipmaskinen närmare arbetsstycket. Flytta sedan slipmaskinen långsamt på arbetsstyckets yta i små cirklar.
- **Tryck framför allt inte för hårt på slipmaskinen.** Slipmaskinens vikt anbringar ett tillräckligt tryck på arbetsstycket. Det är slipmaskinen och slippappret som ska göra allt "arbete". Om du trycker ytterligare på slipmaskinen, leder det till att motorn börjar gå långsammare, slippappret slits snabbare och sliphastigheten reduceras märkbart.

## ANVÄNDNING

Dessutom kan ett extremt tryck överbelasta motorn och förorsaka en överhettning som kan skada motorn och påverka verktygets funktion. Se upp: värmen som beror på friktionen kan mjuka upp ferrissan eller hartsen som täcker träet. Tänk på att inte slipa för länge på samma del av arbetsstycket, för slipmaskinens slipande verkan kan slita snabbt på ämnet och ge ett oregelbundet resultat.

- Långvarigt sliparbete kan förorsaka överhettning av motorn. Om det händer ska du stoppa slipmaskinen och vänta tills rörelsen upphört helt innan du tar bort maskinen från arbetsstycket. Tänk på att inte placera händerna framför ventilationsöppningar, ta bort slippappret och sätt åter i gång slipmaskinen och låt den gå på tomgång för att kyla av motorn utan att du täcker ventilationsöppningarna med händerna.
- Vid slipning av svåråtkomliga ytor, som t.ex. hörn eller sprickor kan du använda fotspetsen och göra små rörelser fram och tillbaka.

## BYTE AV SLIPPAPPER (Fig. 7)

Slipmaskinen levereras med slipdynor och slippapper av olika slag för olika ändamål. För att byta slippapper/slipdyna tar du bort det gamla och sätter ett nytt i stället, som du limmar fast på slipmaskinens fot.

## ROTATION AV SLIPPAPPRET (Fig. 8)

Spetsen av slippappret är den del som tenderar att slitas snabbast. Utformningen av pappren som bifogas med denna slipmaskin är unik, för den ger möjligheten att ta loss de övre två tredjedelarna av pappret och vrida på dem för att öka papprets livslängd. För att vrida på den främre delen av ett papper behöver du bara ta bort den genom att lossa den från den bakre delen (längs den streckade linjen) och sedan vrida den så att ett mindre slitet hörn placeras i änden av foten. Tryck stadigt på pappret, så att det fastnar på slipmaskinens fot.

**Anmärkning:** Slipdynorna och polerdynorna har ingen streckad linje och kan därför inte vridas.

## UNDERHÅLL



### VARNING

Endast identiska originaldelar får användas vid byte. Användning av andra delar kan innebära en fara eller skada verktyget.



### VARNING

Använd alltid säkerhetsglasögon eller skyddsglasögon försedda med sidoskydd då du använder elektriska verktyg eller då du rengör dem med en luftstråle. Om arbetet alstrar damm bör du dessutom använda ett ansiktsskydd eller en skyddsmask.



### VARNING

Ta alltid ur batteriet ur verktyget för rengöring eller underhållsarbeten, för att undvika allvarliga skador.



### VARNING

Se till att plastdelarna aldrig kommer i kontakt med bromsvätska, bensin, produkter med petroleumbas, penetrerande oljor, osv. Dessa ämnen innehåller kemiska produkter som kan skada, försvaga eller förstöra platen.

Endast delar som finns med i avsnittet "Beskrivning" får repareras eller bytas av användaren. Alla andra delar måste bytas ut på en verkstad som auktoriserats av Ryobi.

## RENGÖRING AV SLIPDYNORNA

Rengör slipdynorna regelbundet, för en längre livslängd och en optimal effektivitet. Du kan avlägsna alla främmande partiklar genom att bara skölja slipdynan med ljummet vatten. Då slipdynan är ren, vrider du varsamt ur den för att få bort överflödigt vatten och låter den torka. Förvara alltid slipdynorna utbredda på en torr och sval plats.

## RENGÖRING AV SLIPPAPPREN

Slippappren som bifogas med slipmaskinen kan återanvändas. Därför är det viktigt att rengöra dem regelbundet, för att få bort damm och partiklar som hopar sig på ytan under olika sliparbeten. För att rengöra slippappren kan du gnugga dem med en kompakt gummibit. Du kan använda till exempel en ren skosula.



### VARNING

Ta alltid bort slippappret eller slipdynan från slipmaskinens fot innan du rengör dem. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan förorsaka allvarliga kroppsskador.

## ALMINDELIGE SIKKERHEDSREGLER



### ADVARSEL

Læs alle anvisningerne igennem. Hvis nedenstående forskrifter ikke overholdes, kan der ske uheld og ulykker som brand, elektrisk stød og/eller alvorlige personskader. Betegnelsen "elektrisk værktøj" i de efterfølgende sikkerhedsanvisninger gælder både for elektriske værktøjer, som tilsluttes lysnettet med ledning, og batteridrevne værktøjer.

## GEM DENNE VEJLEDNING TIL SENERE OPPLAG.

### ARBEJDSOMGIVELSER

- **Sørg for at holde arbejdsstedet rent og ryddeligt og for at have godt lys til arbejdet.** Rodede og mørke arbejdssteder er kilde til uheld og ulykker.
- **Brug ikke elektriske værktøjer i eksploderingsfarlige omgivelser, f.eks. i nærheden af brandbare væsker, dampe eller letantændeligt støv.** Gnister fra elektriske værktøjer kan antænde disse væsker, dampe eller støvsamlinger eller forårsage eksplosion.
- **Hold børn, tilskuere og husdyr på afstand ved arbejde med elektrisk værktøj.** De kan virke distraherende, så man mister kontrollen over værktøjet.

### ELEKTRISK SIKKERHED

- **Det elektriske værktøjs stik skal passe til den stikkontakt, det sættes i. Forsøg aldrig at ombygge stikket.** Brug aldrig adaptere med elektriske værktøjer, som kræver jord- eller stelforbindelse. Så er der mindre fare for at få elektrisk stød.
- **Undgå kontakt med jord- eller stelforbundne flader (dvs. rør, radiatorer, komfurer, køleskabe o.l.).** Der er større risiko for at få elektrisk stød, hvis en del af kroppen er i berøring med jord- eller stelforbundne flader.
- **Elektrisk værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Værn for elektrisk stød øges, hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj.
- **Hold den strømførende ledning i god stand.** Løft aldrig værktøjet eller redskabet i ledningen, og træk aldrig i ledningen for at rykke stikket ud af stikkontakten. Hold fødeledningen væk fra varmekilder, olie, genstande med skarpe kanter og elementer i bevægelse. Faren for elektrisk stød er større, hvis ledningen er beskadiget eller viklet sammen.

- **Ved arbejde udendørs må der kun anvendes forlængerledninger beregnet til udendørs brug.** Så er der mindre fare for at få elektrisk stød.

### INDIVIDUEL SIKKERHED

- **Hold opmærksomheden koncentreret om arbejdet, og brug sund fornuft, når der arbejdes med elektrisk værktøj.** Det elektriske værktøj må aldrig bruges, når man er træt, hvis man er påvirket af spiritus eller narkotika eller tager medicin. Glem aldrig, at man blot skal være uopmærksom en brøkdel af et sekund for at komme alvorligt til skade.
- **Brug det nødvendige sikkerhedsudstyr. Beskyt altid øjnene.** Alt efter forholdene skal der bruges støvmaske, skridsikre sko og/eller høreværn for ikke at komme alvorligt til skade.
- **Undgå utilsigtet igangsættelse. Se efter, at start-stopknappen er på "stop", inden stikket sættes i stikkontakten.** For at forebygge ulykker må værktøjet ikke flyttes med fingeren på start-stopknappen, og stikket må ikke sættes i stikkontakten, hvis kontakten er på "start".
- **Tag spændøglerne ud, inden værktøjet sættes i gang.** Man kan komme alvorligt til skade, hvis spændøglen bliver siddende på en af værktøjets bevægelige dele.
- **Fordel vægten på begge ben, og lad være med at strække armen for langt ud.** I en stabil arbejdsstilling kan man bedre styre værktøjet, hvis der sker noget uventet.
- **Vær klædt rigtigt til formålet.** Undgå løsthængende tøj og smykker. Hold hår, tøj og hænder væk fra de bevægelige dele. Løsthængende tøj, smykker og langt hår kan sætte sig fast i de bevægelige dele.
- **Hvis værktøjet leveres med støvsugersystem, skal det monteres og anvendes korrekt.** Man undgår så de farer, der er forbundet med indånding af skadeligt støv.

### ANVENDELSE OG VEDLIGEHOLDELSE AF BATTERIDREVEVET VÆRKTØJ

- **Se efter, om start-stopknappen nu også er i "stop"stilling eller låst, før batteriet sættes i.** Hvis batteriet sættes i et tændt værktøj, kan man komme til skade.
- **Oplad kun værktøjets batteri med den af fabrikanten anførte oplader.** En oplader beregnet til en bestemt type batteri kan forårsage brand, hvis den anvendes med en anden type batteri.

## ALMINDELIGE SIKKERHEDSREGLER

- **Der må kun anvendes en bestemt type batteri til det batteridrevne værktøj.** Hvis der anvendes andre batterier, kan der opstå brand.
- **Når batteriet ikke er i brug, må det ikke komme i berøring med metalgenstande som papirklemmer, mønter, nøgler, skruer, søm eller andre genstande, der kan skabe forbindelse mellem batterikontakterne, så der er fare for forbrændinger eller brand.** Ved kortslutning af batteriets kontakter kan der dannes gnister, som kan forårsage forbrændinger eller brand.
- **Undgå berøring med batterivæsken, hvis den siver ud på grund af forkert anvendelse.** Hvis det skulle ske, vaskes det berørte område med rent vand. Hvis man har fået væske i øjnene, søges også læge. Væskesprøjt fra et batteri kan forårsage irritation eller forbrændinger.

## REPARATIONER

- **Reparationer skal overlades til en fagmand, som udelukkende anvender originale reservedele.** Derefter kan det elektriske værktøj bruges i fuld sikkerhed.

## TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Spænding	18 V
Tomgangshastighed	11.000 o/min.
Batteri (ikke medleveret)	BPP-1817M BPP-1815M
Oplader (ikke medleveret)	BC-1815S BC-1800
Bundpladens mål	140 x 100 mm
Kredsbandediameter	1,8 mm
Vægt	0,83 kg

## BESKRIVELSE

1. Slibepude til grovslibning (rød)
2. Slibepude til finslibning (hvid)
3. Polerepude (grå)
4. Slibepapir
5. Maskinens hæftbundplade
6. Start-stopknap
7. Låseanordning
8. Batteri (ikke medleveret)
9. Lodden side

## ANVENDELSE



### ADVARSEL

Vær stadig forsigtig, selv om slibemaskinen er blevet et velkendt værktøj. Glem aldrig, at man bløt skal være uopmærksom en brøkdæl af et sekund for at komme alvorligt til skade.



### ADVARSEL

Brug altid sikkerhedsbriller eller beskyttelsesbriller med sideafskærmning, når der arbejdes med værktøj. Hvis denne regel ikke overholdes kan man få slyngtet fremmedlegemer i øjnene og komme alvorligt til skade.



### ADVARSEL

Brug ikke andre dele eller tilbehørsdele end dem, fabrikanten anbefaler til dette værktøj. Hvis der anvendes ikke anbefalede dele eller tilbehørsdele, kan man komme alvorligt til skade.

## ANVENDELSESOMRÅDER

Vinkelsliberen er beregnet til følgende formål:

- Slibning af træ.
- Afrensning af rust og slibning af stål.
- Polering og rensning af porcelæns- og metalgenstande.

## PÅSÆTNING AF BATTERI (IKKE MEDLEVERET) (Fig. 2)



### ADVARSEL

Se altid efter, om start-stopknappen er i stopstilling (O), inden batteriet sættes ind. Hvis denne regel ikke overholdes, kan maskinen starte ved et uheld og forårsage alvorlige ulykker.

- Sæt batteriet ind i vinkelsliberen med batteriets ribber rettet ind efter rillerne inde i slibemaskinen. Skub batteriet på plads.
- Se efter, om låseanordningerne på siden af batteriet går ordentligt i hak, og om batteriet sidder godt fast, inden værktøjet tages i brug.



### PAS PÅ

Ved indsætning af batteriet i slibemaskinen kontrolleres, at batteriets ribber er rettet rigtigt ind efter rillerne inde i værktøjet, og at låseanordningerne går ordentligt i hak. Hvis batteriet ikke sættes rigtigt ind, kan de indvendige komponenter blive ødelagt.

## ANVENDELSE

- Se efter, om låseanordningerne på siden af batteriet går ordentligt i hak, og om batteriet sidder godt fast, inden værktøjet tages i brug.

## AFTAGNING AF BATTERI (IKKE MEDLEVERET)

- Find låseanordningerne på siden af batteriet, og tryk dem ind for at løse batteriet fra slibemaskinen.
- Fjern batteriet fra slibemaskinen.



### ADVARSEL

Glem ikke, at batteridrevet værktøj altid er driftsklar. Det anbefales derfor stærkt at låse start-stopknappen, når værktøjet ikke er i brug, eller når det transporteres.

## VALG AF SLIBEPUDE ELLER -PAPIR

Det er meget vigtigt at vælge den rigtige finhedsgrad og slibepapirtype for at opnå et godt resultat. Til grovslibning anbefales syntetiske slibemidler såsom aluminiumoxid eller siliciumkarbid. Naturlige slibemidler som kisel eller granat er for bløde og ikke økonomiske i brug til grovslibning.

Som hovedregel anvendes groft slibepapir først til at fjerne de groveste partier og finere slibepapir til den afsluttende slibning. Overfladens beskaffenhed bestemmer, hvilken finhedsgrad der skal anvendes. Hvis fladen er ru, startes med groft slibepapir, indtil fladen er jævn. Derefter anvendes mellemfint slibepapir til at fjerne de ridser, det grove slibepapir har efterladt, og til sidst pudses efter med det fine slibepapir. Slib med hver finhedsgrad, indtil fladen er ensartet.

### Papir/Pude

Slibepude til grovslibning  
Slibepude til finslibning  
Polerepude  
Slibepapir  
Slibepapir  
Slibepapir

### Anbefalet anvendelse

Afrensning af maling og rust  
Let slibning og afrensning  
Polering og pudsning  
Grovslibning  
Lettere slibning  
Finishpolering



### ADVARSEL

Tag altid batteriet af, inden slibepuden gøres fast, skiftes eller vendes. Hvis denne regel ikke overholdes, kan maskinen starte ved et uheld og forårsage alvorlige ulykker.

## FASTGØRELSE AF SLIBEPAPIR, SLIBEPUDE ELLER POLEREPUDE (Fig. 3)

Vend slibepapiret eller -puden samme vej som slibemaskinens bundplade, og tryk slibepapirets eller -pudens lodne side godt op mod hæftebundpladen.

**Bemærk:** Slibepapiret kan genbruges, så længe det sliber effektivt. Det anbefales at holde slibemaskinens bundplade ren for optimal fastholdelse. Rens den jævnligt med en lille børste.

## IGANGSÆTNING (I) / STANDSNING (O) AF SLIBEMASKINEN (Fig. 4)

- Sæt batteriet i slibemaskinen.
- For at sætte slibemaskinen i gang: tryk start (I) / stopknappen (O) mod venstre.
- For at standse slibemaskinen: tryk start (I) / stopknappen (O) mod højre.

## ANVENDELSE AF SLIBEMASKINE (Fig. 5-6)

- Spænd arbejdsstykket fast, så det ikke flytter sig under maskinen.



### ADVARSEL

Hvis arbejdsstykket ikke er fastgjort ordentligt, kan det blive slyngt mod brugeren og forårsage alvorlige ulykker.



### ADVARSEL

Sørg for at holde ansigtet i god afstand fra slibemaskinen og arbejdsområdet. Dæk håret, så det ikke hænger fast i slibemaskinen, hvilket kan føre til alvorlige ulykker.

- Sæt slibemaskinen på arbejdsstykket, således at hele slibepuden er i berøring med arbejdsfladen.



### PAS PÅ

For at undgå overophedning af motoren må ventilationsåbningerne ikke dækkes med hånden.

- Start slibemaskinen, og hold den over arbejdsstykket.
- Hold slibemaskinen fremad i god afstand fra kroppen og arbejdsstykket. Vent til motoren kommer op på fuld hastighed, og før langsomt slibemaskinen ned mod arbejdsstykket. Før derefter maskinen langsomt hen over emnefladen i små cirkelbevægelser.

## ANVENDELSE

- **Pres aldrig slibemaskinen.** Maskinens egenvægt sikrer tilstrækkeligt tryk mod arbejdsstykket. Det er maskinen og slibepapiret, der skal gøre "arbejdet". Hvis maskinen trykkes yderligere ned, vil motoren gå langsommere, sandpapiret slides hurtigere, og slibehastigheden falde betydeligt. For kraftigt tryk kan desuden overbelaste motoren og forårsage overophedning, som beskadiger motoren og forringer værktøjets funktion. Pas på gnidningsvarmen, som kan blødgøre lak og harpiks på træet. Lad være med at slibe for længe samme sted på arbejdsstykket, maskinens slibevirkning kan nemlig hurtigt slide materialet og gøre overfladen ujævn.
- Langvarig slibning kan bevirke overophedning af motoren. Hvis et skulle ske, standses maskinen, og først når bundpladen holder op med at bevæge sig, fjernes slibemaskinen fra arbejdsstykket. Se efter, at hænderne ikke hviler på ventilationsåbningerne, tag slibepapiret af, og start slibemaskinen igen i tomgang, så motoren kan køle af, og hold stadig øje med, at hænderne ikke lukker for ventilationsåbningerne.
- Ved slibning af vanskeligt tilgængelige flader f.eks. hjørner eller revner slibes med bundpladens spids i små frem- og tilbagegående bevægelser.

## SKIFT AF SLIBEPAPIR (Fig. 7)

Slibemaskinen leveres med forskellige slibepuder og slibepapir til forskellige formål. For at skifte slibepapir/slibepude fjernes det/den tidligere anvendte, og i stedet anbringes et/en ny(t), som hæftes fast på slibemaskinens bundplade.

## VENDING AF SLIBEPAPIR (Fig. 8)

Slibepapirets spidse ende er det, der slides hurtigst. Slibepapiret til denne maskine har den særlige egenskab, at de forreste to trediedele af papiret kan løsnes og drejes, så papirets levetid forlænges. For at kunne dreje den forreste del af slibepapiret skal den blot løsnes fra den bagerste del (langs den forhåndsklippede streg) og derefter vendes således, at et ikke slidt hjørne kommer til at sidde på bundpladens spids. Tryk papiret godt ned, så det hænger fast på bundpladen.

**Bemærk:** Slibe- og polerepuder har ingen forhåndsklipet linie og kan altså ikke vendes.

## VEDLIGEHOJDELSE



### ADVARSEL

Ved udskiftning må der kun anvendes originale reservedele. Det kan være farligt at bruge andre dele, eller værktøjet kan blive ødelagt.



### ADVARSEL

Brug altid sikkerhedsbriller eller beskyttelsesbriller med sideafskærmning, når der arbejdes med elektrisk værktøj, eller når det renses med trykluft. Brug også ansigtsskærm eller maske, hvis der dannes støv under arbejdet.



### ADVARSEL

For at undgå alvorlige ulykker skal batteriet altid fjernes fra værktøjet inden rensning eller vedligeholdelse.



### ADVARSEL

Plastelementerne må aldrig komme i berøring med bremsevæske, benzin, petroleumsbaserede produkter, rustløsnende olie e.l. Disse kemiske produkter indeholder stoffer, som kan beskadige, mørne eller ødelægge plastmaterialet.

Det er kun dele i afsnittet "Beskrivelse", som kan repareres eller skiftes af brugeren. Alle andre dele skal skiftes på et autoriseret Ryobi serviceværksted.

## RENGØRING AF SLIBEPUDER

For at forlænge slibepudernes levetid og effektivitet skal de rengøres med jævne mellemrum. Alle fremmede partikler kan fjernes, hvis puden skylles i lunken vand. Når slibepuden er ren, slynges eller rystes vandet forsigtigt af, og puden lægges til tørre. Slibepuderne skal altid opbevares liggende fladt et tørt og køligt sted.

## RENGØRING AF SLIBEPAPIR

Slibepapiret leveret med denne slibemaskine kan genbruges. Det er derfor vigtigt at rense det regelmæssigt for støv og partikler ophobet på fladen under de forskellige slibearbejder. Slibepapiret renses ved gnidning mod en kompakt gummiplade. F.eks. kan der anvendes et ren kosål.



### ADVARSEL

Tag altid slibepapiret eller slibepuden af maskinens bundplade inden rengøring eller rensning. Hvis denne regel ikke overholdes, kan man komme alvorligt til skade.

## ALMENNE SIKKERHETSFORSKRIFTER



### ADVARSEL

Les alle instruksjonene. Hvis forskriftene nedenfor ikke overholdes, kan det forårsake ulykker som brann, elektrisk støt og/eller alvorlige personskader. Ordet "elektroverktøy" som brukes i sikkerhetsforskriftene nedenfor betegner både elektroverktøy med ledning og elektroverktøy uten ledning.

## TA VARE PÅ DISSE FORSKRIFTENE.

### ARBEIDSOMGIVELSER

- **Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.** Ulykker kan lett skje på rotete og mørke områder.
- **Bruk ikke elektroverktøy i eksplosive omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gass eller støv.** Gnister fra elektroverktøy kan sette fyr på dem eller få dem til å eksplodere.
- **Hold barn, besøkende og dyr unna når du bruker et elektroverktøy.** De kan avlede oppmerksomheten din og få deg til å miste kontroll over verktøyet.

### ELEKTRISK SIKKERHET

- **Elektroverktøyet støpsel skal passe til stikkontakten. Ikke foreta noe på støpselet.** Bruk aldri en adapter sammen med jordete elektroverktøy. Dermed unngår du faren for elektrisk støt.
- **Unngå all kontakt med jordete overflater (rør, radiatorer, komfyrer, kjøleskap o.l.).** Faren for elektrisk støt øker hvis en del av kroppen er i kontakt med jordete overflater.
- **Ikke utsett et elektroverktøy for regn eller fuktighet.** Faren for elektrisk støt øker hvis det kommer vann inn i elektroverktøyet.
- **Hold kablen i god stand. Hold aldri verktøyet i kablen og dra aldri i kablen for å trekke støpselet ut av stikkontakten.** Hold kablen unna enhver varmekilde, olje, skarpe gjenstander og bevegelige deler. Faren for elektrisk støt øker hvis kablen er skadet eller floket.
- **Når du arbeider utendørs, må du kun bruke forlengeskabler som er beregnet på utendørs bruk.** Dermed unngår du faren for elektrisk støt.

## PERSONLIG SIKKERHET

- **Vær på vakt, følg godt med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy.** Bruk ikke elektroverktøyet hvis du er trett, påvirket av alkohol eller narkotika, eller hvis du tar medisiner. Husk at uforsiktighet i en brøkdal av et sekund er nok til at du kan skade deg selv alvorlig.
- **Bruk et egnet verneutstyr. Beskytt alltid øynene.** Alt etter omstendighetene, bruk også støvmaske, sklisikre sko, hjelm eller hørselvern for å beskytte deg mot alvorlige personskader.
- **Unngå utilsikket start. Se etter at strømbryteren er stilt på "av" før du kople verktøyet til strømmen.** For å unngå fare for ulykke, ha ikke fingeren på av/på bryteren når du flytter verktøyet og kople den ikke til strømmen hvis strømbryteren står på "på".
- **Ta ut skrunøkene før du starter verktøyet.** Hvis en skrunøkkel blir liggende fast på en bevegelig del av verktøyet, kan det forårsake alvorlige personskader.
- **Stå støtt på bena og strekk ikke armen for langt.** Hvis du står i en stabil arbeidsstilling, kan du lettere kontrollere verktøyet dersom det skjer noe uventet.
- **Bruk egnede klær. Bruk ikke løstsittende klær og smykker.** Hold håret, klærne og hendene unna bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker og langt hår kan henge seg fast i bevegelige deler.
- **Hvis verktøyet er levert med et støvavsugings-system, må du påse at det er riktig installert og at det brukes.** Du unngår dermed faren for personskader som skyldes inhalering av skadelig støv.

## BRUK OG VEDLIKEHOLD AV VERKTØY UTEN LEDNING

- **Sjekk at av/på bryteren står på "av" eller er låst for batteriet settes inn.** Innsetting av et batteri i et verktøy som er slått på kan forårsake ulykker.
- **Lad verktøyet batteri kun opp med det ladeapparatet som anbefales av fabrikanten.** Et ladeapparat som egner seg til en viss batteritype kan forårsake brann hvis det brukes med en annen batteritype.
- **Det skal bare brukes en bestemt batteritype med et oppladbart verktøy.** Bruken av et annet batteri kan forårsake brann.
- **Når batteriet ikke er i bruk, skal det holdes unna metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, skruer, spikre og andre små gjenstander som kan kople kontaktene til hverandre og forårsake brannår eller brann.** Kortslutning av batteriets kontakter kan forårsake gnister, brannår eller brann.

## Norsk

### ALMENNE SIKKERHETSFORSKRIFTER

- **Unngå all kontakt med batterivæsken i tilfelle batteriet lekker på grunn av misbruk.** Hvis det skulle hende, må det berørte området skylles med rent vann. Hvis du har fått væske i øynene, må du dessuten oppsøke en lege. Væske som kommer ut av batteriet kan forårsake sår eller brannså.

### REPARASJONER

- **Reparasjoner må kun foretas av en kvalifisert tekniker og med originale reservedeler.** Da kan du bruke elektroverktøyet trygt.

### TEKNISKE EGENSKAPER

Spenning	18 V
Hastighet ubelastet	11000 omdr/min
Batteri (ekstrautstyr)	BPP-1817M BPP-1815M
Lader (ekstrautstyr)	BC-1815S BC-1800
Sålens mål	140 x 100 mm
Omkretsdiameter	1,8 mm
Vekt	0,83 kg

### BESKRIVELSE

1. Grovkornet slipeskive (rød)
2. Finkornet slipeskive (hvit)
3. Poleringskive (grå)
4. Slipepapir
5. Såle med borrelås
6. Av/på strømbryter
7. Låseinnretning
8. Batteri (ekstrautstyr)
9. Lodden side

### BETJENING



#### ADVARSEL

Vær alltid like forsiktig, selv når du er blitt kjent med sliperen. Husk at uforsiktighet i en brøkdell av et sekund er nok til at du kan skade deg selv alvorlig.



#### ADVARSEL

Bruk alltid sikkerhetsbriller eller vernebriller med sidebeskyttelse når du bruker verktøyet. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake utslynging av fremmedlegemer i øynene dine og alvorlige øyneskader.



#### ADVARSEL

Bruk ikke andre deler eller tilbehør enn de som anbefales av fabrikanten til dette verktøyet. Bruken av deler eller tilbehør som ikke anbefales kan medføre fare for alvorlige personskader.

### BRUKSOMRÅDER

Bruk hjørnesliperen til følgende bruksområder:

- Sliping av tre
- Fjerning av rust og sliping av stål.
- Polering og rengjøring av porselen- eller metallgjenstander.

### INSTALLERING AV BATTERIET (EKSTRAUTSTYR) (Fig. 2)



#### ADVARSEL

Se alltid etter at strømbryteren er slått av (O) før du setter inn batteriet. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake utilsikket start, noe som kan medføre alvorlige personskader.

- Sett batteriet inn i hjørnesliperen ved å stille batteriets ribber over furene inne i sliperen. Skyv batteriet inn på plass.
- Påse at låseinnretningene på batteriets sider smekker godt på plass og at batteriet er riktig installert før du bruker sagen.



#### FORSIKTIGHETSREGEL

Når du setter batteriet inn i sliperen, må du påse at ribbene på batteriet ligger godt i linje med furene på innsiden av verktøyet og at låseinnretningene smekker godt på plass. Feil innsetting av batteriet kan skade innvendige komponenter.

- Påse at låseinnretningene på batteriets sider smekker godt på plass og at batteriet er riktig installert før du bruker sagen.

### UTTAKING AV BATTERIET (EKSTRAUTSTYR)

- Finn låseinnretningene som sitter på batteriets sider og trykk på dem for å kunne ta batteriet ut av sliperen.
- Ta batteriet ut av sliperen.



#### ADVARSEL

Husk at batteridrevne verktøy alltid er klare til bruk. Det anbefales derfor å sperre strømbryteren når du ikke bruker verktøyet eller når det transporteres.



## BETJENING

### VALG AV SLIPESKIVE OG SLIPEPAPIR

Det er meget viktig å velge riktig kornstørrelse og slipepapirtype for å oppnå en tilfredsstillende sliping. Til grov sliping anbefaler vi bruken av syntetiske slipemidler som aluminiumoksid eller karborundum. Naturlige slipemidler som flint og granat er for milde og det ville ikke være økonomisk å bruke dem til grovsliping.

Som regel brukes grovkornet papir til å fjerne det grovste, mens en fin korning egner seg til slutt pussing. Tilstanden til overflaten som skal slipes bestemmer hvilken korning du skal bruke. Hvis overflaten er ru, bør du begynne å slipe med et grovkornet papir helt til overflaten er jevn. Deretter kan du bruke middels korning til å få bort riper etter det grovkornede papiret og til slutt et finere papir til å polere overflaten. Slip med hver kornstørrelse helt til overflaten er jevn.

#### Papir/skive

Grovkornet slipeskive  
Finkornet slipeskive  
Poleringskive  
Slipepapir  
Slipepapir  
Slipepapir

#### Anbefalt bruk

Fjerning av maling og rust  
Lett sliping og rengjøring  
Polering  
Grovsliping  
Lett sliping  
Sluttsliping



#### ADVARSEL

Ta alltid ut batteriet når du fester, skifter eller snur en slipeskive. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake utilsiktet start, noe som kan medføre alvorlige personskader.

### FESTING AV SLIPE- ELLER POLERINGS-PAPIR ELLER –SKIVE (Fig. 3)

Plasser slipepapiret eller –skiven i samme retning som sliperens såle og trykk godt slipepapirets-/skivens lodne side mot sålen med borrelås.

**Merk:** Slipepapiret kan brukes igjen så lenge sliping er effektiv. Vi anbefaler å holde sliperens såle ren for et optimalt vedlikehold. Gjør den ren regelmessig med en liten børste.

### STARTE (I) / STOPPE (O) SLIPEREN (Fig. 4)

- Legg batteriet inn i sliperen.
- For å starte sliperen: Skyv start (I) / stopp (O)-knappen mot venstre.
- For å stoppe sliperen: Skyv start (I) / stopp (O)-knappen mot høyre.

### BRUK AV SLIPEREN (Fig. 5-6)

- Fest emnet som skal slipes så det ikke forflytter seg under sliperen.



#### ADVARSEL

Et emne som ikke er godt festet kan slynges ut mot brukeren og medføre alvorlige personskader.



#### ADVARSEL

Hold ansiktet på god avstand fra sliperen og arbeidsområdet. Beskytt håret ditt slik at det ikke fanges opp av sliperen, noe som kan forårsake alvorlige skader.

- Plasser sliperen på emnet som skal slipes slik at hele slipeskiven er i kontakt med overflaten som skal slipes.



#### FORSIKTIGHETSREGEL

For ikke å overhete motoren, må du passe på at du ikke dekker til ventilasjonsspaltene med hånden din.

- Start sliperen og legg den over emnet som skal slipes.
- Hold sliperen foran deg, på god avstand fra kroppen og emnet som skal slipes. Vent til motoren kommer opp i topphastighet, og før da sliperen ned på emnet som skal slipes. Flytt deretter langsomt sliperen med små sirkelbevegelser på emnets overflate.
- **Trykk for all del ikke for hardt på sliperen.** Sliperens vekt utøver tilstrekkelig trykk på emnet som slipes. Det er sliperen og slipepapiret som skal gjøre jobben. Hvis du trykker mer på sliperen, minsker du motorhastigheten, slipepapiret slites fortere og slipehastigheten reduseres vesentlig. I tillegg kan et for sterkt trykk overbelaste motoren og forårsake overheting, med skader på motoren eller nedsatt effektivitet som resultat. OBS! Varmen som oppstår på grunn av gnidningen kan mykne treets lakk- eller harpiksbelegg. Pass på at du ikke sliper for lenge på samme del av emnet, da sliping for lenge kan slite materialet og gi uregelmessig sliping.
- Lange slipeperioder kan forårsake overoppheting av motoren. Hvis det skjer, stopp sliperen og vent til slipeskiven har stoppet helt. Ta da sliperen opp av emnet. Påse at hendene dine ikke dekker luftespaltene, ta bort slipepapiret og start sliperen igjen. La den gå i tomgang for å kjøle motoren og pass fortsatt på at hendene dine ikke dekker til luftespaltene.
- For å slipe på steder der det er vanskelig å komme til, i hjørner eller sprekker for eksempel, gjør små frem- og-tilbake bevegelser med sålens spisse ende.

## BETJENING

### SKIFTE AV SLIPEPAPIR (Fig. 7)

Sliperen leveres med forskjellige slipeskiver og –papirer til forskjellige bruk. For å skifte slipepapiir/-skive, fjern den som du brukte tidligere og bytt den ut med en annen ved å feste den på sliperens såle.

### OMDREINING AV SLIPEPAPIR (Fig. 8)

Slipepapiirets ende er den delen som slites tidligst. Slipepapiirene som følger med denne sliperen har en unik design da de forreste to tredjedeler av papiiret kan tas av og snus for å forlenge papiirets levetid. For å snu den fremste delen på et papiir er det bare å ta den fra den bakerste delen (langs den forhåndsklipte linjen) og å snu den for å feste et mindre slitt hjørne i enden av sålen. Trykk hardt på papiiret så det festes godt til sålen.

**Merk:** Slipe- og poleringsskivene har ikke noen forhåndsklippet linje og kan derfor ikke dreies.

## VEDLIKEHOLD



#### ADVARSEL

Ved bytting av deler skal kun originale reservedeler brukes. Bruken av andre deler kan være farlig eller skade verktøyet.



#### ADVARSEL

Bruk alltid vernebriller eller vernebiller med sideskjermer når du bruker et elektroverktøy eller gjør det rent med en luftstråle. Hvis arbeidet er støvdannende, bruk også en ansiktsskjerm eller en maske.



#### ADVARSEL

For å unngå alvorlige personskader, skal du alltid ta ut batteriet når du rengjør eller vedlikeholder verktøyet.



#### ADVARSEL

Plastdeler må aldri komme i kontakt med bremsevæske, bensin, petroleumsholdige produkter, penetrerende oljer, osv. Disse kjemiske produktene inneholder stoffer som kan skade, svekke eller ødelegge plasten.

Brukeren kan ikke reparere eller skifte ut andre deler enn de som står i avsnittet "Beskrivelse". Alle andre deler skal skiftes ut av et godkjent Ryobi servicesenter.

### RENGJØRING AV SLIPESKIVENE

Gjør ren slipeskivene regelmessig for å forlenge deres levetid og oppnå best effektivitet. Fremmedpartiklene kan fjernes ved å skylle sålen i lunkent vann. Når skiven er gjort ren, vri den lett for å få ut vann og la den tørke. Rydd alltid slipeskivene på et tørt og kjølig sted og la dem ligge flatt.

### RENGJØRING AV SLIPEPAPIRENE

Slipepapiirene som følger med sliperen kan brukes igjen. Det er derfor viktig å gjøre dem rene regelmessig for å få bort støv og partikler som samler seg opp på overflaten under slipearbeidene. For å rengjøre slipepapiirene, gni dem med en kompakt gummiblokk. Du kan for eksempel bruke sålen på en ren sko.



#### ADVARSEL

Ta alltid slipepapiiret eller –skiven av sliperen før du gjør den ren. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake alvorlige personskader.

## VLEISET TURVALLISUUSOHJEET



### MUISTUTUS

Lue kaikki ohjeet. Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa onnettomuuksia kuten tulipalon, sähköiskun ja/tai vakavia ruumiinvammoja. Turvallisuusohjeissa käytetty "sähkötyökalu"-termi tarkoittaa sekä johdollisia että johdottomia työkaluja.

## SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

## TYÖYMPÄRISTÖ

- **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Huonosti valaistu ja epäjärjestyksessä oleva työympäristö on onnettomuuksille altis.
- **Älä käytä sähkötyökaluja räjähdystvaarallisessa ympäristössä, kuten helposti syttyvien nesteiden, kaasun tai pölyn läheisyydessä.** Sähkötyökaluista lähtevät kipinät voivat sytyttää ne palamaan tai räjäyttää ne.
- **Pidä lapset, ulkopuoliset ja kotieläimet syrjässä kun työskentelet sähkötyökaluilla.** Vaarana on huomion pois kääntyminen ja työkalun hallinnan menettäminen.

## SÄHKÖTURVALLISUUS

- **Sähkötyökalun pistokkeen on sovelluttava pistokyttimeen.** Älä koskaan korjaa pistoketta. Älä koskaan käytä sovitinta maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Vältä sähköiskuvaaran.
- **Älä koske maadoitettuihin pintoihin (eli putkiin, lämpöpattereihin, liesiin, jääkaappeihin jne.).** Sähköiskuvaara kasvaa, jos joku ruumiinosan on kosketuksessa maadoitettuihin pintoihin.
- **Älä jätä sähkötyökalua sateeseen tai kosteaan paikkaan.** Sähköiskuvaara kasvaa, jos sähkötyökalun sisäosiin pääsee vettä.
- **Pidä liitäntäjohto hyväkuntoisena.** Älä koskaan pidä työkalua liitäntäjohdosta, äläkä vedä liitäntäjohdosta sen irrottamiseksi verkkovirrasta. Pidä liitäntäjohto kaukana lämpölähteistä, öljystä, terävistä esineistä ja liikkuvista osista. Sähköiskuvaara kasvaa, jos liitäntäjohto on viallinen tai sotkuilla.
- **Kun työskentelet ulkona, käytä yksinomaan ulkokäyttöön sopivia jatkojohtoja.** Vältä sähköiskuvaaran.

## HENKILÖTURVALLISUUS

- **Pysy valppaana, katso mitä teet ja käytä tervettä järkeä kun käytät sähkötyökalua.** Älä käytä sähkötyökalua mikäli olet väsynyt, alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alainen tai mikäli olet lääkekuurilla. Muista aina, että hetken kestävä huolimattomuus voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- **Käytä sopivia suojavarusteita. Suojaa aina silmät.** Olosuhteista riippuen, käytä myös pölynsuojaamaaria, liukumattomia turvajalkineita, suojakypärää ja kuulonsuojaimia vakavien ruumiinvammojen välttämiseksi.
- **Ehkäise epähuomiossa tapahtuvat käynnistykset.** Varmista, että käynnistyskytkin on pysäytysasennossa "off" ennen kuin kytket työkalun verkkovirtaan. Onnettomuuksien ehkäisemiseksi, älä siirrä työkalua sormen ollessa liipaisimella äläkä kytke sitä verkkovirtaan kun katkaisin on "käynnissä" asennossa.
- **Poista kiristysavaimet ennen kuin käynnistät työkalun.** Työkalun liikkuvaan osaan unohtunut kiristysavain voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.
- **Pysyttele tukevasti jaloillasi ja älä kurkota käsivartta liian kauas.** Tukeva työskentelyasento sallii työkalun moitteettoman hallinnan kaikissa olosuhteissa.
- **Käytä sopivia pukimia.** Älä pukeudu väljiin vaatteisiin ja koruihin. Pidä hiukset, pukimet ja kädet kaukana liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- **Jos työkalun mukana toimitetaan pölynkokoajajärjestelmä, asenna ja käytä sitä oikein.** Vältä myrkyllisen pölyn hengittämisen aiheuttamat vammautumiset.

## JOHDOTOMIEN TYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HUOLTO

- **Varmista, että liipaisin on joko "seis"-asennossa tai lukittuna ennen kuin asetat akun paikalleen.** Akun asentaminen "käynnissä" asennossa olevaan työkaluun voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- **Älä lataa työkalun akkua muulla kuin valmistajan suosittelemalla laturilla.** Laturi on tarkoitettu ennalta määrätyille akkutyypeille ja se voi aiheuttaa tulipalon, jos sitä käytetään muuntotyypisen akun lataukseen.
- **Johdottoman työkalun kanssa tulee käyttää vain yhtä erityistä akkutyyppeä.** Muunlaisten akkujen käyttö voi aiheuttaa tulipalon.

## VLEISET TURVALLISUUSOHJEET

- **Kun akku ei ole käytössä, pidä se kaukana metalliesineistä kuten liittimistä, kolikoista, avaimista, ruuveista, nauloista ja muista esineistä, jotka saattavat aiheuttaa napojen keskinäisen kytkeytymisen, jonka seurauksena voi olla palovammoja tai tulipalo.** Akun napojen oikosulkuun saattaminen voi aiheuttaa kipinöitä, palovammoja tai tulipalon.
- **Vältä koskemasta akkunesteeseen kohtuuttoman käytön aiheuttaman akkuvuodon yhteydessä.** Mikäli näin tapahtuu, huuhtelee välittömästi saastunut alue puhtaalla vedellä. Jos nestettä on joutunut silmiin, ota yhteys lääkäriin. Akkuneste voi aiheuttaa ärsytysherkkyyttä tai palovammoja.

## KORJAUKSET

- **Kaikki korjaustyöt on annettava ammattitaitoisen huoltomiehen tehtäväksi ja vaihdossa on käytettävä yksinomaan alkuperäisiä varaosia.** Näin toimien voit käyttää sähkötyökalua täysin turvallisesti.

## TEKNISET TIEDOT

Jännite	18 V
Tyhjäkäynti	11000 kierrosta/min
Akku (ei toimiteta)	BPP-1817M BPP-1815M
Laturi (ei toimiteta)	BC-1815S BC-1800
Luistimen mitat	140 x 100 mm
Orbitaalihalkaisija	1,8 mm
Paino	0,83 kg

## KUVAUS

1. Karkeahiomaluistin (punainen)
2. Hienohiomaluistin (valkoinen)
3. Kiillotusluistin (harmaa)
4. Hiomapaperi
5. Itsetarttuva luistin
6. Käynnistys/katkaisin
7. Lukko
8. Akku (ei toimiteta)
9. Nukkapuoli

## KÄYTTÖ



### MUISTUTUS

Älä unohda valppautta kun olet oppinut hiomakoneen käytön. Muista aina, että hetken kestävä huolimattomuus voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.



### MUISTUTUS

Käytä aina tavanomaisia tai sivusuojilla varustettuja suojalaseja kun käytät työkaluja. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa sirpaleiden sinkoutumista silmiin ja saada täten aikaan vakavia silmävammoja.



### MUISTUTUS

Älä käytä muita, kuin valmistajan tälle työkalulle suosittelemia osia ja lisävarusteita. Suosituksista poikkeavien osien tai lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa vakavia vammoja.

## KÄYTTÖTARKOITUKSET

Käytä kulmahiomakonetta seuraavissa tapauksissa:

- Puun hionta.
- Ruosteen poisto ja teräksen hionta.
- Posliini- tai metalliesineiden kiillotus ja puhdistus.

## AKUN (EI TOIMITETA) ASENTAMINEN (Kuva 2)



### MUISTUTUS

Varmista, että käynnistyskytkin on "seis"-asennossa (O), ennen kuin asetat akun sisään. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa epähuomiossa tapahtuvan käynnistyksen, jonka seurauksena voi olla vakavia vammoja.

- Asenna akku kulmahiomakoneeseen kohdistamalla akussa olevat kohoumat hiomakoneen sisässä oleville urille. Upota akku paikalleen.
- Varmista, että akun sivuilla sijaitsevat lukintalaitteet uppoutuvat oikein ja että akku on hyvin kiinni paikallaan, ennen kuin aloitat työkalun käytön.



### VAROITUS

Kun asennat akkua hiomakoneelle varmista, että akussa olevat kohoumat kohdistuvat oikein työkalun sisällä oleville urille ja että lukko kytkeytyy oikein. Sisäiset komponentit voivat vioittua, mikäli akku on asennettu huonosti.

- Varmista, että akun sivuilla sijaitsevat lukintalaitteet uppoutuvat oikein ja että akku on hyvin kiinni paikallaan, ennen kuin aloitat työkalun käytön.

## AKUN (EI TOIMITETA) IRROTTAMINEN

- Etsi akun sivuilla sijaitsevat lukot ja paina niistä akun irrottamiseksi hiomakoneesta.
- Poista akku hiomakoneesta.

## KÄYTTÖ



### MUISTUTUS

Muista, että johdottomat työkalut ovat aina käyttövalmiita. On erittäin suositeltavaa, että lukitset käynnistyskatkaisimen kun et käytä työkalua tai kun kuljetat sitä.

## LUISTIN TAI HIOMAPAPERIN VALINTA

Sopivan hiomapaperityypin sekä sen karheuden valinta on tehtävä huolellisesti mikäli haluat saada laadukkaan tuloksen. Esihionnassa suosittelemme synteettisen, kuten alumiinioksidin- tai piikarbidipäällysteisen hiomapaperin käyttöä. Luonnolliset piikivi- tai kranaattipäällysteiset hiomapaperit ovat pehmeitä ja niiden käyttö esihionnassa ei ole taloudellista.

Yleensä karkeaa hiomapaperia käytetään materiaalin irrottamiseen ja hionaa hiomapaperia viimeistelytyöhön. Käytettävä hiomapaperilaatu määrittellään hiottavan pinnan mukaisesti. Jos hiottava pinta on epätasainen, hio ensin karkealla hiomapaperilla kunnes pinta on tasainen. Käytä sitten medium-paperia jäljellä olevien naarmujen poistamiseksi ja kiillota lopuksi pinta hienolla hiomapaperilla. Jatka hiontaa kullakin paperilaadulla kunnes pinta on tasainen.

### Paperi/luistin

### Käyttösuositus

Karkeahiomaluiatin	Maalin ja ruosteen poisto
Hienohiomaluiatin	Kevyt hionta ja puhdistus
Kiillotusluistin	Kiillotus
Hiomapaperi	Esihionta
Hiomapaperi	Kevyt hionta
Hiomapaperi	Viimeistely



### MUISTUTUS

Poista akku aina kun kiinnität, vaihdat tai käännät hiomaluiatina. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa epähuomiossa tapahtuvan käynnistuksen, jonka seurauksena voi olla vakavia vammoja.

## HIOMA- TAI KIILOTUSPAPERIN TAI –LUISTIN KIIINNITYS (Kuva 3)

Asenna hiomapaperi tai –luistin hiomakoneen luistin suuntaisesti ja paina hiomapaperin/luistin nukkapuoli hyvin itsetarttuvalla luistilla.

**Huomautus:** Hiomapaperia voidaan käyttää kunnes sen hiontakkyky heikkenee. Suosittelemme hiomakoneen luistin pitämistä puhtaana paremman pidon takaamiseksi. Puhdista se pienellä harjalla.

## HIOMAKONEEN KÄYNNISTYS (I) / KATKAISU (O) (Kuva 4)

- Aseta akku hiomakoneeseen.
- Hiomakoneen käynnistäminen: siirrä käynnistys (I) / katkaisin (O) vasemmalle.
- Hiomakoneen katkaisu: siirrä käynnistys (I) / katkaisin (O) oikealle.

## HIOMAKONEEN KÄYTTÖ (Kuvat 5-6)

- Kiinnitä hiottava kappale, ettei se pääse liikkumaan hiomakoneen alla.



### MUISTUTUS

Huonosti kiinnitetty hiottava kappale voi sinkoutua käyttäjää kohti ja aiheuttaa vakavia vammoja.



### MUISTUTUS

Pidä kasvat riittävän kaukana hiomakoneesta ja työskentelykohteesta. Kiinnitä hiukset niin, etteivät ne pääse tarttumaan hiomakoneeseen aiheuttaen vakavia ruumiinvammoja.

- Aseta hiomakone hiottavalle kappaleelle niin, että hiomaluiatin on kokonaan kosketuksessa hiottavaan pintaan.



### VAROITUS:

Älä peitä tuuletusaukkoja käsillä, ettei moottori pääse ylikuumenemaan.

- Käynnistä hiomakone ja aseta se hiottavan kappaleen yläpuolelle.
- Pidä hiomakonetta edessäsi, riittävän kaukana kehosta ja hiottavasta pinnasta. Odota kunnes moottori saavuttaa maksiminopeuden ja lähennä sitten hiomakonetta hitaasti hiottavalle kappaleelle. Liikutele sitten hiomakonetta hitaasti hiottavalla pinnalla, pienin pyöroliikkein.
- **Älä missään tapauksessa pakota hiomakonetta.** Hiomakoneen paino kohdistaa riittävän painovoiman hiottavaan kappaleeseen. Hiomakoneen ja paperin on annettava tehdä "työ" yksin. Kun kohdistat lisävoimaa hiomakoneeseen, hidastat moottoria, hiomapaperi kuluu nopeammin ja hiontanopeus heikkenee huomattavasti. Lisäksi liiallinen painaminen voi rasittaa moottoria ja aiheuttaa sitä voittavaa ylikuumenemista ja vaikuttaa haitallisesti työkalun tehokkuuteen. Muista, että kitkan aiheuttama lämpö voi pehmentää puun pinnalla olevaa lakkaa tai pihkaa. Vältä hiomasta samaa kohtaa liian kauan aikaa, sillä hiomakoneen hiontavaimo voi kuluttaa pintaa nopeasti ja tehdä siitä epätasaisen.

## KÄYTTÖ

- Pitkään kestävät hiontajaksot voivat aiheuttaa moottorin ylikuumenemista. Mikäli näin tapahtuu, sammuta hiomakone ja odota kunnes luistin pysähtyy kokonaan ja poista sitten hiomakone hiottavalta kappaleelta. Älä pidä käsiä tuuletusaukoilla, poista hiomapaperi, käynnistä sitten hiomakone ja käytä sitä joutokäynnillä moottorin jäähtymiseksi ja muista peitämästä tuuletusaukkoja käsillä.
- Käytä luistin kärkeä vaikeapääsyisten paikkojen, kuten kulmien ja lovien hiontaan ja tee pieniä edestakaisia liikkeitä.

## HIOMAPAPERIN VAIHTAMINEN (Kuva 7)

Hiomakoneen mukana toimitetaan hiomalusteja ja –paperia erilaisiin käyttötarkoituksiin. Hiomapaperin/luistin vaihtaminen on vaivatonta, riittää kun poistat käytössä olevan paperin tai luistin ja asennat tilalle toisen liimaamalla sen hiomakoneen luistille.

## HIOMAPAPERIN KIERRÄTYS (Kuva 8)

Hiomapaperin kärkiosalla on taipumusta kulua nopeammin. Tämän hiomakoneen mukana toimitetut hiomapaperit ovat ainutlaatuisia, sillä niiden kärkiosa voidaan irrottaa (2/3) ja kääntää paperin kestoian pidentämiseksi. Paperin kärkiosan kääntäminen on vaivatonta, riittää kun irrotat sen takaosasta (pisteiviivoja pitkin) ja asetat sen niin, että vähiten kulunut nurkka tulee luistin pätyyn. Paina paperia voimakkaasti, että se liimautuu luistille.

**Huomautus:** Hionta- ja kiillotusluisteissa ei ole pisteiviivoitusta, joten niitä ei voida kääntää.

## HUOLTO



### MUISTUTUS

Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä varaosia. Muunlaisten varaosien käyttö voi osoittautua vaaralliseksi ja vaurioittaa työkalua.



### MUISTUTUS

Käytä aina tavanomaisia tai sivusuojilla varustettuja suojalaseja kun käytät sähkötyökaluja tai kun puhdistat niitä paineilmalla. Jos työstä syntyy pölyä, käytä myös pölynsuoja- tai kasvonaamaria.



### MUISTUTUS

Vakavien vammojen ehkäisemiseksi, poista akku työkalusta aina kun puhdistat tai huollat sitä.



### MUISTUTUS

Muoviosat eivät saa koskaan joutua kosketukseen jarrunesteeseen, bensiiniin, petroli johdannaisiin, ruosteenirrotusöljyn jne. kanssa. Nämä kemialliset aineet voivat vaurioittaa, heikentää tai tuhota muovin.

Käyttäjät voi korjata ja vaihtaa itse vain kohdassa "Kuvaus" luetellut osat. Kaikkien muiden osien vaihto on annettava valtuutetun Ryobi-huoltamon tehtäväksi.

## HIOMALUUSTIEN PUHDISTAMINEN

Kestoian pidentämiseksi ja optimaalisen tehokkuuden saamiseksi hiomalustin on puhdistettava säännöllisin väliajoin. Poista kaikki roskat ja hiukkaset huuhtelemalla luistin lämpimällä vedellä. Kun luistin on puhdistettu, puristele liika vesi pois ja anna sen kuivua. Varastoi hiomaluistit tasaisesti kuivaan paikkaan.

## HIOMAPAPERIN PUHDISTAMINEN

Hiomakoneen mukana toimitettuja hiomapapereita voidaan käyttää uudelleen. Näin ollen on erittäin tärkeää, että niiden pinnalle kertynyt pöly ja hiukkaset poistetaan säännöllisin väliajoin. Puhdista hiomapaperin pinta hankaamalla kovalla kumityynyllä. Voit esimerkiksi käyttää puhdasta kengänpohjaa.



### MUISTUTUS

Irrota hiomapaperi tai –luistin hiomakoneesta aina ennen puhdistusta. Tämän ohjeen laininlyönti voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των ακόλουθων οδηγιών μπορεί να επιφέρει ατυχήματα όπως οι πυρκαγιές, οι ηλεκτροπληξίες ή/και ο σοβαρός σωματικός τραυματισμός. Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται στις παρακάτω συστάσεις ασφαλείας ορίζει τόσο τα ηλεκτρικά εργαλεία με καλώδιο όσο τα επαναφορτιζόμενα ηλεκτρικά εργαλεία.

### ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ.

### ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Φροντίστε να διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι και σκοτεινοί χώροι ευνοούν τα ατυχήματα.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικό περιβάλλον, παραδείγματος χάρι κοντά σε εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες. Οι σπίθες που προέρχονται από τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορούν να τα αναφλέξουν ή να τα κάνουν να εκραγούν.
- Κρατάτε τα παιδιά, τους επισκέπτες και τα κατοικίδια ζώα μακριά όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Θα μπορούσαν να αποσπάσουν την προσοχή σας και να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

### ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Το φις του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είναι κατάλληλο για την πρίζα. Μην τροποποιήσετε ποτέ το φις. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ προσαρμογείς με ηλεκτρικά εργαλεία που είναι γεωμενά. Θα αποφύγετε έτσι τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφύγετε κάθε επαφή με γειωμένες επιφάνειες (δηλαδή σωληνώσεις, καλοριφέρ, κουζίνες, ψυγεία, κλπ). Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται αν κάποιο τμήμα του σώματός σας είναι σε επαφή με τις γειωμένες επιφάνειες.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή την υγρασία. Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται αν εισέλθει νερό στο ηλεκτρικό εργαλείο.
- Φροντίστε να διατηρείτε το καλώδιο παροχής ρεύματος σε καλή κατάσταση. Μην κρατάτε ποτέ το εργαλείο σας από το καλώδιο παροχής ρεύματος και μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να το αποσυνδέσετε. Κρατάτε το καλώδιο παροχής ρεύματος μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας, λάδι, αιχμηρά αντικείμενα και κινούμενα στοιχεία.

Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται αν το καλώδιο παροχής ρεύματος έχει υποστεί ζημιά ή έχει μπλεχτεί.

- Όταν εργάζεστε σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά επιμηκύνσεις που έχουν σχεδιαστεί για εξωτερική χρήση. Θα αποφύγετε έτσι τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Παραμείνετε προσεκτικοί, κοιτάτε καλά τι κάνετε και επικαλεστείτε τη λογική σας όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σας όταν είστε κουρασμένοι, υπό την επήρεια οινοπνεύματος ή ναρκωτικών ή αν παίρνετε φάρμακα. Μην ξεχνάτε ποτέ πως ένα δευτερόλεπτο απροσεξίας αρκεί για να τραυματιστείτε σοβαρά.
- Φορέστε κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό. Προστατεύετε πάντα τα μάτια σας. Ανάλογα με τις συνθήκες, φορέστε επίσης μάσκα κατά της σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες για να αποφύγετε το σοβαρό σωματικό τραυματισμό.
- Αποφύγετε τα ακούσια ξεκινήματα. Βεβαιωθείτε πως ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση "διακοπή" πριν συνδέσετε το εργαλείο σας. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ατυχημάτων, μην μετακινείτε το εργαλείο σας με το δάκτυλο επάνω στη σκανδάλη και μην το συνδέετε αν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση "λειτουργία".
- Αφαιρέστε τα κλειδιά σύσφιξης πριν θέσετε το εργαλείο σας σε λειτουργία. Ένα κλειδί σύσφιξης που θα μείνει συνδεδεμένο σε κάποιο κινούμενο στοιχείο του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.
- Σταθείτε σταθερά στα πόδια σας και μην τεντώνετε το χέρι σας πολύ μακριά. Μια σταθερή θέση εργασίας θα σας επιτρέψει να ελέγξετε καλύτερα το εργαλείο σας σε περίπτωση απρόβλεπτου συμβάντος.
- Φορέστε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Φροντίστε να διατηρείτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα χέρια σας μακριά από τα κινούμενα τμήματα. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν στα κινούμενα τμήματα.
- Αν το εργαλείο σας είναι εξοπλισμένο με διάταξη αναρρόφησης της σκόνης, φροντίστε να τοποθετείται και να χρησιμοποιείται σωστά. Θα αποφύγετε έτσι τον κίνδυνο τραυματισμού λόγω εισπνοής βλαβερής σκόνης.

## Ελληνικά

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

#### ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

- Βεβαιωθείτε πως η σκανδάλη είτε βρίσκεται στη θέση "διακοπή", είτε είναι ασφαλισμένη πριν τοποθετήσετε την μπαταρία. Η τοποθέτηση μπαταρίας σε αναμμένη συσκευή μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Φορτίζετε την μπαταρία του εργαλείου σας αποκλειστικά με το φορτιστή που συνιστά ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής κατάλληλος για έναν ορισμένο τύπο μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά αν χρησιμοποιηθεί με άλλο τύπο μπαταρία.
- Μόνον ένας συγκεκριμένος τύπος μπαταρίας πρέπει να χρησιμοποιείται με το επαναφορτιζόμενο εργαλείο. Η χρήση οποιασδήποτε άλλης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
- Όταν η μπαταρία δε χρησιμοποιείται, κρατάτε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, βίδες, πρόκες ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο που θα μπορούσε να συνδέσει τις επαφές μεταξύ τους, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιάς. Το βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει σπίθες, εγκαύματα ή πυρκαγιάς.
- Αποφύγετε κάθε επαφή με το υγρό μπαταρίας σε περίπτωση διαρροής της μπαταρίας λόγω εντατικής χρήσης. Αν συμβεί αυτό, ξεπλύνετε αμέσως την εν λόγω ζώνη με καθαρό νερό. Αν έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, απευθυνθείτε επίσης σε γιατρό. Το υγρό που διαρρέει από μια μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή καψίματα.

#### ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ

- Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από ειδικευμένο τεχνικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Θα μπορείτε έτσι να χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σας με πλήρη ασφάλεια.

### ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τάση	18 V
Ταχύτητα στο κενό	11000 σ.α.λ.
Μπαταρία (δεν παρέχεται)	BPP-1817M BPP-1815M
Φορτιστής (δεν παρέχεται)	BC-1815S BC-1800
Διαστάσεις πλάκας:	140 X 100 mm
Τροχιακή διάμετρος	1,8 mm
Βάρος	0,83 kg

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. Πέλημα λείανσης με χοντρό κόκκο (κόκκινο)
2. Πέλημα λείανσης με λεπτό κόκκο (λευκό)
3. Πέλημα στίλβωσης (γκρίζο)
4. Σμυριδόφυλλο
5. Πέλημα αυτό-συγκράτησης
6. Διακόπτης Λειτουργίας / Διακοπής
7. Διάταξη ασφάλισης
8. Μπαταρία (δεν παρέχεται)
9. Χνουδωτή πλευρά

### ΧΡΗΣΗ



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη χαλαρώσετε την προσοχή σας αφού εξοικειωθείτε με το τριβείο σας. Μην ξεχνάτε ποτέ πως ένα δευτερόλεπτο απροσεξίας αρκεί για να τραυματιστείτε σοβαρά.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Χρησιμοποιείτε πάντα γυαλιά ασφαλείας ή προστατευτικά γυαλιά με πλαϊνά ελάσματα όταν χρησιμοποιείτε εργαλεία. Η μη τήρηση της παρούσας σύστασης μπορεί να προκαλέσει την προβολή ξένων σωματιών στα μάτια σας και να προξενήσει σοβαρές οφθαλμικές ζημιές.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά ή εξαρτήματα άλλα από αυτά που συνιστά ο κατασκευαστής για το εργαλείο αυτό. Η χρήση μη συνιστώμενων ανταλλακτικών ή εξαρτημάτων μπορεί να επιφέρει κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

### ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

Χρησιμοποιήστε το γωνιακό τριβείο για τις παρακάτω εφαρμογές:

- Τρίψιμο ξύλου.
- Αφαίρεση σκουριάς και τρίψιμο χάλυβα.
- Στίλβωση και καθαρισμό αντικειμένων από πορσελάνη ή μέταλλο.

### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ) (Σχ. 2)



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ελέγχετε πάντα πως ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση διακοπής (Ο) πριν τοποθετήσετε την μπαταρία. Η μη τήρηση της σύστασης αυτής μπορεί να επιφέρει ακούσιο ξεκίνημα και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.



## ΧΡΗΣΗ

- Τοποθετήστε την μπαταρία μέσα στο γωνιακό τριβείο, ευθυγραμμίζοντας τις προεξοχές της μπαταρίας με τις εγκοπές στο εσωτερικό του τριβείου. Σπρώξτε την μπαταρία μέσα στην εσοχή της.
- Βεβαιωθείτε πως οι διατάξεις ασφάλισης που βρίσκονται στα πλαινά της μπαταρίας εισέρχονται σωστά και πως η μπαταρία είναι καλά στερεωμένη πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το τριβείο σας.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν τοποθετείτε την μπαταρία στο τριβείο σας, να ελέγχετε πως οι προεξοχές της μπαταρίας ευθυγραμμίζονται σωστά με τις εγκοπές που βρίσκονται στο εσωτερικό του εργαλείου και πως οι διατάξεις ασφάλισης εισέρχονται σωστά. Η λανθασμένη τοποθέτηση της μπαταρίας θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στα εσωτερικά στοιχεία.

- Βεβαιωθείτε πως οι διατάξεις ασφάλισης που βρίσκονται στα πλαινά της μπαταρίας εισέρχονται σωστά και πως η μπαταρία είναι καλά στερεωμένη πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το τριβείο σας.

## ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ)

- Εντοπίστε τις διατάξεις ασφάλισης που βρίσκονται στα πλαινά της μπαταρίας και πιέστε τις για να μπορέσετε να αποσπάσετε την μπαταρία από το τριβείο.
- Αφαιρέστε την μπαταρία από το τριβείο.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην ξεχνάτε πως τα επαναφορτιζόμενα εργαλεία είναι πάντα έτοιμα προς χρήση. Συνεπώς συνιστάται θερμά να ασφαλίσετε το διακόπτη όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σας ή όταν το μεταφέρετε.

## ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΠΕΛΜΑΤΟΣ Ή ΤΟΥ ΣΜΥΡΙΔΟΦΥΛΛΟΥ

Η επιλογή του κόκκου και του τύπου σμυριδόφυλλου είναι εξαιρετικά σημαντική αν θέλουμε να πετύχουμε μια ποιοτική λείανση. Για αρχική κατεργασία, σας συνιστούμε τη χρήση συνθετικών λειαντικών όπως η αλουμίνα ή το καρβίδιο πυριτίου. Πράγματι, τα φυσικά λειαντικά όπως ο πυριτόλθος ή η γρανάτη είναι πολύ μαλακά για να χρησιμοποιηθούν οικονομικά για χοντρό τρίψιμο.

Κατά γενικό κανόνα, ο χοντρός κόκκος χρησιμεύει στο ξεχόνδρισμα ενώ ο λεπτός σας επιτρέπει να πετύχετε το τελικό τρίψιμο. Η κατάσταση της προς λείανση επιφάνειας θα καθορίσει το μέγεθος του κόκκου που πρέπει να χρησιμοποιηθεί. Σε τραχιές επιφάνειες, αρχίστε το τρίψιμο με χοντρό κόκκο μέχρι να πετύχετε μια ομοιόμορφη επιφάνεια. Μπορείτε έπειτα να χρησιμοποιήσετε σμυριδόφυλλο μέτριου κόκκου για να εξαλείψετε τις γρατσουνιές που άφησε ο χοντρός κόκκος και τέλος σμυριδόφυλλο λεπτού κόκκου για τη στίλβωση της επιφάνειας. Τρίβετε με κάθε μέγεθος κόκκου μέχρι η επιφάνεια να γίνει ομοιόμορφη.

### Σμυριδόφυλλο / Πέλμα Συνιστώμενη χρήση

Πέλμα λείανσης με χοντρό κόκκο	Αφαίρεση χρώματος και σκουριάς
Πέλμα λείανσης με λεπτό κόκκο	Ελαφρύ τρίψιμο και καθάρισμα
Πέλμα στίλβωσης	Στίλβωση
Σμυριδόφυλλο	Χοντρό τρίψιμο
Σμυριδόφυλλο	Ελαφρύ τρίψιμο
Σμυριδόφυλλο	Τελικό τρίψιμο



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αφαιρείτε πάντα την μπαταρία όταν στερεώνετε, αντικαθιστάτε ή γυρίζετε ένα πέλμα λείανσης. Η μη τήρηση της σύστασης αυτής μπορεί να επιφέρει τυχαίο ξεκίνημα και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

## ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΤΩΝ ΦΥΛΛΩΝ Ή ΠΕΛΜΑΤΩΝ ΛΕΙΑΝΣΗΣ Ή ΣΤΙΛΒΩΣΗΣ (Σχ. 3)

Τοποθετήστε το φύλλο ή πέλμα λείανσης προς την ίδια κατεύθυνση με την πλάκα του τριβείου και πιέστε δυνατά τη χνουδωτή πλευρά του φύλλου/πέλματος επάνω στην πλάκα πρόσφυσης.

**Παρατήρηση:** Μπορείτε να ξαναχρησιμοποιήσετε το σμυριδόφυλλο όσο το επιτρέπει ο βαθμός αποτελεσματικότητας της λείανσης. Σας συνιστούμε να διατηρείτε την πλάκα του τριβείου καθαρή για βέλτιστο κράτημα. Καθαρίζετε την τακτικά με μια μικρή βούρτσα.

## ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ (I) / ΔΙΑΚΟΠΗ (O) ΤΟΥ ΤΡΙΒΕΙΟΥ (Σχ. 4)

- Τοποθετήστε την μπαταρία στο τριβείο.
- Για να θέσετε το τριβείο σε λειτουργία: σπρώξτε το πλήκτρο λειτουργίας (I) / διακοπής (O) προς τα αριστερά.
- Για να σταματήσετε το τριβείο: σπρώξτε το πλήκτρο λειτουργίας (I) / διακοπής (O) προς τα δεξιά.

**ΧΡΗΣΗ**

**ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΡΙΒΕΙΟΥ (Σχ. 5 -6)**

- Στερεώστε το προς τρίψιμο αντικείμενο ώστε να μην μετακινείται κάτω από το τριβείο.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Αν το αντικείμενο δεν είναι σωστά στερεωμένο μπορεί να εκτοξευτεί προς το χρήστη και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Κρατήστε το πρόσωπό σας σε ασφαλή απόσταση από το τριβείο και από τη ζώνη εργασίας. Προστατεύετε τα μαλλιά σας ώστε να μην πιαστούν στο τριβείο, γεγονός που θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

- Τοποθετήστε το τριβείο επάνω στο προς τρίψιμο αντικείμενο έτσι ώστε η πλάκα λείανσης να είναι όλη σε επαφή με την προς λείανση επιφάνεια.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση του κινητήρα, φροντίστε να μην καλύπτετε τις σχισμές αερισμού με το χέρι σας.

- Θέστε το τριβείο σε λειτουργία και τοποθετήστε το επάνω στην επιφάνεια που θέλετε να τρίψετε.
- Κρατάτε το τριβείο μπροστά σας και σε ασφαλή απόσταση από το σώμα σας και από την επιφάνεια του προς λείανση αντικείμενου. Περιμένετε ο κινητήρας να φτάσει την μέγιστη ταχύτητά του, και πλησιάστε αργά το τριβείο στο προς λείανση αντικείμενο. Μετακινήστε έπειτα το τριβείο αργά επάνω στην επιφάνεια του προς λείανση αντικείμενου σχηματίζοντας μικρούς κύκλους.
- **Προσέξτε να μη ζορίσετε το τριβείο.** Το βάρος του τριβείου ασκεί αρκετή πίεση στο προς τρίψιμο αντικείμενο. Το τριβείο και το σμυριδόφυλλο θα κάνουν όλη τη "δουλειά". Ασκώντας μεγαλύτερη πίεση στο τριβείο, επιβραδύνετε τον κινητήρα, το σμυριδόφυλλο φθείρεται πιο γρήγορα και η ταχύτητα λείανσης μειώνεται σημαντικά. Επιπλέον, η υπερβολική πίεση μπορεί να υπερφορτίσει τον κινητήρα και να προκαλέσει υπερθέρμανση η οποία θα προξενήσει ζημιά στον κινητήρα και θα εμποδίσει τη σωστή λειτουργία του εργαλείου.

Προσοχή, η οφειλόμενη στην τριβή θερμότητα μπορεί να μαλακώσει το βερνίκι ή τη ρητίνη που καλύπτει το ξύλο. Φροντίστε να μην τρίβετε για πολύ ώρα στο ίδιο σημείο του προς τρίψιμο αντικείμενου διότι η λειαντική δράση του τριβείου μπορεί να φθείρει γρήγορα το υλικό και να έχει ως αποτέλεσμα μια ανομοιόμορφη επιφάνεια.

- Μια παρατεταμένη περίοδος λείανσης μπορεί να επιφέρει υπερθέρμανση του κινητήρα. Αν συμβεί αυτό, σταματήστε το τριβείο σας και περιμένετε να σταματήσει εντελώς το πέλμα, έπειτα βγάλτε το τριβείο από το προς λείανση αντικείμενο. Φροντίστε τα χέρια σας να μη βρίσκονται μπροστά στις σχισμές αερισμού, βγάλτε το σμυριδόφυλλο και θέστε ξανά το τριβείο σε λειτουργία κάνοντάς το να περιστραφεί στο κενό ώστε να κρυώσει ο κινητήρας, ελέγχοντας πως δεν καλύπτετε τις σχισμές αερισμού με τα χέρια σας.
- Για το τρίψιμο επιφανειών δύσκολης πρόσβασης όπως γωνίες ή χαραμάδες, χρησιμοποιήστε τη μύτη της πλάκας και κάντε μικρές κινήσεις πηγαίελα.

**ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΣΜΥΡΙΔΟΦΥΛΛΟΥ (Σχ. 7)**

Το τριβείο σας παραδίδεται με πέλματα και σμυριδόφυλλα διαφόρων τύπων για ποικιλία χρήσεων. Για να αντικαταστήσετε το σμυριδόφυλλο/πέλμα λείανσης, βγάλτε απλώς αυτό που χρησιμοποιούσατε προηγουμένως και τοποθετήστε ένα άλλο στη θέση του, εφαρμόζοντάς το στο πέλμα του τριβείου.

**ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗ ΤΟΥ ΣΜΥΡΙΔΟΦΥΛΛΟΥ (Σχ. 8)**

Η μύτη του γυαλόχαρτου είναι το τμήμα που έχει την τάση να φθείρεται συντομότερα. Ο σχεδιασμός των σμυριδόφυλλων που παρέχονται με το τριβείο σας είναι μοναδικός διότι σας επιτρέπει να αποσπάσετε τα μπροστινά δύο τρίτα του φύλλου ώστε να το γυρίσετε για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του σμυριδόφυλλου. Για να γυρίσετε το μπροστινό μέρος ενός σμυριδόφυλλου, αρκεί να το βγάλετε αποσπώντας το από το πίσω μέρος (κατά μήκος της διάτρητης γραμμής), και να το γυρίσετε έτσι ώστε να τοποθετήσετε μια γωνία που δεν είναι φθαρμένη στην άκρη της πλάκας. Πιέστε δυνατά το σμυριδόφυλλο για να εφαρμόσει στην πλάκα.

**Παρατήρηση:** Τα πέλματα λείανσης και στίλβωσης δε φέρουν διάτρητη γραμμή και συνεπώς δεν μπορείτε να τα γυρίσετε.

**ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Σε περίπτωση αντικατάστασης πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου ανταλλακτικού μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο σας.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Να φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας ή προστατευτικά γυαλιά με πλαϊνά ελάσματα όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία ή όταν τα καθαρίζετε με δέσμη αέρα. Φορέστε επίσης προστατευτική προσωπίδα ή μάσκα αν η εργασία δημιουργεί σκόνη.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Για να αποφύγετε το σοβαρό τραυματισμό, αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από το εργαλείο για να το καθαρίσετε ή να πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ενέργεια συντήρησης.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Τα πλαστικά τμήματα δεν πρέπει ποτέ να έρχονται σε επαφή με υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, τα διεισδυτικά έλαια, κλπ. Τα προϊόντα αυτά περιέχουν χημικές ουσίες που μπορούν να προξενήσουν ζημιά, να μειώσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό.

Μόνον τα στοιχεία που απαριθμούνται στο τμήμα "Περιγραφή" μπορούν να επιδιορθωθούν ή να αντικατασταθούν από το χρήστη. Όλα τα στοιχεία τμήματα πρέπει να αντικαθιστώνται από εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi.

**ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ ΤΩΝ ΠΕΛΜΑΤΩΝ ΛΕΙΑΝΣΗΣ**

Για παρατεταμένη διάρκεια ζωής και βέλτιστη αποτελεσματικότητα των πελμάτων λείανσης, καθαρίζετε τα τακτικά. Μπορείτε να αφαιρέσετε όλα τα ξένα σωματίδια ξεπλένοντας απλά το πέγμα με χλιαρό νερό. Αφού καθαρίσετε το πέγμα, στύψτε το απαλά για να φύγει η περίσσεια νερού και αφήστε το να στεγνώσει. Τακτοποιείτε πάντα τα πέγματα λείανσης επίπεδα σε μέρος δροσερό και στεγνό.

**ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ ΤΩΝ ΣΜΥΡΙΔΟΦΥΛΛΩΝ**

Τα σμυριδόφυλλα που παρέχονται με το τριβείο σας είναι επαναχρησιμοποιήσιμα. Είναι συνεπώς σημαντικό να τα καθαρίζετε τακτικά ώστε να αφαιρέτε τη σκόνη και τα σωματίδια που συσσωρεύονται στην επιφάνεια κατά τη διάρκεια των διάφορων εργασιών λείανσης. Για να καθαρίσετε τα σμυριδόφυλλα, τρίψτε τα με ένα συμπαγές κομμάτι καουτσούκ. Μπορείτε παραδείγματος χάρη να χρησιμοποιήσετε μια καθαρή σόλα παπουτσιού.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Αφαιρείτε πάντα το σμυριδόφυλλο ή το πέγμα λείανσης από το τριβείο πριν το καθαρίσετε. Η μη τήρηση της σύστασης αυτής μπορεί να προκαλέσει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



### FIGYELMEZTETÉS!

Olvassa el az összes utasítást! Az alább részletezett előírások be nem tartása olyan baleseteket okozhat, mint pl. tűz, áramütés és/vagy súlyos testi sérülések. Az alábbi biztonsági előírásokban az "elektromos szerszám" kifejezés mind az elektromos hálózatra csatlakoztatható (normál kivitelezésű), mind a vezeték nélküli (akkumulátoros) szerszámot egyaránt jelöli.

### ŐRIZZE MEG EZEKET AZ ELŐÍRÁSOKAT.

#### MUNKATERÜLET

- **Gondoskodjon a munkaterület rendszeres takarításáról és kellő megvilágításáról.** A zsúfolt, rendetlen helyiségek önmagukban is balesetforrást jelentenek.
- **Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gáz vagy por közelében.** Az elektromos szerszám motorjából származó szikra tüzet és robbanást okozhat.
- **Tartsa távol a gyermekeket, a többi személyt és a háziállatokat az elektromos szerszámot igénylő munkálatok végzése alatt.** A gyermekek és más személyek elvonhatják a figyelmét, és emiatt elveszítheti a szerszám felett az uralmát.

#### ELEKTROMOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- **Az elektromos szerszám csatlakozóvilla meg kell hogy feleljen a dugaszoló aljzatnak.** Soha ne alakítsa át / módosítsa a csatlakozó dugaszt. Soha ne használjon adaptert földelt elektromos szerszámokkal. Ezáltal elkerülheti az áramütés veszélyét.
- **Kerülje a földelő (testelő) felületekkel való bármilyen érintkezést (például csövezeték, radiátor, gáz- vagy villanytűzhely, hűtőszekrény stb.).** Az áramütés veszélye nő azzal, ha testének valamely része földelt (testelő) felülethez ér.
- **Elektromos szerszámot ne tegyen ki esőnek vagy párának, nedvességnek.** Az áramütés veszélye megnő, ha víz kerül az elektromos szerszámba.
- **Ügyeljen arra, hogy az elektromos hálózati vezeték mindig jó állapotban legyen.** Soha ne tartsa a készüléket a tápvezetékénél fogva, illetve soha ne a zsinórnál fogva húzza ki azt a hálózati aljzataból. Tartsa távol a hálózati tápvezetékét hőforrásoktól, olajos dolgoktól, éles peremektől / tárgyaktól és mozgásban lévő részekről. Az áramütés veszélye megnő, ha a vezeték sérült ill. össze van gubancolva.

- **Ha a szabadban dolgozik, kizárólag kültéri használatra gyártott hosszabbítót használjon.** Ezáltal elkerülheti az áramütés veszélyét.

#### SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- **Mindig óvatosan és körültekintően cselekedjen, győződjön meg a jó ítélőképességéről, ha elektromos szerszámot használ.** Ne használja a gépet, ha fáradt, szeszest italt vagy kábítószert fogyasztott, illetve ha orvosságot szed. Soha ne feledje, hogy egy pillanatnyi figyelmetlenség is elegendő ahhoz, hogy súlyosan megsérüljön.
- **Viseljen megfelelő védőfelszerelést. Használjon mindig védőszemüveget.** Amennyiben a körülmények megkívánják, hordjon porvédő maszkot, csúszásgátló talppal ellátott cipőt, sisakot vagy hallásvédő eszközt (fülvédőt, fül dugót) is a súlyos testi sérülésekkel járó balesetek elkerülése érdekében.
- **Minden esetben kerülje a szerszám véletlenszerű beindítását.** Mielőtt a hálózatra csatlakoztatná szerszámgépet, bizonyosodjon meg arról, hogy a kapcsoló a "ki" állásban van-e. A balesetveszély elkerülése érdekében soha ne helyezze át / szállítsa a szerszámot úgy, hogy ujjja a ravaszon van, valamint ne csatlakoztassa a vezetékét, ha a kapcsoló "be" állásban van.
- **Távolítsa el a beállítókulcsokat a szerszámról, mielőtt bekapcsolja.** A szerszám valamely mozgó részére csatlakoztatott csavarkulcs súlyos testi sérüléssel járó balesetet okozhat.
- **Álljon fél-terpesz állásban, és ne nyújtsa túl messze a karját.** A stabil munkapozíció hozzásegíti ahhoz, hogy jobban uralma alatt tartsa a szerszámot, és nagyobb biztonsággal védje ki a nem várt eseményeket.
- **A munkának megfelelő ruházatot viseljen.** Munka közben ne hordjon bő ruhát és ékszert. Ügyeljen arra is, hogy tartsa távol haját, ruháját és kezét a mozgó részekeségektől. A bő ruhát, ékszert és hosszú haját a szerszám mozgó részei bekapathatják.
- **Ha a készülékhez porszivattyú eszköz van mellékelve, ügyeljen arra, hogy azt megfelelőképp szerelje fel és használja.** Ekképp csökkentheti az egészségre káros por belélegzése által okozott sérülések veszélyét.

#### A VEZETÉK NÉLKÜLI, AKKUMULÁTOROS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- **Az akkumulátor behelyezése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a ravasz "ki" állásban, ill. reteszelve van-e.** Balesetet okozhat, ha egy akkumulátort bekapcsolt szerszámba tesz be.

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- **Kizárólag a gyártó által előírt töltővel töltsé a szerszám akkumulátorát.** Az előírástól eltérő típusú, nem az akkumulátorhoz való töltő használata tüzet okozhat.
- **Egy akkumulátoros (vezeték nélküli) szerszámoz csak az adott, neki megfelelő, speciális akkumulátor használható.** Bármilyen más típusú akkumulátor használata tüzet okozhat.
- **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol az olyan fémtárgyaktól, mint pl. gémkapocs, pénzérme, kulcs, csavar, szög és bármilyen olyan tárgy, mely rövidre zárhatja az akkumulátor sarkait, mivel ez égési sérülést és tüzet idézhet elő.** Az akkumulátor saruinak rövidre zárása szikrárt-, égési sérüléseket és tüzet okozhat.
- **Kerüljön bármiféle kontaktust, érintkezést az akkumulátorfolyadékkal, abban az esetben, ha a túlzott használat következtében szivárogni kezd.** Amennyiben ez mégis megtörténne, öblítse le az érintett felületet tiszta vízzel. Ha a folyadék szembe került, forduljon ezek után orvoshoz. Az akkumulátorból kikerülő folyadék irritációt válthat ki, és égési sérülést okozhat.

## JAVÍTÁS

- **A javítási munkálatokat egy olyan képzett szakemberre kell bízni, aki kizárólag eredeti cserealkatrészeket használ.** Az elektromos szerszámot így teljes biztonságban tudja majd használni.

## MŰSZAKI ADATOK

Feszültség	18 V
Üresjáratú fordulatszám	11000 ford./perc
Akkumulátor (nincs mellékelve)	BPP-1817M BPP-1815M
Töltő (nincs mellékelve)	BC-1815S BC-1800
A talp méretei	140 x 100 mm
Átmérő (orbitális)	1,8 mm
Súly	0,83 kg

## A SZERSZÁM RÉSZEI

1. Csiszolólap, nagy szemcseméretű / durva (piros)
2. Csiszolólap, kis szemcseméretű / finom (fehér)
3. Polírozó lap (szürke)
4. Csiszolópapír
5. Öntapadó, tépőzáras csiszolótalp
6. Be / ki kapcsológomb

7. Rendszeres nyelv
8. Akkumulátor (nincs mellékelve)
9. Bolyhos oldal

## HASZNÁLAT



### FIGYELMEZTETÉS

A csiszológép kiismerése ne készítse figyelmének csökkentésére. Soha ne feledje, hogy egy pillanatnyi figyelmetlenség is elegendő ahhoz, hogy súlyosan megsérüljön.



### FIGYELMEZTETÉS

Viseljen mindig biztonsági szemüveget vagy oldallappal ellátott védőszemüveget, amikor valamilyen szerszámot használ. Ennek az előírásnak a be nem tartása által a felhasználó szemébe idegen test juthat és ez súlyos szemsérülést okozhat.



### FIGYELMEZTETÉS

Kizárólag a gyártó által előírt alkatrészeket és tartozékokat használjon ehhez a szerszámmal. A nem megfelelő alkatrész és tartozék használata súlyos sérülésekkel járó baleseteket idézhet elő.

## ALKALMAZÁSOK

A következő alkalmazásokra használhatja a deltacsiszoló:

- Fa csiszolása.
- Rozsdaeltávolítás és acél csiszolása.
- Porcelánból és különböző fémekből készült tárgyak csiszolása és tisztítása.

## AZ AKKUMULÁTOR (NINCS MELLÉKELVE) BEHELYEZÉSE (2. ábra)



### FIGYELMEZTETÉS

Mielőtt az akkumulátort behelyezné, mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a kapcsoló a "ki" (O) állásban van-e. Ezen előírás be nem tartása a gép véletlenszerű beindítását idézheti elő, és súlyos sérüléseket okozhat.

- Az akkumulátort helyezze be a deltacsiszolóba úgy, hogy hozzá egybe az akkumulátor domború bordáit a csiszoló belső vázataival. Csúsztassa be az akkumulátort a helyére.
- A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az akkumulátor két oldalán elhelyezkedő reteszelt nyelvvel jól bepattantak, és hogy az akkumulátor megfelelőképp rögzül.

## HASZNÁLAT



### FIGYELEMFELHÍVÁS

Amikor a csiszolóba illeszti az akkumulátort, bizonyosodjon meg arról, hogy az akkumulátor domború bordái jól illeszkednek a szerszám belsejében lévő vátatokhoz, ill. hogy az akkumulátor reteszelő nyelvei jól a helyükre pattantak. Az akkumulátor helytelen behelyezése megrongálhatja a belső alkatrémeket.

- A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az akkumulátor két oldalán elhelyezkedő reteszelő nyelvek jól bepattantak, és hogy az akkumulátor megfelelőképp rögzül.

## AZ AKKUMULÁTOR (NINCS MELLÉKELVE) LEVÉTELE

- Keresse meg az akkumulátor két oldalán elhelyezkedő reteszelő nyelveket, és nyomja meg őket, hogy ki tudja venni az akkumulátort a csiszolóból.
- Vegye le az akkumulátort a csiszolóból.



### FIGYELMEZTETÉS

Soha ne feledje, hogy az akkumulátoros, vezeték nélküli szerszámok mindig működésre készek. Ebből kifolyólag erősen javasoljuk, hogy a kapcsolót reteszelve, ha nem használja a szerszámot, ill. ha azt bármilyen módon szállítja, vagy áthelyezi.

## A CSISZOLÓLAP ÉS -PAPÍR MEGVÁLASZTÁSA

Ha jó minőségű csiszolást szeretne elérni, rendkívül fontos, hogy a csiszolópapír típusát és szemcseméretét jól válassza meg. Durvább, nagyoló csiszolóshoz szintetikus, mint pl. alumíniumoxid- vagy szilíciumkarbid alapú csiszolópapírt kell használni. A természetes alapú papírok - mint pl. a szilícium-dioxid- (flint) vagy gránát (garnet) alapúak - nagyon puhák, így nagyoló csiszolóshoz való használatuk nem gazdaságos.

Általánosan megfogalmazva a nagyobb szemcsét az anyag nagyjának leválasztásához, míg a kisebbet a finommegmunkáláshoz (finiselés) használják. A csiszolandó felület anyaga és minősége szerint meg lehet választani a használt papír / lap szemcseméretét. Amennyiben a felület érdes, egyenetlen, akkor kezdje a csiszolást egy nagy szemcsés papírral, amíg egyenletes felületet nem kap. Ezután egy közepes szemcseméretű papírt kell használni, mely a nagy szemcsék által hagyott karcolásokat ("árkokat") tünteti el, a finom szemcseméretű papírral pedig a végén polírozhatja a felületet. A csiszolást tehát több szemcsemérettel kell végezni, amíg a felület megfelelőképp egyenletes nem lesz.

## Csiszolópapír / -lap

## Javasolt felhasználás

Csiszolólapp,	
nagy szemcseméretű	Festék és rozsdá eltávolítása
Csiszolólapp,	
kis szemcseméretű	Könnyű csiszolás, tisztítás
Polírozó lap	Polírozás
Csiszolópapír	Durva, nagyoló csiszolás
Csiszolópapír	Közepes, finomabb csiszolás
Csiszolópapír	Finom, készre csiszolás



### FIGYELMEZTETÉS

Mindig vegye ki az akkumulátort, amikor egy csiszolólapot rögzít, cserél vagy elfordít. Ezen előírás be nem tartása a gép véletlenszerű beindítását idézheti elő, és súlyos sérüléseket okozhat.

## A CSISZOLÓPAPÍROK, CSISZOLÓLAPOK ÉS POLÍROZÓ LAPOK RÖGZÍTÉSE (3. ábra)

Helyezze a csiszolópapírt ill. -lapot a csiszoló talpához és nyomja erősen a papír / lap bolyhos oldalát az öntapadó, tépőzáras csiszolótalpra.

**Megjegyzés:** A csiszolópapírt addig használhatja, amíg a csiszolóréteg szemcsézete ezt lehetővé teszi. A csiszoló talpát tisztán kell tartani, hogy jobban tartson. Rendszeresen tisztítsa meg egy kis kefe vagy ecset segítségével.

## A CSISZOLÓ BE (I) / KI (O) KAPCSOLÁSA (4. ábra)

- Helyezze be az akkumulátort a csiszolóba.
- A csiszoló beindításához: tolja a be (I) / ki (O) kapcsológombot balra.
- A csiszoló leállításához: tolja a be (I) / ki (O) kapcsológombot jobbra.

## A CSISZOLÓ HASZNÁLATA (5. - 6. ábrák)

- Oly módon rögzítse a munkadarabot, hogy a csiszoló alatt ne mozdulhasson el.



### FIGYELMEZTETÉS

Amennyiben nem rögzíti megfelelőképp a darabot, a gép kilökheti a használó felé és ez súlyos testi sérüléseket idézhet elő.



### FIGYELMEZTETÉS

Tartsa távol az arcát a csiszolótól és a munkaterülettől. Védje, takarja el a haját, hogy a csiszológép ne kaphassa be, mivel ez súlyos testi sérüléseket idézhet elő.

## HASZNÁLAT

- Helyezze a csiszolót a munkadarabra oly módon, hogy a csiszolólap teljes mértékben érintkezzen a csiszolásra kerülő felülettel.



### FIGYELEMFELHÍVÁS

A motor túlmelegedésének elkerülése érdekében vigyázzon arra, hogy ne fedje le a szellőzőnyílásokat a kezével.

- Kapcsolja be a csiszolót és helyezze a munkadarab fölé.
- A csiszolót tartsa maga előtt, megfelelő távolságra a testétől és a csiszolásra kerülő munkafelülettől. Várja meg, hogy a motor elérje a maximális fordulatszámát, majd pedig közelítse a csiszolót lassan a munkadarabhoz. Mozgassa ezután a csiszolót a munkadarab felületén lassan, kis köröket leírva..
- **Soha ne erőltesse a csiszológépet.** A csiszoló súlya önmagában is megfelelő nyomást gyakorol a felületre. Hagyja, hogy a csiszoló és a csiszolópapír "dolgozzon". Ha a csiszolót ezen felül még le is nyomja, akkor a motort lelassítja, a csiszolópapír gyorsabban kopik és a csiszolás sebessége jelentősen lecsökken. Ezentúl ez túl is terheli a motort, miáltal az túlmelegedés következtében meghibásodhat és ez árt a szerszám működésének. Felhívjuk a figyelmét arra, hogy a csiszolás által keltett hő meglágyíthatja / megolvaszthatja a fa lakk- vagy gyanta bevonatát. Ügyeljen arra, hogy ne csiszoljon túl hosszú ideig ugyanazon a helyen, mert az anyagot kikoptathatja a csiszolással és a csiszolt felület egyenetlen lesz.
- A hosszabb időtartamon keresztül végzett csiszolás a motor túlmelegedését idézheti elő. Amennyiben ez mégis megtörténik, állítsa le a csiszolót és várja meg, amíg a talp teljesen leáll, majd vegye le a csiszolót a munkadarabról. Ügyeljen arra végig, hogy a kezei ne legyenek a szellőzőnyílások előtt, vegye ki a csiszolópapírt, majd kapcsolja be újra a gépet és üzemeltesse üresjárásban, amíg a motor le nem hűl.
- A nehezen hozzáférhető felületeken, mint pl. a sarkokban és a résekben / nyílásokban használja a talp orr-részét kis mértékben oda-vissza mozgatva.

## A CSISZOLÓPAPÍR CSERÉJE (7. ábra)

A deltacsiszolót különböző felhasználásokra szolgáló, különböző típusú csiszolólapokkal és -papírokkal szállítjuk.

Papír / lap cseréjéhez egyszerűen vegye le a korábban használt tartozékokat és helyezzen fel egy újat a csiszoló talpra nyomva.

## A CSISZOLÓPAPÍR ELFORDÍTÁSA (8. ábra)

A csiszolópapír csúcsa az a rész, amely a leghamarabb kopik el. A csiszolóval szállított csiszolópapírok kialakítása egyedi, mivel le lehet választani és el lehet fordítani a papír elülső, kétharmados részét, hogy hosszabb ideig lehessen használni. A papír elülső részének elfordításához elegendő, ha leválasztja a hátulsó részről (a perforáció mentén), majd pedig elfordítja oly módon, hogy egy nem használt rész kerüljön a talp csúcsára. Nyomja meg erősen a papírt, hogy a talprészhez ragadjon.

**Megjegyzés:** A csiszoló- és polírozó lapokon nincs perforáció, így nem lehet őket elfordítani.

## KARBANTARTÁS



### FIGYELMEZTETÉS

Alkatrészcsere esetén kizárólag eredeti pótalkatrésszel szabad a régít helyettesíteni. Minden más alkatrész használata megrongálhatja a készüléket és veszélyt hozdozhat.



### FIGYELMEZTETÉS

Viseljen mindig biztonsági szemüveget vagy oldallappal ellátott védőszemüveget, amikor elektromos szerszámot használ, vagy amikor az összegyűlt port sűrített levegővel eltávolítja. Ha a munkálatok során por termelődik, használjon arcvédőt vagy porvédő maszkot is.



### FIGYELMEZTETÉS

A súlyos sérülések elkerülése érdekében mindig vegye ki az akkumulátort a szerszámból, mielőtt bármilyen tisztító- vagy karbantartó művelethez fog.



### FIGYELMEZTETÉS

Óvja a műanyagból készült részeket fékolajtól, benzintől, és minden egyéb, olaj alapú terméktől stb. Ezek a vegyszerek olyan vegyületeket tartalmaznak, melyek megrongálhatják, meglágyíthatják vagy lebonthatják a műanyagból készült részeket.

Kizárólag "A szerszám részei" c. részben felsorolt alkatrémeket szabad saját kezűleg cserélni. Bármilyen más alkatrész cseréjét kizárólag egy hivatalos (szerződött) Ryobi Szerviz Központban szabad elvégeztetni.

## KARBANTARTÁS

### A CSISZOLÓLAPOK TISZTÍTÁSA

Élettartamuk megnövelése és hatékonyságuk megőrzése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a csiszolólapokat. A lapokról eltávolíthatja az idegen részecskéket úgy, hogy egyszerűen langyos vízzel leöblíti őket. Tisztítás után óvatosan csavarja ki a vizet belőlük és hagyja őket megszáradni. A csiszolólapokat száraz, hűvös helyen fekvé tárolja.

### A CSISZOLÓPAPIROK TISZTÍTÁSA

A szerszámhoz mellékelt csiszolópapírok újrafelhasználhatók. Emiatt fontos az, hogy rendszeresen tisztítsa őket, azaz hogy a különböző csiszolási műveletek során a felületen összegyűlt port és részecskéket eltávolítsa. A csiszolópapírok tisztításához dörzsölje le őket egy kemény gumival. Ehhez a művelethez egy tiszta cipő talpát is használhatja.



### FIGYELMEZTETÉS

Tisztítás előtt mindig vegye le a csiszolópapírt ill. -lapot a csiszoló talpáról. Ennek az előírásnak a be nem tartása súlyos testi sérüléssel járó balesetet vonhat maga után.



## OBCENÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



### UPOZORNĚNÍ

Přečtete si pozorně následující pokyny. Nedodržení uvedených pokynů může způsobit požár, úraz elektrickým proudem a/nebo jiné vážné zranění. Termíny "elektronářadí" nebo elektrické nářadí používané v následující části označují elektrické nářadí, které se zapojuje do elektrické sítě, nebo akumulátorové elektrické nářadí.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PEČLIVĚ USCHOVEJTE.

### PRACOVNÍ PROSTŘEDÍ

- **Pracovní plocha musí být čistá a dostatečně osvětlená.** Nepřehledné a tmavé pracovní prostředí nebo přeplněné pracovní stoly jsou potenciálními zdroji úrazu.
- **Nářadí nikdy nepoužívejte v prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu, například v blízkosti hořlavých látek, plynů nebo prachu.** Jiskření vznikající při práci s elektronářadím může způsobit požár nebo explozi.
- **Při práci s elektronářadím pracujte v bezpečné vzdálenosti od okolních osob, zejména dětí, a domácích zvířat.** Při práci nerozptylujte svou pozornost, abyste měli nářadí trvale pod kontrolou.

### ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- **Koncovka (vidlice) síťového kabelu musí být kompatibilní se zásuvkou elektrické sítě.** Na kabelové koncecve nikdy neprovádějte žádné změny. K zapojení uzemněného elektrického nářadí nebo nářadí připojeného na kostru nepoužívejte síťový adaptér. Vyhnete se tak nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Při práci se nedotýkejte uzemněných ploch (jako například vedení, topení, kamen, ledničky apod.).** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem se zvyšuje, pokud je některá část Vašeho těla v kontaktu s uzemněnými plochami nebo uzemněním.
- **Chraňte elektrické nářadí před deštěm a vlhkem.** Při vniknutí vody do nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Přívodní síťový kabel je nutné dodržovat v dobrém technickém stavu.** Nářadí nikdy nadržte za přívodní síťový kabel a neodpojujte je z elektrické sítě taháním za síťový kabel. Síťový kabel ponechte v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, olejů a ostrých předmětů. Pokud je přívodní síťový kabel poškozený nebo přeroucený, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.

- **Pokud pracujete venku, používejte pouze prodlužovací kabely vhodné pro práci ve venkovním prostředí.** Vyhnete se tak nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

### OSOBNÍ BEZPEČNOST

- **Při práci s elektronářadím pozorně sledujte, co děláte, a řiďte se zdravým rozumem.** Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení, pod vlivem alkoholu, drog nebo užíváte-li léky, které snižují pozornost. Nezapomeňte, že i pouhý okamžik nepozornosti může být příčinou závažného úrazu.
- **Používejte vhodné ochranné prostředky.** Při práci si **chráňte oči.** V závislosti na pracovních podmínkách používejte protiprašný respirátor, protiskluzovou obuv, přílbu a chrániče sluchu. Snižte tak riziko tělesného úrazu.
- **Vyvarujte se tak nechtěnému rozběhu nářadí.** Před zapojením nářadí do elektrické sítě zkontrolujte, zda je spínač v poloze "vypnuto". Zbytečně se nevystavujte riziku úrazu a při přenášení nářadí nadržte prst na spouštěči nářadí nebo nepřepínejte vypínač do polohy "zapnuto".
- **Před zapnutím nářadí odstraňte utahovací klíče.** Uťahovací klíč nasazený na některý z pohyblivých se dílů nářadí může způsobit vážný úraz.
- **Stůjte pevně oběma nohama na stabilní ploše, ruce nenatahujte příliš daleko nebo vysoko.** Stabilní pracovní poloha umožňuje lepší kontrolu nářadí v případě nečekané události.
- **Noste vhodný přiléhající pracovní oděv.** Nenoste široký plandající oděv a šperky. Vlasy, oděv a ruce ponechte v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých se částí nářadí. Široký oděv, šperky a dlouhé vlasy by se mohly zachytit do pohyblivých se prvků nářadí.
- **Pokud bylo nářadí dodáno se sběrným vakem / odsávacím prachem, zkontrolujte, zda jsou odsávací prachu nebo sběrný vak řádně nasazeny na nářadí.** Vyvarujete se tak vdechování prachu, které poškozuje zdraví.

### POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ

- **Před vložením akumulátoru zkontrolujte, zda je spínač v poloze "vypnuto".** Vložení akumulátoru do zapnutého nářadí může způsobit zranění.
- **K nabíjení akumulátoru Vašeho nářadí použijte pouze nabíječku doporučenou výrobcem.** Při použití nevhodné nabíječky, která není kompatibilní s Vaším modelem akumulátoru, můžete způsobit požár.

## OBEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- **Akumulátorové nářadí je možné používat pouze se speciálním akumulátorem.** Používání jiného typu baterií nebo akumulátorů může způsobit požár.
- **Pokud akumulátor nepoužíváte, uschovejte ho v dostatečné vzdálenosti od kovových předmětů, jakými jsou např. kancelářské svorky, mince, klíče, hřebíky, šroubky a jiné kovové předměty, které by mohly vytvořit spojení mezi svorkami akumulátoru.** Zkratování kontaktů akumulátoru může způsobit jiskření, popáleniny, případně požár.
- **Elektrolytu, který může vytékat z akumulátoru při jeho nesprávném používání, se rozhodně nedotýkejte. Pokud dojde k potřísnění pokožky chemikáliemi, omyjte postižené místo čistou vodou.** Při zasažení očí, vyhledejte lékaře. Kontakt s chemikáliemi, které mohou vytékat z akumulátoru, může způsobit podráždění nebo popáleniny.

## OPRAVY

- **Opravy smí být prováděny pouze kvalifikovaným opravářem za pomoci originálních náhradních dílů.** Jen tak budou splněny základní požadavky na bezpečnost elektrického nářadí.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Napětí	18 V
Otáčky naprázdno	11000 ot./min
Akumulátor (není součástí dodávky)	BPP-1817M BPP-1815M
Nabíječka (není součástí dodávky)	BC-1815S BC-1800
Rozměry brusné desky	140 x 100 mm
Průměr upínání	1,8 mm
Hmotnost	0,83 kg

## POPIS

1. Hrubozrnná brusná deska (červená)
2. Jemnozrnná brusná deska (bílá)
3. Leštící deska (šedá)
4. Brusný papír
5. Rychloupínání suchým zipem
6. Spínač k zapnutí/vypnutí nářadí
7. Blokační pojistka
8. Akumulátor (není součástí dodávky)
9. Strana s hlupem

## POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ



### UPOZORNĚNÍ

I když se dobře seznámíte s bruskou, nikdy nepřestávejte být opatrní. Nezapomeňte, že i pouhý okamžik nepozornosti může být příčinou závažného úrazu.



### UPOZORNĚNÍ

Z bezpečnostních důvodů používejte vždy uzavřené ochranné brýle, pokud pracujete s nářadím. Nedodržení tohoto bezpečnostního pokynu může způsobit vniknutí cizích těles do očí a vážné poškození zraku.



### UPOZORNĚNÍ

Používejte pouze náhradní díly a příslušenství doporučené výrobcem. Používání jiných než doporučených dílů a příslušenství může být příčinou závažného zranění.

## POUŽITÍ NÁŘADÍ

Úhlovou brusku lze používat k následujícím účelům:

- Opracování povrchu dřeva.
- Odbroušení rzi a leštění kovů.
- Leštění a čištění lesklých porcelánových nebo kovových předmětů.

## VLOŽENÍ AKUMULÁTORU (NENÍ DODÁN) (obr. 2)



### UPOZORNĚNÍ

Před vložením akumulátoru zkontrolujte, zda je spínač ve vypnuté poloze (O). Nedodržení tohoto pokynu může vést k nechtěnému spuštění nářadí a způsobit vážné zranění.

- Vložte akumulátor do úhlové brusky, drážky akumulátoru musí zapadnout do zářezů v prostoru uvnitř brusky. Zasuňte akumulátor až na doraz.
- Než začnete nářadí používat, zkontrolujte správnou funkčnost blokačních systémů (pojistek) na obou stranách akumulátoru a zkontrolujte, zda je akumulátor správně umístěn v nářadí.



### VAROVÁNÍ

Zkontrolujte správné zasunutí akumulátorové baterie do brusky: drážky na akumulátoru musí správně zapadat do zářezů uvnitř brusky a blokovací systém musí být správně zajištěn. Nesprávné vložení akumulátoru může poškodit vnitřní prvky nářadí.

## POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ

- Než začnete nářadí používat, zkontrolujte správnou funkčnost blokačních systémů (pojistek) na obou stranách akumulátoru a zkontrolujte, zda je akumulátor správně umístěn v nářadí.

## VYJMUTÍ AKUMULÁTORU (NENÍ DODÁN)

- Stiskněte blokační jazýčky akumulátoru, tím se akumulátor uvolní a je možné ho vysunout z brusky.
- Akumulátor vyjměte z brusky.



### UPOZORNĚNÍ

Nezapomeňte, že akumulátorové nářadí se může velmi rychle uvést do provozu. Z tohoto důvodu se doporučuje zajistit spouštěč nářadí při transportu, aby nemohlo dojít k nechtěnému spuštění nářadí.

## VÝBĚR BRUSNÉ DESKY A BRUSNÉHO PAPIŘU

Správný výběr hrubosti a typu brusného papíru je velmi důležitý pro kvalitní brusný výkon. Pro hrubé broušení se doporučuje použít syntetické brusné přípravky na bázi kyslíčnicku hlinitého nebo karbidu křemíku. Přírodní brusné látky jako sílex nebo granát jsou příliš měkké a jejich používání s bruskou není ekonomické.

U všech brusných prací platí, že hrubý brusný papír se používá k největšímu úběru materiálu, jemný brusný papír k jemnému dokončovacím broušení. Hrubost brusného papíru je třeba vybírat v závislosti na stavu broušené plochy. Pokud je broušená plocha nerovná, je třeba začít brousit hrubým brusným papírem a srovnat povrch broušené plochy. Pak můžete pokračovat v práci se středně hrubým brusným papírem a zarovnat rýhy po hrubozrnném brusném papíru. Dokončovací broušení a vyleštění plochy proveďte jemnozrnným brusným papírem. Postupně vystřídejte brusné papíry s různou hrubostí, aby byla plocha rovnoměrně zbrusněná.

### Brusný papír/brusná deska **Doporučené použití**

Hrubozrnná brusná deska	Odstraňování starých nátěrů a odbroušení rzi
Jemnozrnná brusná deska	Jemné broušení a čištění
Leštící deska	Leštění
Brusný papír	Hrubé broušení
Brusný papír	Jemné broušení
Brusný papír	Dokončovací broušení



### UPOZORNĚNÍ

Při nasazování, výměně a otáčení brusné desky vždy vyjměte akumulátor. Nedodržení tohoto pokynu může vést k nechtěnému spuštění nářadí a způsobit vážné zranění.

## UPNUTÍ BRUSNÉHO PAPIŘU, BRUSNÉ NEBO LEŠTÍCÍ DESKY (obr. 3)

Umístěte brusný papír nebo brusnou desku stejným směrem jako je spodní deska brusky a přitiskněte rázně stranu s chlupem brusného papíru-brusné desky na suchý zip brusky.

**Poznámka:** Brusný papír můžete používat tak dlouho, dokud je broušení účinné. Aby bylo broušení účinné, doporučujeme Vám udržovat desku brusky v čistotě. K jejímu čištění použijte kartáček.

## ZAPNUTÍ (I) / VYPNUTÍ (O) BRUSKY (obr. 4)

- Zasuňte akumulátor do brusky.
- Pokud chcete brusku zapnout: zatlačte spínač zapnuto (I) / vypnuto (O) doleva.
- Pokud chcete brusku vypnout: zatlačte spínač zapnuto (I) / vypnuto (O) doprava.

## POUŽÍVÁNÍ BRUSKY (obr. 5-6)

- Brusný materiál je nutné upevnit, aby se nemohl při práci posunovat.



### UPOZORNĚNÍ

Pokud broušený materiál není upevněn, může dojít k jeho vymrštění směrem k uživateli. Tato situace je velmi nebezpečná, neboť může být zdrojem vážného úrazu.



### UPOZORNĚNÍ

Tvář nepřibližujte brusce ani se nebezpečně nenaklánějte do zóny broušení. Chraňte si vlasy, aby se nemohly zachytit v brusce a způsobit Vám úraz.

- Brusku je třeba zcela přiložit na broušený materiál, celá deska brusky musí být v kontaktu s broušeným materiálem.



### VAROVÁNÍ

Aby nedošlo k přehřátí motoru, nepokládejte ruce na větrací otvory nářadí.

## POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ

- Brusku nejdříve zapněte, pak teprve ji umístíte na plochu, kterou chcete brousit.
- Držte brusku před sebou v dostatečné vzdálenosti od těla a od broušeného materiálu. Počkejte, dokud motor nedosáhne maximálních otáček, pak teprve pomalu navedte brusku na broušený materiál. Pomalu pohybujte bruskou po broušené ploše v malých pravidelných kruzích.
- **Na brusku zásadně netlačte násilím.** Vlastní váha brusky vykonává dostatečný tlak na broušený nebo leštěný materiál. K opracování materiálu slouží brusný papír a bruska, nikoliv tlak vyvíjený na nářadí. Pokud budete na brusku tlačit, dojde ke zpomalení motoru, rychlejšímu opotřebení brusného papíru a snížení rychlosti brusky. Nadměrný tlak na brusku může vést k přetížení motoru, jeho nadměrnému zahřívání a následně k poškození motoru a narušení funkčnosti nářadí. Pozor, teplo vznikající při broušení dřeva může vést ke změknutí laku nebo pryskyřice. Dávejte pozor, abyste nebrousili stejnou část materiálu příliš dlouho. Bruska by mohla materiál poškodit nebo brousit nerovnoměrně.
- Dlouhotrvající broušení může být příčinou přehřívání motoru. Pokud dojde k této situaci, vypněte brusku a počkejte, dokud se bruska zcela nezastaví, pak oddalte brusku od broušené plochy. Ujistěte se, že nemáte ruce před větracími otvory, pak sundejte brusný papír a zapněte brusku. Nechte brusku běžet naprázdno, aby se zchladil motor. Dávejte pozor, abyste rukama nezakrývali větrací otvory.
- Při broušení v těžko přístupných místech, jako v rozích nebo puklinách, použijte špičku brusky a pomalu vybrušujte pohybem tam a zpět.

## VÝMĚNA BRUSNÉHO PAPIŘU (obr. 7)

Bruska je dodána spolu s různým typem brusného papíru a brusných delta desek. Při výměně brusného papíru/brusné desky stačí jednoduše sundat starý papír nebo desku a přitisknout nový brusný papír k brusné desce brusky.

## OTOČENÍ BRUSNÉHO PAPIŘU (obr. 8)

Špička brusného papíru má tendenci se rychleji opotřebovávat. Díky důmyslné koncepci brusných papírů dodaných s touto bruskou je možné odlepit horní dvě třetiny brusného papíru a otočit je. Tím se citelně prodlouží doba životnosti brusného papíru.

Pokud potřebujete otočit horní část brusného papíru, stačí ji odlepit od dolní části (podél naříznuté rysky) a otočit ji tak, aby na špičce brusné desky byl nejméně opotřebený roh brusného papíru. Pak brusný papír silným tlakem upevněte na delta desku brusky.

**Poznámka:** Brusné a leštící desky nemají naříznutou rysku a nelze je proto otáčet.

## ÚDRŽBA



### UPOZORNĚNÍ

Při výměně prvků nářadí je nutné použít pouze originální náhradní díly. Použití neznačkových dílů může nejen poškodit nářadí, ale způsobit i vážné zranění.



### UPOZORNĚNÍ

Z bezpečnostních důvodů používejte vždy ochranné brýle, nejlépe uzavřené ochranné brýle, při práci s elektrickým nářadím a při čištění nářadí proudem vzduchu. Při práci používejte protiprašný respirátor nebo obličejový štít, pokud se při práci tvoří prach.



### UPOZORNĚNÍ

Abyste se vyhnuli vážnému úrazu, před čištěním a údržbou nářadí vždy vyndejte a akumulátor.



### UPOZORNĚNÍ

Plastové části nářadí nesmí nikdy přijít do styku s brzdovou kapalinou, benzínem, produkty na bázi ropy, regenerovanými maznými oleji apod. Tyto výrobky obsahují chemikálie, které mohou poškodit, oslabit nebo zničit plastové části, případně snížit jejich životnost.

Uživatel může opravovat nebo vyměňovat pouze díly uvedené v části "Popis". Ostatní díly nářadí musí být vyměněny v některé z autorizovaných servisních opraven výrobců Ryobi.

## ČIŠTĚNÍ BRUSNÉ DESKY

Pravidelné čištění brusné desky je předpokladem její dlouhodobé životnosti a optimální účinnosti. Veškeré cizí částice můžete odstranit opláchnutím brusné desky ve vlažné vodě. Po opláchnutí setřete opatrně z brusné desky kapky vody a nechte brusnou desku uschnout. Brusné desky vždy pokládejte naležato a skladujte je na suchém a chladném místě.

## ÚDRŽBA

### ČIŠTĚNÍ BRUSNÝCH PAPIRŮ

Brusné papíry dodávané s Vaší bruskou lze opakovaně použít. Je proto důležité je pravidelně čistit a odstraňovat prach a částice, které se na brusném papíru usazují při broušení. K čištění brusného papíru použijte např. kus pryže. Můžete např. použít čisté gumové podrážky u boty.



### UPOZORNĚNÍ

Než začnete brusnou desku nebo brusný papír čistit, sundejte je z brusky. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit vážné zranění.

## ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внимательно прочтите все инструкции. Несоблюдение правил техники безопасности ведет к несчастным случаям: пожару, удару током, а также к тяжелым травмам. Правила техники безопасности для электрических инструментов относятся также и к аккумуляторным инструментам.

## ХРАНИТЕ НАСТОЯЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.

### РАБОЧЕЕ МЕСТО

- Следите за чистотой и освещением на рабочем месте. Захламленные и плохо освещенные рабочие места ведут к несчастным случаям.
- Не пользуйтесь электрическими инструментами во взрывоопасной среде, например рядом с легко воспламеняемыми жидкостями, газом или пылью. Искры из электрических инструментов могут воспламенить их или взорвать.
- Не подпускайте детей, посторонних и домашних животных к рабочему месту во время работы электрическим инструментом. Вы можете отвлечься и потерять контроль над инструментом.

### ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Вилка инструмента должна подходить к розетке. Никогда не разбирайте вилку сетевого шнура. Никогда не пользуйтесь адаптерами при работе с заземленным инструментом. Это поможет избежать ударов током.
- Избегайте контакта с заземленными предметами и предметами, подключенными на массу (трубами, батареями, кухонными плитами, холодильниками и т.д.). При соприкосновении с этими предметами опасность удара током возрастает.
- Не оставляйте инструмент под дождем или в сырых местах. При попадании воды в электрический инструмент опасность удара током возрастает.
- Поддерживайте сетевой шнур в хорошем рабочем состоянии. Никогда не держите инструмент за сетевой шнур и не дергайте за него, чтобы вынуть его из розетки. Держите сетевой шнур подальше от источников тепла, от масла, режущих предметов и подвижных деталей. При поврежденном сетевом шнуре опасность удара током возрастает.

- При наружных работах пользуйтесь только специальными удлинителями для наружных работ. Это поможет избежать ударов током.

### ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- При работе электрическими инструментами следите за адекватностью своих действий и решений. Не пользуйтесь инструментом в уставшем состоянии, в состоянии алкогольного или наркотического опьянения, а также под воздействием медикаментов. Помните, что достаточно секунды невнимания, чтобы тяжело пораниться.
- Пользуйтесь адекватными защитными средствами. Всегда защищайте глаза. Во избежание тяжелых травм при необходимости пользуйтесь респиратором, нескользящей обувью, каской и средствами защиты слуха.
- Избегайте случайного запуска инструмента. Прежде чем включать инструмент в розетку, проверьте, чтобы выключатель стоял в положении ВЫКЛ. Во избежание несчастных случаев не переносите инструмент с пальцем на курке и не включайте его в сеть, когда выключатель стоит в положении ВКЛ.
- Перед включением инструмента выньте из него все затяжные ключи. Затяжной ключ на подвижной детали инструмента может вызвать тяжелые травмы.
- Крепко держитесь на ногах и не вытягивайте руки слишком далеко. Устойчивое рабочее положение позволяет лучше контролировать инструмент в случае неожиданности.
- Пользуйтесь адекватной одеждой. Не надевайте широкую одежду и бижутерию. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от подвижных деталей инструмента. Широкая одежда, бижутерия и длинные волосы могут попасть в подвижные детали.
- Если инструмент оснащен системой удаления пыли, установите ее на инструмент и пользуйтесь ей при работе. Избегайте попадания вредной пыли в органы дыхания.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ АККУМУЛЯТОРНОГО ИНСТРУМЕНТА

- Прежде чем устанавливать аккумулятор убедитесь в том, что выключатель стоит в положении ВЫКЛ или заблокирован. Установка аккумулятора на включенный инструмент ведет к несчастным случаям.
- Заряжайте аккумулятор только в зарядном устройстве, рекомендованном изготовителем. Зарядное устройство для одних аккумуляторов может вызвать пожар при использовании с другим типом аккумуляторов.

## Русский

### ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- **Инструмент должен работать только на специально предназначенном для него аккумуляторе.** Использование других аккумуляторов может вызвать пожар.
- **В нерабочее время держите аккумулятор подальше от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, винты, гвозди, и любых других предметов, которые могут замкнуть контакты аккумулятора.** В противном случае это может привести к ожогам или пожару. Короткое замыкание клемм аккумулятора может вызвать ожоги или пожар.
- **Избегайте контакта с электролитом в случае его утечки.** В случае случайного контакта с электролитом немедленно промойте пораженное место чистой водой. Если электролит попал в глаза, обратитесь ко врачу. Электролит может вызвать раздражение или ожог.

### РЕМОНТ

- **Ремонтные работы должны производиться квалифицированным техником с использованием марочных запчастей.** Тогда электрическим инструментом можно работать в полной безопасности.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение	18 В
Скорость на холостом ходу	11 000 об/мин
Аккумулятор (вне комплекта)	BPP-1817M BPP-1815M
Зарядное устройство (вне комплекта)	BC-1815S BC-1800
Размеры колодки	140 мм x 100 мм
Орбитальный диаметр	1,8 мм
Вес	0,83 кг

### ОПИСАНИЕ

1. Крупнозернистая шлифовальная подошва (красная)
2. Мелкозернистая шлифовальная подошва (белая)
3. Полировальная подошва (серая)
4. Шлифовальная бумага
5. Самоклеющаяся колодка
6. Выключатель ВКЛ/ВЫКЛ
7. Защелка
8. Аккумулятор (вне комплекта)
9. Ворсистая сторона

### РАБОТА

- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
Привыкнув к шлифовальной машине, не теряйте бдительности. Помните, что достаточно секунды невнимания, чтобы тяжело пораниться.
- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
При работе инструментом всегда пользуйтесь защитными очками с боковыми протекторами. При несоблюдении этого правила техники безопасности посторонние предметы могут попасть в глаза и вызвать тяжелые глазные травмы.
- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
Пользуйтесь только рекомендованными изготовителем деталями и аксессуарами. Использование других деталей и аксессуаров ведет к тяжелым травмам.

### ПРИМЕНЕНИЕ

Пользуйтесь угловой шлифовальной машиной для:

- шлифовки дерева;
- удаления ржавчины и шлифовки стали;
- полировки и чистки керамики и металла.

### УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРА (ВНЕ КОМПЛЕКТА) (Рис. 2)

- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
Прежде чем устанавливать аккумулятор проверьте, чтобы выключатель стоял в положении ВЫКЛ (O). Несоблюдение этой инструкции может вызвать случайный запуск инструмента и тяжелые травмы.
- Вставьте аккумулятор в угловую шлифовальную машину, совместив ребра аккумулятора с пазами внутри шлифовальной машины. Задвиньте аккумулятор в его отделение.
- Перед началом работы проверьте, чтобы защелки по бокам аккумулятора при установке как следует застегнулись.
- ⚠ **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**  
При установке аккумулятора проверьте, чтобы его ребра правильно вошли в пазы внутри инструмента и чтобы его застёжки надежно застегнулись. Неправильная установка аккумулятора может повредить внутренние детали.

## РАБОТА

- Перед началом работы проверьте, чтобы защелки по бокам аккумулятора при установке как следует застегнулись.

## СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРА (ВНЕ КОМПЛЕКТА)

- Возьмитесь за застёжки по бокам аккумулятора, нажмите на них и снимите аккумулятор со шлифовальной машины.
- Выньте аккумулятор из шлифовальной машины.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не забывайте, что аккумуляторный инструмент всегда готов к работе. Поэтому в нерабочее время и при перевозке настоятельно рекомендуется блокировать выключатель.

## ВЫБОР ПОДОШВЫ И ШЛИФОВАЛЬНОЙ БУМАГИ

Для качественной шлифовки исключительно важен выбор зерна и типа шлифовальной бумаги. Для черновой шлифовки рекомендуются синтетические шлифовальные материалы, такие как гидроксид алюминия или карбид кремния. Естественные шлифовальные материалы, такие как кремень и гранат, – слишком мягки для экономичной черновой шлифовки.

По общему правилу, крупное зерно позволяет снимать толстый слой, а мелкое зерно – проводить облицовочные работы. Выбор зерна бумаги определяется состоянием шлифуемой поверхности. Если поверхность неровная, начинайте шлифовку крупнозернистой бумагой, пока она не выровняется. Затем можно использовать среднезернистую бумагу, чтобы удалить царапины от крупного зерна, и отполировать поверхность мелкозернистой бумагой. Шлифуйте поверхность бумагами разной зернистости, пока она не станет ровной.

### Бумага/Подшва

Крупнозернистая шлифовальная подшва  
Мелкозернистая шлифовальная подшва  
Полировальная подшва  
Шлифовальная бумага  
Шлифовальная бумага  
Шлифовальная бумага

### Назначение

Снятие краски и ржавчины  
Легкая шлифовка и зачистка  
Полировка  
Черновая шлифовка  
Легкая шлифовка  
Облицовочная шлифовка



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При установке, смене или повороте шлифовальной подошвы всегда снимайте аккумулятор. Несоблюдение этой инструкции может вызвать случайный запуск инструмента и тяжелые травмы.

## УСТАНОВКА ШЛИФОВАЛЬНОЙ БУМАГИ И ПОДОШВ (Рис. 3)

Расположите бумагу или подошву в том же направлении, что и колодка шлифовальной машины, и сильно прижмите ворсистую сторону бумаги или подошвы к самоклеющейся колодке.

**Примечание:** Шлифовальной бумагой можно пользоваться много раз, пока она не износится. Для наиболее производительной работы держите колодку шлифовальной машины всегда чистой. Регулярно чистите ее маленькой щеточкой.

## ЗАПУСК И ОСТАНОВКА ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНЫ (Рис. 4)

- Вставьте аккумулятор в шлифовальную машину.
- Чтобы включить шлифовальную машину: нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ влево.
- Чтобы выключить шлифовальную машину: нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ вправо.

## РАБОТА ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНОЙ (Рис. 5 – 6)

- Фиксируйте заготовку, чтобы она не ездил под шлифовальной машиной во время работы.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Незафиксированная заготовка может выскочить во время работы в сторону пользователя и нанести тяжелые травмы.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Держите лицо подальше от шлифовальной машины и рабочей зоны. Убирайте волосы, чтобы они не попали в машину. Это может вызвать тяжелые травмы.

- Ставьте шлифовальную машину на заготовку так, чтобы подошва полностью прилегала к рабочей поверхности.



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во избежание перегрева мотора не закрывайте рукой вентиляционные жалюзи шлифовальной машины.



## РАБОТА

- Запустите шлифовальную машину и поставьте ее на рабочую поверхность заготовки.
- При работе держите шлифовальную машину перед собой на расстоянии от тела и от заготовки. Подождите, пока мотор наберет полную скорость, затем медленно наводите шлифовальную машину на заготовку. Шлифуйте заготовку мелкими круговыми движениями.
- **Ни в коем случае не форсируйте машину.** Шлифовальная машина своим собственным весом оказывает достаточное давление на обрабатываемую поверхность. Шлифовальная машина и бумага сами делают всю работу. При дополнительном давлении на машину мотор работает медленнее. При этом бумага снашивается быстрее, а скорость шлифовки сильно снижается. Кроме того, излишнее давление на машину ведет к перегрузке мотора и перегреву, который может повредить мотор и испортить инструмент. Внимание! Тепло, выделяемое при шлифовке может растопить лак или смолу, покрывающие дерево. Не шлифуйте подолгу одно и то же место на поверхности заготовки: бумага может перешлифовать поверхность и сделать ее неровной.
- При продолжительной шлифовке мотор может перегреться. В этом случае выключите машину и подождите, пока колодка полностью остановится. Затем снимите машину с поверхности заготовки. Не держите руки перед вентиляционными жалюзи. Снимите шлифовальную бумагу, затем запустите машину и дайте ей поработать на холостом ходу, чтобы остудить мотор, не закрывая вентиляционные жалюзи руками.
- Для шлифовки трудно доступных мест – углов или выемок – пользуйтесь носком колодки и шлифуйте мелкими возвратно-поступательными движениями.

## СМЕНА ШЛИФОВАЛЬНОЙ БУМАГИ (Рис. 7)

Шлифовальная машина поставлена в комплекте с шлифовальными подошвами и бумагами для разных работ. Чтобы сменить бумагу или подошву, отклейте старую с колодки машины и приклейте к ней новую.

## ПЕРЕВОРАЧИВАНИЕ ШЛИФОВАЛЬНОЙ БУМАГИ (Рис. 8)

Шлифовальная бумага быстрее изнашивается со стороны носка колодки. Бумага, поставленная в комплекте с машиной, имеет оригинальную конструкцию: чтобы продлить срок службы бумаги, можно отклеить переднюю ее треугольную часть и повернуть ее другой стороной вперед. Отклейте переднюю часть листа шлифовальной бумаги по намеченной линии и переверните другим краем вперед. Сильно нажмите на бумагу, чтобы она приклеилась к колодке.

**Примечание:** Шлифовальные и полировальные подошвы переворачивать нельзя.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случае ремонта пользуйтесь только марочными запчастями. Использование любых других запчастей может представлять опасность или повредить инструмент.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При работе и при удалении пыли сжатым воздухом всегда пользуйтесь защитными очками с боковыми протекторами. При пыльных работах пользуйтесь также защитным забралом или респиратором.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание тяжелых травм, при чистке и обслуживании инструмента всегда снимайте с него аккумулятор.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пластмассовые детали нельзя обрабатывать тормозной жидкостью, бензином, нефтепродуктами, едкими маслами и т.д. Эти химикаты содержат вещества, которые могут испортить, ослабить или разрушить пластмассу.

Пользователь может ремонтировать и менять только те детали, которые перечислены в разделе "Описание". Все остальные детали должны быть заменены в Центре технического обслуживания Ryobi.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

### ЧИСТКА ШЛИФОВАЛЬНЫХ ПОДОШВ

Чтобы продлить срок службы и производительность шлифовальных подошв, регулярно чистите их. Чтобы удалить с подошвы пыль, прополощите ее в теплой воде. После этого аккуратно промокните ее и положите сушиться. Храните шлифовальные подошвы в горизонтальном положении, в сухом и прохладном месте.

### ЧИСТКА ШЛИФОВАЛЬНОЙ БУМАГИ

Шлифовальную бумагу, поставленную в комплекте с машиной, можно использовать несколько раз. Необходимо регулярно чистить ее, чтобы удалять пыль, скапливающуюся на ее поверхности от различных шлифовок. Чтобы очистить шлифовальную бумагу, потрите ее куском резины. Для этого можно использовать чистую обувную подошву.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед чисткой всегда снимайте шлифовальную подошву или бумагу с колодки машины. Несоблюдение этой инструкции может повлечь тяжелые травмы.

## MĂSURI DE SIGURANȚĂ GENERALE



### AVERTISMENT

Citiți toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor măsuri ar putea provoca accidente cum ar fi incendii, electrocutare și/sau răniri corporale grave. Termenul "mașină electrică" utilizat în măsurile de siguranță de mai jos se referă atât la mașinile electrice care se conectează la priză, cât și la mașinile electrice fără fir.

### PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

### MEDIUL DE LUCRU

- **Aveți grijă ca locul de muncă să fie tot timpul curat și bine iluminat.** Spațiile îngheșuite și întunecate sunt propice accidentelor.
- **Nu utilizați mașini electrice într-un mediu exploziv, în apropiere de lichide inflamabile, gaz sau în prezența prafului.** Scânteele provenite de la mașinile electrice le pot incendia și provoca o explozie.
- **Țineți copiii, vizitatorii și animalele la distanță de locul de muncă atunci când folosiți o mașină electrică.** Aceștia ar putea să vă distragă atenția și să pierdeți controlul mașinii.

### SIGURANȚA ELECTRICĂ

- **Ștecherul mașinii electrice trebuie să fie adaptat la priză.** Nu modificați niciodată ștecherul. Nu folosiți niciodată adaptoare cu mașinile electrice cu împământare sau cu contact la masă. Evitați astfel riscurile de electrocutare.
- **Evitați contactul cu suprafețe care au împământare sau fac masă (țevi, calorifere, aragaz, frigider etc.).** Riscul de electrocutare crește dacă o parte a corpului dumneavoastră este în contact cu o suprafață care are împământare sau face masă.
- **Nu expuneți o mașină electrică la ploaie sau la umiditate.** Riscul de electrocutare crește dacă apa intră în mașina electrică.
- **Păstrați cablul de alimentare în bună stare.** Nu țineți niciodată aparatul de cablul de alimentare și nu trageți de cablu ca să îl scoateți din priză. Țineți cablul de alimentare departe de sursele de căldură, să nu intre în contact cu ulei, cu obiecte tăioase și cu elemente în mișcare. Riscul de electrocutare crește dacă cablul este

deteriorat sau încurcat.

- **Atunci când lucrați afară, utilizați numai prelungitoare pentru exterior.** Evitați astfel riscurile de electrocutare.

### SIGURANȚA PERSONALĂ

- **Fiți vigilent, priviți cu atenție ceea ce faceți și utilizați mașinile electrice cu discernământ.** Nu utilizați mașina electrică dacă sunteți obosit, ați băut alcool sau ați consumat droguri, sau dacă luați medicamente. Nu uitați niciodată că o secundă de neatenție este suficientă pentru a vă răni foarte grav.
- **Purtați un echipament de protecție adecvat. Protejați-vă întotdeauna ochii.** În funcție de condiții, purtați și o mască antipraf, încălțăminte antiderapantă, o cască sau protecții auditive pentru a evita riscurile de răniri corporale grave.
- **Evitați orice pornire involuntară. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția "oprit" înainte de a conecta aparatul.** Pentru a evita riscurile de accident, nu deplasați niciodată mașina ținând degetul pe trăgaci și nu o conectați la priză dacă întrerupătorul este în poziția "pornit".
- **Scoateți cheile de strângere înainte de a porni mașina.** O cheie de strângere care a rămas prinsă de un element mobil al aparatului poate provoca răniri corporale grave.
- **Țineți-vă bine pe picioare și nu întindeți brațul prea departe.** O poziție de lucru stabilă vă permite să controlați mai bine mașina în cazul unor evenimente neașteptate.
- **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii.** Aveți grijă să vă țineți la distanță de piesele mobile părul, îmbrăcămintea și mâinile. Hainele largi, bijuteriile și părul lung se pot agăța în elementele mobile.
- **Dacă mașina este livrată cu un sistem de aspirare a prafului, aveți grijă ca acesta să fie instalat și utilizat corect.** Veți evita astfel riscurile de rănire legate de inhalarea de prafuri nocive.

### UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA MAȘINILOR FĂRĂ FIR

- **Asigurați-vă că butonul de pornire este în poziția "oprit" sau blocate înainte de a introduce bateria.** Introducerea unei baterii într-o mașină electrică pornită poate provoca accidente.

## Română

### MĂSURI DE SIGURANȚĂ GENERALE

- **Nu încărcăți bateria aparatului decât cu încărcătorul recomandat de producător.** Un încărcător adaptat la un anumit tip de baterie poate declanșa un incendiu dacă este utilizat cu un alt tip de baterie.
- **Pentru o mașină fără fir trebuie să utilizați numai un tip de baterie specific.** Utilizarea altor tipuri de baterie poate provoca incendii.
- **Când bateria nu este utilizată, țineți-o la distanță de obiectele metalice cum ar fi agrafe de birou, monezi, chei, șuruburi, cuie sau orice alt obiect susceptibil de a face scurtcircuit între bornele bateriei, ceea ce poate provoca arsuri sau incendii.** Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate provoca scântei, arsuri sau incendii.
- **Evitați orice contact cu lichidul din baterie în caz de scurgere a bateriei datorată unei utilizări abuzive.** În caz de contact cu lichidul, spălați imediat zona atinsă cu apă curată. Dacă vă sunt atinși ochii, consultați de asemenea un medic. Lichidul proiectat dintr-o baterie poate provoca iritații sau arsuri.

### REPARAȚII

- **Orice reparație trebuie să fie efectuată de către un tehnician calificat, utilizând numai piese de schimb originale.** Veți putea astfel să vă utilizați mașina electrică în deplină siguranță.

### CĂRACTERISTICI TEHNICE

Tensiune	18 V
Viteza în gol	11000 rot/min
Baterie (nu este furnizată)	BPP-1817M BPP-1815M
Încărcător (nu este furnizat)	BC-1815S BC-1800
Dimensiunile tălpii	140 x 100 mm
Diametrul orbital	1,8 mm
Greutate	0,83 kg

### DESCRIERE

1. Talpă abrazivă cu granulație mare (roșu)
2. Talpă abrazivă cu granulație fină (alb)
3. Talpă de șlefuire (gri)
4. Hârtie abrazivă

5. Talpă cu prindere automată
6. Întrerupător Pornit/Oprit
7. Dispozitiv de blocare
8. Baterie (nu este furnizată)
9. Parte plușată

### UTILIZARE



#### AVERTISMENT

Nu slăbiți vigilența odată ce vă simțiți familiarizat cu mașina de șlefuit. Nu uitați niciodată că o secundă de neatenție este suficientă pentru a vă răni foarte grav.



#### AVERTISMENT

Purtați întotdeauna ochelari de siguranță sau ochelari de protecție cu ecrane laterale atunci când utilizați aparate. Nerespectarea acestei reguli poate antrena proiectarea de corpuri străine în ochi și poate provoca răni oculare grave.



#### AVERTISMENT

Nu utilizați alte piese sau accesorii decât cele recomandate de către producătorul acestei mașini. Utilizarea de piese sau accesorii nerecomandate poate prezenta riscuri de răni grave.

### APLICAȚII

Utilizați mașina de șlefuit unghiulară pentru aplicațiile următoare:

- Șlefuirea lemnului.
- Îndepărtarea ruginii și șlefuirea oțelului.
- Lustruirea și curățarea obiectelor din porțelan sau metal.

### INSTALAREA BATERIEI (NU ESTE FURNIZATĂ) (Fig. 2)



#### AVERTISMENT

Asigurați-vă întotdeauna că întrerupătorul este în poziția oprit (O) înainte de a introduce bateria. Nerespectarea acestei reguli poate provoca o pornire involuntară care poate produce răni grave.

- Introduceți bateria în mașina de șlefuit unghiulară, aliniind nervurile bateriei cu canalele din interiorul mașinii de șlefuit. Glisați bateria în locul ei.

## UTILIZARE

- Asigurați-vă că dispozitivele de blocare situate pe părțile laterale ale bateriei sunt prinse corect și că bateria este bine fixată înainte de a utiliza mașina.



### ATENȚIE

Când introduceți bateria în mașina de șlefuit, asigurați-vă că nervurile de pe baterie sunt aliniate corect cu canalele situate în interiorul mașinii și că dispozitivele de blocare se prind corect. O introducere incorectă a bateriei poate deteriora componentele interne ale aparatului.

- Asigurați-vă că dispozitivele de blocare situate pe părțile laterale ale bateriei sunt prinse corect și că bateria este bine fixată înainte de a utiliza mașina.

## SCOATEREA BATERIEI (NU ESTE FURNIZATĂ)

- Reparați dispozitivele de blocare din părțile laterale ale bateriei și apăsați-le pentru a desprinde bateria de pe mașina de șlefuit.
- Scoateți bateria din mașina de șlefuit.



### AVERTISMENT

Nu uitați că uneltele fără fir sunt întotdeauna gata de funcționare. De aceea vă recomandăm să blocați întrerupătorul atunci când nu utilizați mașina sau când o transportați.

## ALEGEREA TĂLPII SAU A HÂRTIEI ABRAZIVE

Alegerea granulației și a tipului de hârtie abrazivă este foarte importantă dacă doriți să obțineți o șlefuire de calitate. Pentru șlefuirea brută, vă recomandăm să utilizați abrazivi sintetici cum ar fi oxidul de aluminiu sau carbura de siliciu. Abrazivii naturali, cum ar fi silixel sau granatul, sunt prea moi pentru a putea fi folosiți eficient la șlefuirea brută.

În general, o granulație mare vă permite să îndepărtați o cantitate mare de material, în timp ce o granulație fină vă permite să obțineți o șlefuire de finisare. Starea suprafeței de șlefuit permite determinarea mărimii granulației care se va utiliza. Dacă suprafața este rugoasă, începeți șlefuirea cu o hârtie cu granulație mare până când suprafața este uniformă.

Apoi puteți folosi o hârtie cu granulație medie pentru a elimina zgârieturile lăsate de hârtia cu granulație mare, și în final o hârtie cu granulație fină pentru a șlefui suprafața. Șlefuiți cu fiecare mărime a granulației până când suprafața este uniformă.

### Hârtie/Talpă

Talpă abrazivă  
cu granulație mare  
Talpa abrazivă  
cu granulație fină  
Talpa de lustruire  
Hârtie abrazivă  
Hârtie abrazivă  
Hârtie abrazivă

### Utilizare recomandată

Eliminarea vopselelor și a ruginii  
Șlefuire ușoară și curățare  
Lustruire  
Șlefuire brută  
Șlefuire ușoară  
Șlefuire de finisare



### AVERTISMENT

Scoateți întotdeauna bateria atunci când fixați, schimbați sau întoarceți o talpă abrazivă. Nerespectarea acestei reguli poate provoca o pornire involuntară care poate produce răni grave.

## FIXAREA HÂRTIILOR SAU A TĂLPILOR ABRAZIVE SAU DE LUSTRIURE (Fig. 3)

Așezați hârtia sau talpa abrazivă în același sens cu talpa mașinii de șlefuit și apăsați ferm partea plușată a hârtiei/tălpilor abrazive pe talpa cu prindere automată.

**Remarcă:** Puteți refolosi o hârtie abrazivă atât timp cât gradul de eficacitate a stratului abraziv vă permite acest lucru. Vă recomandăm să păstrați talpa mașinii de șlefuit curată pentru o prindere optimă. Curățați-o regulat cu ajutorul unei perii mici.

## PORNIREA (I) / OPRIREA (O) MAȘINII DE ȘLEFUIT (Fig. 4)

- Introduceți bateria în mașina de șlefuit.
- Pentru a porni mașina de șlefuit: împingeți butonul de pornire (I) / oprire (O) spre stânga.
- Pentru a opri mașina de șlefuit: împingeți butonul de pornire (I) / oprire (O) spre dreapta.

## UTILIZAREA MAȘINII DE ȘLEFUIT (Fig. 5-6)

- Fixați piesa de șlefuit în așa fel încât să nu se deplaseze sub mașina de șlefuit.

## UTILIZARE



### AVERTISMENT

O piesă care nu este fixată corect poate fi proiectată spre utilizator și poate provoca răniri grave.



### AVERTISMENT

Țineți-vă fața la o distanță suficientă față de mașina de șlefuit și de zona de lucru. Protejați-vă părul pentru ca acesta să nu se prindă în mașina de șlefuit, lucru care ar putea provoca răniri grave.

- Așezați mașina de șlefuit pe piesa de prelucrat astfel încât talpa abrazivă să fie în întregime în contact cu suprafața de șlefuit.



### ATENȚIE

Pentru a evita o supraîncălzire a motorului, aveți grijă să nu acoperiți fantele de ventilație cu mâna.

- Porniți mașina de șlefuit și așezați-o deasupra piesei de șlefuit.
- Țineți mașina de șlefuit în fața dumneavoastră la distanță de corp și de suprafața piesei de șlefuit. Așteptați ca motorul să atingă viteza maximă, apoi apropiați încet mașina de șlefuit de piesa de prelucrat. Deplasați apoi încet mașina de șlefuit pe suprafața piesei de șlefuit descriind mici cercuri.
- **Nu forțați în nici un caz mașina de șlefuit.** Greutatea mașinii exercită o presiune suficientă pe piesa de prelucrat. Mașina de șlefuit și hârtia abrazivă sunt cele ce trebuie să "lucreze". Exercițiind o presiune suplimentară asupra mașinii de șlefuit, încetiniți motorul, hârtia abrazivă se uzează mai repede și viteza de șlefuire este redusă considerabil. În plus, o presiune excesivă poate suprasolicita motorul și să provoace o supraîncălzire care să ducă la deteriorarea motorului și să dăuneze bunei funcționări a mașinii. Atenție, căldura datorată frecării poate înmuia lacul sau rășina care acoperă lemnul. Aveți grijă să nu șlefuiți prea mult timp aceeași parte a piesei de prelucrat deoarece acțiunea abrazivă a mașinii de șlefuit poate uza rapid materialul și să facă suprafața neregulată.

- Perioadele de șlefuire prelungită pot duce la supraîncălzirea motorului. Dacă se întâmplă acest lucru, oprțiți mașina de șlefuit și așteptați ca talpa să se oprească complet, apoi ridicați mașina de șlefuit de pe piesa de prelucrat. Aveți grijă să nu țineți mâinile în dreptul fanțelor de ventilație, scoateți hârtia abrazivă apoi porniți din nou mașina de șlefuit și lăsați-o să meargă în gol pentru a răci motorul, asigurându-vă că nu acoperiți fantele de ventilație cu mâinile.
- Pentru șlefuirea suprafețelor cu acces dificil cum ar fi colțurile sau adânciturile, folosiți vârful tălpii și efectuați mișcări scurte de du-te-vino.

## SCHIMBAREA HÂRTIEI ABRAZIVE (Fig. 7)

Mașina de șlefuit este livrată cu tălpi și hârtii abrazive de diferite tipuri pentru utilizări diferite. Pentru a schimba hârtia/talpa abrazivă, scoateți-o pur și simplu pe cea utilizată anterior și puneți alta în loc, lipind-o de talpa mașinii de șlefuit.

## ROTAȚIA HÂRTIEI ABRAZIVE (Fig. 8)

Vârful hârtiei abrazive este partea care are tendința de a se uza cel mai repede. Concepția hârtiilor abrazive furnizate cu această mașină de șlefuit este unică deoarece vă permite să detașați cele două treimi superioare ale hârtiei pentru a le întoarce și a prelungi astfel durata de viață a hârtiei. Pentru a întoarce partea superioară a unei hârtii, este suficient să o trageți dezlipind-o de partea inferioară (de-a lungul liniei predecupate), apoi să o întoarceți pentru a aduce un colț neuzat la extremitatea tălpii. Apăsăți ferm pe hârtie pentru a o lipi pe talpă.

**Remarcă:** Tălpile abrazive și de lustruire nu prezintă linie predecupată și deci nu pot fi întoarse.

## ÎNȚREȚINERE



### AVERTISMENT

Nu utilizați decât piese de schimb originale identice în cazul reparațiilor. Utilizarea altor piese poate prezenta pericol sau poate deteriora mașina.

**ÎNȚREȚINERE****AVERTISMENT**

Purtați întotdeauna ochelari de siguranță sau ochelari de protecție echipați cu ecrane laterale atunci când utilizați mașina sau când o curățați de praful acumulat cu ajutorul unui jet de aer. Dacă lucrarea generează praf, purtați și un ecran facial sau o mască.

**AVERTISMENT**

Pentru a evita răniile grave, scoateți întotdeauna bateria din mașina de șlefuit când o curățați sau când efectuați orice operație de întreținere.

**AVERTISMENT**

Elementele din plastic nu trebuie să intre niciodată în contact cu lichid de frână, cu benzină, cu produse petroliere, cu uleiuri minerale etc. Aceste produse chimice conțin substanțe care pot afecta, slăbi sau distruge plasticul.

Numai piesele enumerate în secțiunea "Descriere" pot fi reparate sau înlocuite de către utilizator. Toate celelalte piese trebuie să fie înlocuite de un Centru Service Agreat Ryobi.

**CURĂȚAREA TĂLPILOR ABRAZIVE**

Pentru a asigura o durată de viață prelungită și o eficacitate optimă a tălpilor abrazive, curățați-le regulat. Puteți îndepărta toate particulele străine clătind talpa cu apă caldă. După ce talpa este curățată, storceți-o ușor pentru a îndepărta excedentul de apă și lăsați-o să se usuce. Depozitați întotdeauna tălpile abrazive pe orizontală într-un loc uscat și răcoros.

**CURĂȚAREA HĂRȚIILOR ABRAZIVE**

Hărțile abrazive furnizate cu mașina de șlefuit sunt reutilizabile. Este important deci să le curățați regulat pentru a îndepărta praful și particulele care se acumulează pe suprafață în timpul diferitelor operațiuni de șlefuire. Pentru a curăța hărțile abrazive, frecați-le cu un bloc compact de cauciuc. Puteți folosi, de exemplu, talpa curată a unui pantof.

**AVERTISMENT**

Scoateți întotdeauna hărțile abrazive de pe talpa mașinii de șlefuit înainte de a o curăța. Nerespectarea acestei măsuri poate provoca răni corporale grave.

## OGÓLNE WYMAGANIA BHP



### OSTRZEŻENIE

Przeczytajcie wszystkie instrukcje. Nie przestrzeganie przedstawionych niżej zaleceń mogłoby pociągnąć za sobą wypadki takie jak pożary, porażenia prądem elektrycznym i /lub poważne obrażenia ciała. Wyrażenie "elektronarzędzie" używane w poniższych przepisach bezpieczeństwa oznacza zarówno elektronarzędzia przewodowe jak i elektronarzędzia bezprzewodowe (akumulatorowe).

## PRZECHOWAJCIE NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

### OTOCZENIE ROBOCZE

- **Dopilnujcie, aby wasza przestrzeń robocza była czysta i dobrze oświetlona.** Przestrzenie zagracone i ciemne są źródłem wypadków.
- **Nie używajcie elektronarzędzi w otoczeniu wybuchowym, na przykład w pobliżu płynów łatwopalnych, gazu, pyłów.** Iskry wytworzone przez elektronarzędzia mogłyby doprowadzić do ich zapalenia czy wybuchu.
- **Kiedy używacie elektronarzędzi, trzymajcie z dala dzieci i osoby postronne dotyczy to również zwierząt.** Mogłyby one odwrócić waszą uwagę i spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

### BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- **Wtyczka elektronarzędzia musi być dostosowana do gniazda.** Nigdy nie dokonujcie interwencji na wtyczce. Nigdy nie używajcie adaptatora z elektronarzędziami uziemnionymi lub połączonymi z korpusem. W ten sposób unikniecie ryzyka porażenia prądem.
- **Unikajcie wszelkiego kontaktu z powierzchniami uziemnionymi lub połączonymi z korpusem (takimi jak: przewody, grzejniki, kuchenki, lodówki, itd.).** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, kiedy jakaś część waszego ciała styka się z powierzchniami uziemnionymi lub połączonymi z korpusem.
- **Nie wystawiajcie waszego elektronarzędzia na deszcz czy wilgoć.** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeżeli woda wnika do elektronarzędzia.

- **Przewód zasilający należy utrzymywać w dobrym stanie.** Nie trzymajcie nigdy narzędzia za przewód zasilający i nigdy nie ciągnijcie za przewód zasilający w celu wyłączenia narzędzia. Trzymajcie przewód zasilający z dala od wszelkiego źródła ciepła, oleju czy wszelkich ostrych przedmiotów i poruszających się części. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeżeli przewód jest uszkodzony lub zaplątany.
- **Kiedy pracujecie na zewnątrz (w plenerze), używajcie wyłącznie przedłużaczy przewidzianych do użytku na zewnątrz.** W ten sposób unikniecie ryzyka porażenia prądem.

### BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- **Podczas użytkowania elektronarzędzia, zachowajcie czujność, patrzcie uważnie na to co robicie i odwołujcie się do zdrowego rozsądku.** Nie używajcie waszego narzędzia, kiedy jesteście zmęczeni, pod wpływem alkoholu, narkotyków czy lekarstw. Nigdy nie zapomnijcie, że wystarczy ułamek sekundy nieuwagi, aby doszło do poważnego zranienia.
- **Noście odpowiednie wyposażenie ochronne. Należy zawsze chronić oczy.** Aby uniknąć ryzyka poważnych obrażeń ciała, w zależności od warunków pracy zakładajcie maskę przeciwpyłową, obuwie przeciwpoślizgowe, kask lub ochrony słuchowe.
- **Unikajcie przypadkowego włączenia.** Przed podłączeniem waszego narzędzia, upewnijcie się czy wyłącznik jest na "zatrzymane". Aby uniknąć ryzyka wypadków, nie przenoście waszego narzędzia trzymając palec na włączniku i nie podłączającego go, kiedy wyłącznik jest w pozycji "włączone".
- **Wymijcie klucze zaciskowe przed uruchomieniem waszego narzędzia.** Klucz zaciskowy, który pozostaje przytoczony do ruchomej części narzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- **Opierajcie się dobrze na waszych nogach i nie wyciągajcie ramion zbyt daleko.** W razie nieprzewidzianego wydarzenia, stabilna pozycja przy pracy umożliwia lepsze panowanie nad narzędziem.
- **Noście odpowiednie ubrania. Nie noście luźnych ubrań, czy też biżuterii.** Dopilnujcie by wasze włosy, ubrania i ręce były oddalone od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria i długie włosy, mogą zostać pochwycone przez poruszające się części.
- **Jeżeli wasze narzędzie zostało dostarczone z systemem zasysania pyłu, dopilnujcie by był ono poprawnie zainstalowany i używany.** Możecie w ten sposób uniknąć ryzyka związanego z wdychaniem szkodliwych pyłów.



## OGÓLNE WYMAGANIA BHP

### SPOSÓB UŻYCIA I KONSERWACJA NARZĘDZI BEZPRZEWODOWYCH

- **Przed włożeniem akumulatora, należy się upewnić, że spust-włącznik jest w pozycji "wyłączone", albo że jest zablokowany.** Wprowadzenie akumulatora do włączonego narzędzia może spowodować wypadek.
- **Ładujcie akumulator waszego narzędzia jedynie ładowarką zalecaną przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla pewnego typu akumulatorów może wywołać pożar, jeżeli jest używana z innym typem akumulatora.
- **Do narzędzia bezprzewodowego należy stosować tylko specyficzny dla niego akumulator.** Użycie jakiegokolwiek innego akumulatora może spowodować pożar.
- **Kiedy akumulator nie jest używany, trzymajcie go z daleka od przedmiotów metalowych, jak spinacze, monety, klucze, gwoździe czy wszelkie przedmioty mogące doprowadzić do połączenia płytek stykowych, co może spowodować poparzenia lub pożary.** Zwarcie płytek stykowych akumulatora może spowodować, iskrzenie, poparzenia lub pożary.
- **Unikajcie wszelkiego kontaktu z płynem akumulatorowym, w przypadku wycieku wynikłego z niewłaściwego użycia.** Gdyby do tego doszło, natychmiast przepłukajcie dotkniętą strefę czystą wodą. Jeżeli wasze oczy zostały dotknięte, zasięgnijcie również porady lekarza. Płyn, który wyprysnął z akumulatora może spowodować podrażnienia skóry lub poparzenie.

## NAPRAWY

- **Naprawy powinny być wykonywane przez wyspecjalizowanego technika i jedynie przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób możecie bezpiecznie używać waszego elektronarzędzia.

## PARAMETRY TECHNICZNE

Napięcie	18 V
Prędkość bez obciążenia	11000 obrotów/min
Akumulator (nie objęty dostawą)	BPP-1817M BPP-1815M
Ładowarka (nie objęta dostawą)	BC-1815S BC-1800
Wymiary płyty oporowej	140 x 100 mm
Mimośrodowość	1,8 mm
Waga	0,83 kg

## OPIS

1. Okładzina ścierna gruboziarnista (czerwona)
2. Drobnociarnista okładzina ścierna (biała)
3. Okładzina do polerowania (szara)
4. Papier ścierny
5. Samoprzylepna płyta oporowa
6. Przycisk Włączenie/Wyłączenie
7. Mechanizm blokujący
8. Akumulator (nie objęty dostawą)
9. Strona włochata

## SPOSÓB UŻYCIA



### OSTRZEŻENIE

Nawet po dokładnym zaznajomieniu się z waszą szlifierką, bądźcie ostrożni. Nigdy nie zapomnijcie, że wystarczy ułamek sekundy nieuwagi, aby doszło do poważnego zranienia.



### OSTRZEŻENIE

Kiedy używacie narzędzia zakładajcie zawsze okulary ochronne lub okulary zabezpieczające wyposażone w boczne osłony. W razie nie spełnienia tych wymagań może dojść do odrzutu obcego ciała do oczu, co grozi poważnym skażeniem oka.



### OSTRZEŻENIE

Używajcie jedynie części i akcesoriów zalecanych przez producenta tego narzędzia. Używanie niezalecanych części i akcesoriów może pociągnąć za sobą ryzyko poważnych obrażeń ciała.

## ZASTOSOWANIA

Używajcie waszej szlifierki kątovej zgodnie z poniższym przeznaczeniem:

- Szlifowanie drewna.
- Usuwanie rdzy i szlifowania stali.
- Polerowanie i czyszczenie przedmiotów z porcelany i metalu.

## INSTALOWANIE AKUMULATORA (NIE OBJĘTY DOSTAWĄ) (Rys. 2)



### OSTRZEŻENIE

Przed włożeniem akumulatora, upewnijcie się czy wyłącznik znajduje się w pozycji zatrzymane (0). Nie zastosowanie się do tego wymogu może pociągnąć za sobą przypadkowe uruchomienie i ciężkie obrażenia ciała.

## SPOSÓB UŻYCIA

- Wprowadźcie akumulator do szlifierki kątowej, wyrównując przetłoczenia wzmacniające akumulatora z rowkami wewnątrz szlifierki. Przesuńcie akumulator na swoje miejsce.
- Przed użyciem narzędzia upewnijcie się, że system blokady znajdujący się na bokach akumulatora należyście zaskakuje i czy akumulator jest poprawnie zamocowany.



### UWAGA

Podczas wkładania akumulatora do szlifierki upewnijcie się, że wypukłe linie (przetłoczenia wzmacniające) akumulatora są poprawnie zrównane z rowkami znajdującymi się wewnątrz narzędzia oraz że system blokady dobrze zaskakuje. Złe włożenie akumulatora mogłoby uszkodzić wewnętrzne części składowe.

- Przed użyciem narzędzia upewnijcie się, że system blokady znajdujący się na bokach akumulatora należyście zaskakuje i czy akumulator jest poprawnie zamocowany.

## WYCIĄGANIE AKUMULATORA (NIE OBJĘTY DOSTAWĄ)

- Znajdźcie mechanizmy blokady znajdujące się po bokach akumulatora i naciśnijcie na nie w celu wyjęcia akumulatora z waszej szlifierki.
- Wyciągnijcie akumulator z waszej szlifierki.



### OSTRZEŻENIE

Nie zapominajcie, że narzędzia bezprzewodowe są stale gotowe do pracy. Zalecamy zablokowanie włącznika kiedy nie używacie narzędzia, lub gdy je przenosicie.

## WYBÓR OKŁADZINY LUB PAPIERU SZLIFIERSKIEGO

Wybór grubości ziarna i typu okładziny ścierniej jest niezmiernie istotny dla uzyskania szliflu dobrej jakości. Do szlifowania zgrubnego (zalecamy Państwu używanie syntetycznych materiałów ściernych, jak tlenek glinowy czy węgiel krzemu.). Naturalne materiały ściernie, jak krzemień czy granat są zbyt miękkie by móc je stosować oszczędnie do szlifowania zgrubnego.

Ogólnie mówiąc, okładziny gruboziarniste pozwalają zeszlifować materiał zgrubsza a drobnoziarnistymi uzyskuje się szlifowanie wykańczające. W zależności od stanu powierzchni do szlifowania określamy wielkość ziarna okładziny ścierniej, której użyjemy.

Jeżeli powierzchnia jest chropowata, zacznijcie szlifować przy użyciu okładziny gruboziarnistej aż do uzyskania jednolitej powierzchni. Później możecie użyć papieru średnioziarnistego w celu zatarcia rys pozostawionych po okładzinie gruboziarnistej, następnie papieru drobnoziarnistego do polerowania. Szlifujcie każdym rozmiarem ziarna aż do uzyskania jednolitej powierzchni.

### Papier/okładzina ścierna

Okładzina ścierna gruboziarnista  
Drobnoziarnista okładzina ścierna  
Okładzina polerująca  
Papier ścierny  
Papier ścierny  
Papier ścierny

### Zalecane zastosowanie

Wyeliminowanie farby i rdzy  
Lekkie szlifowanie i czyszczenie  
Polerowanie  
Zgrubne szlifowanie  
Lekkie szlifowanie  
Szlifowanie wykańczające



### OSTRZEŻENIE

Podczas instalowania, wymiany lub odwracania okładziny ścierniej, zdejmujcie zawsze akumulator. Nie zastosowanie się do tego wymogu może pociągnąć za sobą przypadkowe uruchomienie i ciężkie obrażenia ciała.

## MOCOWANIE PAPIERU CZY OKŁADZIN ŚCIERNYCH LUB POLERUJĄCYCH (Rys. 3)

Ustawcie papier lub okładzinę ścierną w tym samym kierunku co płyta szlifierska i oprzyjcie mocno stroną włochatą papieru/okładziny ścierniej o samoprzylepną płytę oporową.

**Objaśnienie:** Możecie ponownie używać papieru ściernego tak długo aż stopień skuteczności ścierania na to pozwoli. Zalecamy Państwu utrzymywanie płyty szlifierki w czystości z myślą o optymalnym utwierdzeniu. Czyśćcie ją regularnie przy pomocy małej szczoteczki.

## URUCHOMIENIE (I) / ZATRZYMANIE SZLIFIERKI (O) (Rys. 4)

- Wprowadźcie akumulator do szlifierki.
- W celu uruchomienia szlifierki: przestawcie w lewo przycisk (I) / zarzymanie (O).
- W celu zatrzymania szlifierki: przestawcie w praw przycisk (I) / zarzymanie (O).

## UŻYWANIE SZLIFIERKI (Rys. 5 -6)

- Przymocujcie przedmiot do szlifowania w celu uniknięcia przemieszczenia się przedmiotu pod szlifierką.

## SPOSÓB UŻYCIA



### OSTRZEŻENIE

Jeżeli któraś z części nie jest poprawnie zamocowana, może zostać wyrzucona w stronę użytkownika i spowodować ciężkie obrażenia ciała.



### OSTRZEŻENIE

Trzymajcie twarz na dobrą odległość od szlifierki i strefy roboczej. Spinajcie włosy, tak by uniknąć pochwycenia waszych włosów przez szlifierkę, gdyż mogłoby to stać się przyczyną poważnych ran.

- Umieście szlifierkę na przedmiocie do szlifowania, tak by cała okładzina ścierna stykała się z powierzchnią do oszlifowania.



### UWAGA

Uważajcie, by nie zatykać rękami otworów wentylacyjnych, gdyż to mogłoby doprowadzić do przegrzania silnika.

- Uruchomcie szlifierkę i umieście ją nad przedmiotem do szlifowania.
- Trzymajcie szlifierkę przed sobą na dobrą odległość od waszego ciała i powierzchni przedmiotu do obróbki. Zaczekajcie aż silnik osiągnie maksymalną prędkość, a następnie zbliżajcie powoli szlifierkę do przedmiotu do oszlifowania. Następnie przesuniecie szlifierkę na powierzchnię przedmiotu do oszlifowania opisując małe okręgi.
- **Przede wszystkim, nie forsujcie szlifierki.** Ciężar szlifierki wywiera wystarczający nacisk na przedmiot do szlifowania. Całą "robotę" mają wykonać szlifierka i okładzina ścierna. Wykonując dodatkowy nacisk na szlifierkę, zwalnianie silnik, okładzina ścierna szybciej się zużywa i prędkość szlifowania jest znacznie mniejsza. Ponadto, jeżeli nacisk na szlifierkę jest zbyt mocny, może dojść do przegrzania, co grozi uszkodzeniem silnika i ujemnie wpływa na sprawność działania narzędzia. Uwaga, ciepło wydzielające się przy tarcu może zmiękczyć lakier lub żywicę pokrywającą drewno. Nie należy szlifować zbyt długo tej samej części przedmiotu do obróbki, gdyż akcja ściernia szlifierki może szybko zużyć materiał i otrzymać nieregularną powierzchnię.
- Przedłużone okresy szlifowania mogą spowodować przegrzanie silnika. Jeżeli do tego dojdzie, zatrzymajcie szlifierkę i zaczekajcie aż płyta szlifierska zupełnie się zatrzyma i zdejmijcie szlifierkę z przedmiotu do oszlifowania.

Nie trzymajcie rąk przed szczelinami wentylacyjnymi, zdejmijcie papier ścierny a następnie uruchomcie ponownie szlifierkę i aby ochłodzić silnik, dajcie jej popracować na pusto (bez obciążenia).

- W celu szlifowania trudno dostępnych powierzchni takich jak kąty czy szczeliny, posługujcie się końcówką płyty oporowej i wykonujcie małe ruchy postępowo zwrotne (do przodu-do tyłu).

## WYMIANA PAPIERU ŚCIERNEGO (Rys. 7)

Wasza szlifierka ma na wyposażeniu różnego rodzaju okładziny i papier ścierny w celu zróżnicowanego użytku. Aby wymienić okładzinę ścierną/papier, zdejmijcie ten który był wcześniej używany i na jego miejsce dajcie nowy przyklejając go do płyty oporowej szlifierki.

## ROTACJA (OBACANIE) PAPIERU ŚCIERNEGO (Rys. 8)

Końcówka papieru ściernego to część, która się najszybciej zużywa. Koncept papierów ściernych z wyposażenia tej szlifierki jest wyjątkowy, gdyż pozwala on oderwać górne dwie trzecie papieru, by móc go obrócić i przedłużyć tym samym jego żywotność. Aby obrócić frontálną część papieru, wystarczy ją zdjąć odrywając ją od tylnej części (wzdłuż wstępnie naciętej linii) a następnie obrócić ją tak, by na końcówce płyty oporowej znalazł się róg nieużyty. Naciśnijcie mocno na papier by przyczepił się do płyty oporowej.

**Objaśnienie:** Okładziny ścierne i polerskie nie mają wstępnie naciętej linii i nie można ich obracać.

## KONSERWACJA



### OSTRZEŻENIE

Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych w wypadku wymiany. Użycie jakiegokolwiek innej części może spowodować zagrożenie lub też uszkodzić wasze narzędzie.



### OSTRZEŻENIE

Kiedy używacie elektronarzędzi lub kiedy je czyścicie sprężonym powietrzem, zakładajcie zawsze okulary ochronne lub okulary zabezpieczające wyposażone w boczne osłony. Zakładajcie również osłonę na twarz, jeżeli przy pracy wydziela się pył.



### OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć poważnych obrażeń ciała, należy wyjąć akumulator przed czyszczeniem narzędzia czy innym zabiegiem konserwacyjnym.

**KONSERWACJA****OSTRZEŻENIE**

Elementy plastikowe nigdy nie powinny być w kontakcie z płynem hamulcowym, benzyną, czy produktami na bazie ropy naftowej, przenikliwymi olejami itd. Substancje te zawierają produkty chemiczne, które mogłyby uszkodzić, osłabić lub zniszczyć plastik.

Jedynie części wymienione w rozdziale "Opis" mogą być naprawione lub wymienione przez użytkownika. Wszystkie inne części powinny być naprawione lub wymienione przez Autoryzowany Punkt Serwisowy Ryobi.

**CZYSZCZENIE OKŁADZIN ŚCIERNYCH**

W celu zapewnienia przedłużonej żywotności i optymalnej wydajności okładzin ściernych, czyśćcie je regularnie. Możecie pozbyć się wszystkich ciał obcych zwyczajnie spłukując okładzinę letnią wodą. Po umyciu okładziny, wykręćcie ją lekko, by pozbyć się nadmiaru wody i zostawcie ją do wysuszenia. Przechowujcie zawsze okładziny ścierne na płasko, w chłodnym i suchym miejscu.

**CZYSZCZENIE PAPIERÓW CIERNYCH**

Papiery ścierne dostarczone z waszą szlifierką można ponownie użyć. Ważne jest ich regularne czyszczenie w celu usunięcia pyłu i cząsteczek, które nagromadziły się na powierzchni w trakcie różnych czynności szlifowania. Aby wyczyścić papiery szlifierskie, pocierajcie je kawałkiem zbitego kauczuku. Możecie na przykład użyć czystej podeszwy buta.

**OSTRZEŻENIE**

Przed czyszczeniem szlifierki należy zawsze zdjąć papier czy okładzinę ścierną z płyty oporowej szlifierki. Nie zastosowanie się do tego wymogu może spowodować ciężkie obrażenia ciała.

## SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA



### OPOZORILO

Preberite vsa navodila. Neupoštevanje vseh spodnjih navodil lahko povzroči udar elektrike, požar in/ali resne poškodbe. Izraz "električno orodje" v vseh spodnjih opozorilih se nanaša na vsa električna orodja, ki se (preko kabla) napajajo iz omrežja in tista, ki jih poganjajo baterije (brežična orodja).

### TA NAVODILA SHRANITE.

### DELOVNO OBMOČJE

- **Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Založena in temna območja kličejo nesrečo.
- **Električnih orodij ne uporabljajte v eksplozivni atmosferi, npr. v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- **Med uporabo električnega orodja naj vas otroci in drugi opazovalci ne motijo.** Motnje lahko povzročijo izgubo kontrole.

### ELEKTRIČNA VARNOST

- **Vtiči električnega orodja morajo ustrezati vtičnicam. Vtičev nikoli ne nikakor ne spreminjajte.** Z ozemljenim električnim orodjem ne uporabljajte adapterjev. Originalni vtiči in ustrezne vtičnice zagotavljajo zmanjšanje nevarnosti električnega udara.
- **Izogibajte se dotikom vašega telesa z ozemljenimi površinami kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je povečana nevarnost električnega udara.
- **Električnega orodja ne izpostavljajte dežju in vlagi.** Če pride v električno orodje voda, je nevarnost električnega udara povečana.
- **Napajalna kablja ne zlorablajte.** Napajalna kablja nikoli ne uporabljajte za prenašanje orodja ali za izvlečenje vtiča iz vtičnice. Pazite, da kablja ne pride v stik z vročino, oljem, ostrimi robovi in gibajočimi se deli. Poškodovani in zavozlani kabli povečujejo nevarnost električnega udara.
- **Če uporabljate električno orodje na prostem, uporabite podaljševalni kablja, primeren za zunanjo uporabo.** Uporaba kabla, primerne za zunanjo uporabo, zmanjšuje nevarnost električnega udara.

### OSEBNA VARNOST

- **Pri delu bodite pozorni, glejte kaj delate in električna orodja uporabljajte zdravo pametjo.**

Električnih orodij ne uporabljajte, kadar ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti pri uporabi električnih orodij se lahko konča z resno telesno poškodbo.

- **Uporabljajte zaščitno opremo. Vedno nosite sredstva za zaščito oči.** Zaščitna oprema, kot so protiprašna maska, čelji z nedersečimi podplati, čelada in ščitniki sluha, uporabljena v pravih okoliščinah, bo zmanjšala telesne poškodbe.
- **Pazite, da orodja ne sprožite po nesreči.** Pred vključitvijo naprave v omrežje se prepričajte, da je stikalo izklopljeno (položaj off). Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalo ali priključevanje orodja na omrežje z vključenim stikalom kličje po nesreči.
- **Praden električno orodje vklopite, odstranite orodje za nastavev ali ključ.** Če ostane ključ ali orodje za nastavev pritrjeno na vrteči se del naprave, lahko pride do telesne poškodbe.
- **Ne nagibajte se prekomerno.** V vsakem trenutku imejte varen stop in ravnotežje. To vam omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem ob nepričakovanih dogodkih.
- **Bodite primerno oblečeni.** Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Pazite, da so vaši lasje, obleka in rokavice stran od gibajočih se delov orodja. Gibajoči se deli lahko zgrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- **Če so naprave opremljene s priključkom za odvajanje in zbiranje prahu, poskrbite, da je ta nameščen in pravilno uporabljen.** Uporaba teh naprav lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.

### UPORABA IN NEGA BATERIJSKIH ORODIJ

- **Pred vstavljanjem baterije se prepričajte, da je stikalo izklopljeno (položaj OFF).** Vstavljanje baterije v električno orodje z vklopljenim stikalom vabi nesrečo.
- **Baterije polnite samo s polnilcem, ki ga predpisuje proizvajalec.** Polnilce, ki je primeren za eno vrsto baterij, lahko povzroči požar, če ga uporabljamo za drugo vrsto.
- **Električna orodja uporabljajte samo s točno določenimi baterijami.** Uporaba drugačnih baterij lahko povzroči poškodbe in požar.
- **Ko baterija ni v uporabi, jo varno shranite, tako da ni v kontaktu s kovinskimi predmeti kot so sponke, kovanci, ključji, žebliji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki bi lahko sklenili oba pola baterije.** Kratak stik obeh polov baterije lahko povzroči opekline ali požar.

## Slovensko

### SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

- **Ob grobem ravnanju lahko iz baterije brizgave tekočina.** Izogibajte se kontaktu z njo. Če pridete po nesreči v stik z njo, izperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, pojdite po izpiranju k zdravniku. Tekočina v bateriji lahko povzroči draženje kože ali opekline.

### SERVIS

- **Vaše električno orodje naj servisira usposobljen serviser z originalnimi nadomestnimi deli.** To bo ohranjalo varno delovanje vašega električnega orodja.

### SPECIFIKACIJE

Napetost	18 V
Hitrost brez obremenitve	11000 min <sup>-1</sup>
Baterije (niso priložene)	BPP-1817M BPP-1815M
Polnilec (ni priložen)	BC-1815S BC-1800
Dimenzije trikotnega podnožja	140 x 100 mm
Krožni premer	1,8 mm
Teža	0,83 kg

### OPIS

1. Groba brusilna blazinica (rdeča)
2. Fina brusilna blazinica (bela)
3. Polirna blazinica (siva)
4. Brusilni papir
5. "Hook-and-loop" pritrdilna blazinica
6. Stikalo za vklop/izklop
7. Zapah
8. Baterija (ni priložena)
9. Vlakovna stran

### UPORABA



#### OPOZORILO

Poznavanje dela z orodjem naj ne vpliva na vašo zbranost. Spomnite se, da lahko že trenutek nepazljivosti povzroči resno poškodbo.



#### OPOZORILO

Med uporabo orodja vedno nosite zaščitna očala ali očala s stranskimi ščitniki. Brez zaščitnih očal vam lahko v oko prileti drobec in povzroči zelo resno poškodbo.



#### OPOZORILO

Ne uporabljajte priključkov ali dodatne opreme, ki je ni priporočil proizvajalec tega orodja. Uporaba nepriporočenih priključkov ali dodatne opreme se lahko konča z resno telesno poškodbo.

### VRSTE UPORABE

To orodje lahko uporabljate za sledeče namene:

- brušenje lesenih površin,
- odstranjevanje rje in brušenje jeklenih površin,
- poliranje in ribanje porcelana in kovin.

### VSTAVLJANJE BATERIJE (NI PRILOŽENA) (Slika 2)



#### OPOZORILO

Pred vstavljanjem baterije se prepričajte, da je stikalo izklopljeno - položaj OFF (0). Če tega ne storite, lahko pride do nekontroliranega vklopa, kar lahko povzroči resno telesno poškodbo.

- Baterijo vstavite v brusilko. Poravnajte dvignjeno rebro na bateriji z utorom v notranjosti brusilke in potisnite baterijo v brusilko.
- Pred zagonom se prepričajte, da sta zapaha na obeh straneh baterije skočila na svoje mesto in da je baterija zavarovana v brusilki.



#### POZOR

Pri vstavljanju baterije v orodje se prepričajte, da je rebro na bateriji poravnano s spodnjo stranjo vrtalko in da sta zapaha pravilno sedla na svoji mesti. Nepravilno vstavljena baterija lahko poškoduje notranje dele orodja.

- Pred zagonom se prepričajte, da sta zapaha na obeh straneh baterije skočila na svoje mesto in da je baterija zavarovana v vrtalki.

### ODSTRANITEV BATERIJE (NI PRILOŽENA)

- Poiščite zapaha ob strani baterije in ju stisnite. S tem sprostite baterijo iz brusilke.
- Baterijo izvlecite iz brusilke.



#### OPOZORILO

Baterijska orodja so vedno pripravljena za uporabo. Ko orodje ni v uporabi ali ob vaši strani, naj bo stikalo vedno zaklenjeno.

## UPORABA

### IZBIRA BRUSILNEGA PAPIRJA IN BLAZINICE

Izbira pravilne vrste in granulacije brusilnega papirja je izjemno pomemben korak do kakovostnega brušenja. Za strojno brušenje so najprimernejši materiali aluminijev oksid, silicijev karbid in drugi sintetični abrazivi. Naravna abrazivska sredstva kot sta kremen in granat, so premeška za ekonomično strojno brušenje.

V splošnem bo pri vsakem brušenju grob brusilni papir odstranil veliko materiala, finejši pa dal fino brušeno površino. Stanje površine, ki jo morate obrusiti, bo določalo izbiro najprimernejše granulacije papirja. Če je površina neravna, začnite z grobim papirjem in brusite, dokler se površina ne izravna. Potem s papirjem srednje granulacije odstranite raze, ki jih je na površini pustil grobi brusni papir. Brušenje s papirjem določene granulacije nadaljujte, dokler ni vsa površina enakomerno gladka.

#### Papir/blazinica

Groba brusilna blazinica  
Fina brusilna blazinica  
Polirna blazinica  
Brusilni papir  
Brusilni papir  
Brusilni papir

#### Priporočena uporaba

Odstranjevanje barve in rje  
Blago brušenje in čiščenje  
Poliranje  
Grobo brušenje  
Fino brušenje  
Zaključno brušenje



#### OPOZORILO

Pred nameščanjem, menjavo ali obračnanjem brusilnih sredstev, vedno odstranite baterijo. Če tega ne storite, lahko pride do nekontroliranega vklopa, kar lahko povzroči resno telesno poškodbo.

### NAMESTITEV BRUSILNIH PAPIRJEV, TER BRUSILNIH IN POLIRNIH BLAZINIC (Slika 3)

Poravnajte konico in zaokrožene robove brusilnega papirja ali blazinice s konico in zaokroženimi robovi "hook-and-loop" pritrdilne blazinice. Skrbno in kakor mogoče tesno pritisnite vlaknato stran brusilnega papirja na blazinico.

**Opomba:** Brusilne papirje lahko vedno znova uporabljate, dokler traja brusilno sredstvo. Priporočamo, da skrbite za čistočo hrbtni strani brusilnega papirja in tako zagotavljate dober oprijem. Občasno jo očistite z blagim krtačenjem.

### VKLOP / IZKLOP BRUSILKE - ON (I) / OFF (O) (Slika 4)

- Vstavite baterijo.
- Vklon brusilke - ON. stikalo ON (I) / OFF (O) pomaknite v levo.

- Izklop brusilke - OFF. stikalo ON (I) / OFF (O) pomaknite v desno.

### UPORABA BRUSILKE (Slika 5-6)

- Obdelovanec pritrdite, da se ne bo mogel pod brusilko premikati.



#### OPOZORILO

Napritnjene obdelovance lahko vrže v uporabnika, kar lahko povzroči poškodbo.



#### OPOZORILO

Glave ne približujte brusilki in brušeni površini. Brusilka lahko vsesa vaše lase in vas resno poškoduje.

- Brusilko položite na obdelovanec tako, da je celotna površina brusilnega papirja v stiku z brušeno površino.



#### POZOR

Pazite, da z roko ne prekrijete rež za zračno hlajenje motorja. Pregrevanje ga lahko poškoduje.

- Vklonite brusilko in jo počasi premikajte po površini obdelovanca.
- Brusilko držite pred seboj in stran od telesa, ki naj ne bo v stiku z obdelovancem. Poženite brusilko in počakajte, da motor doseže polno hitrost, potem jo počasi spustite na površino obdelovanca. Brusilko počasi, z majhnimi krožnimi gibi, pomikajte po površini obdelovanca.
- **Ne pritiskajte.** Teža naprave zagotavlja dovolj pritiska, torej pustite, da brusilni papir in brusilka opravita svoje delo. Dodatno pritiskanje samo zmanjšuje hitrost motorja, močno pospešuje obrabo brusilnega papirja in zmanjšuje hitrost brušenja. Prekomerni pritisk preobremenjuje motor, zaradi česar se lahko ta pregreje, in zmanjšuje kakovost dela. Površinska obdelava ali smola na površini lesa se lahko zaradi toplote trenja zmeška. Ne brusite predolgo posameznega mesta, saj lahko hitro delovanje brusilke odstrani preveč materiala, kar povzroči neravno površino.
- Prekomerno trajanje brušenja lahko povzroči pregrevanje motorja. Če pride do tega, brusilko izklopite, počakajte, da se brusilni papir do konca zaustavi, in ga odmaknite od obdelovanca. Roko odmaknite od prežračevalnih rež, odstranite brusilni papir, potem brusilko spet vključite in jo pustite, da deluje brez obremenitve, kar ohladi motor.

## UPORABA

- Za precizno brušenje kotov in špranj uporabljajte konico brusilne blazinice s finim gibanje naprej - nazaj.

## MENJAVA BRUSILNIH PAPIRJEV, TER BRUSILNIH IN POLIRNIH BLAZINIC (Slika 7)

Brusilka je opremljena z izborom brusilnih papirjev in blazinic, namenjenih različnim pogojem uporabe. Papirje in blazinice enostavno zamenjate tako, da jih potegnete s podstavka in nanj pritisnete nove.

## OBRAČANJE BRUSILNIH PAPIRJEV (Slika 8)

Pri preciznem brušenju se največja obraba pojavlja na konici brusilnega papirja. Izvirna Tri-Flex oblika brusilnih papirjev vam omogoča, da zgornji dve tretjini brusilnega papirja odstranite in zavrtite za tretjino obrata. Tako se podaljša življenska doba papirja. Zgornji del papirja zavrtite tako, da ga odstranite vzdolž perforacije in zavrtite tako, da pride na konico še ne obrabljen vogal. Papir spet trdno pritisnite na blazinico.

**Opomba:** Blazinice za brušenje in poliranje niso perforirane in jih ni mogoče obračati.

## VZDRŽEVANJE



### OPOZORILO

Pri vzdrževanju uporabljajte le enake nadomestne dele. Uporaba drugačnih delov je lahko nevarna in lahko povzroči poškodbo izdelka.



### OPOZORILO

Med uporabo orodja in izpihovanjem prahu vedno nosite zaščitna očala ali očala s stranskimi ščitniki. Če pri brušenju nastaja prah, nosite tudi protiprašno masko.



### OPOZORILO

Pred čiščenjem ali vzdrževanjem vedno odstranite baterijo. Tako se izognete morebitnim resnim telesnim poškodbam.



### OPOZORILO

Pazite, da zavorne tekočine, benzin, izdelki na petrolejski osnovi, olja za penetriranje, ipd. nikoli ne pridejo v stik z plastičnimi deli. Kemikalije lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko, kar lahko ima za posledico tudi resne telesne poškodbe.

Deli, ki jih lahko uporabnik popravlja ali zamenjuje sam, so posebej naštet v tem priročniku. Vse druge dele sme zamenjati samo pooblaščen servisni center.

## ČIŠČENE BRUSILNIH BLAZINIC

Daljšo življensko dobo in optimalno delovanje brusilnih in polirnih blazinic zagotovite tako, da občasno počistite ostanke brušenja in vključke. To storite enostavno tako, da z mlačno vodo sperete blazinico, dokler ni čista. Po čiščenju blazinico nežno ožmite in pustite, da se posuši. Blazinice in brusilne papirje vedno shranjujte poravnane na hladnem in suhem prostoru.

## ČIŠČENJE BRUSILNIH PAPIRJEV

Brusilni papirji, ki ste jih prejeli z brusilko, so namenjeni večkratni uporabi. Zato je pomembno, da jih občasno očistite tako, da odstranite vse ostanke brušenja in vključke, ki so se nabrali na papirju. Papirje očistite tako, da jih otrete z blokom iz trde gume. Uporabite lahko tudi čist, gumijast podplat čevlja.



### OPOZORILO

Brusilno blazinico ali papir pred čiščenjem vedno odstranite z brusilke. Če tega ne storite, lahko pride do resne telesne poškodbe.



## OPĆE SIGURNOSNE UPUTE



### UPOZORENJE

Pročitajte upute u cijelosti. Nepridržavanje ovih uputa može prouzročiti nezgode poput požara, strujnih udara i/ili teških tjelesnih ozljeda. Pojam "električni alat" koji se upotrebljava u Sigurnosnim uputama označava električne alate sa žicom, kao i bežične električne alate.

### SACUVAJTE OVE UPUTE.

### RADNA OKOLINA

- **Neka vaša radna površina bude čista i dobro osvijetljena.** Površine na kojima ima mnogo stvari i koje su tamne pogodne su za nezgode.
- **Električne alate nemojte upotrebljavati u eksplozivnoj okolini, primjerice u blizini zapaljivih tekućina, plina ili prašine.** Iskre koje izlaze iz električnih alata mogu ih zapaliti ili izazvati eksploziju.
- **Djeco, posjetitelje i životinje držite dalje od mjesta na kojem upotrebljavate električni alat.** Mogli bi vas ometi te biste zbog toga mogli izgubiti kontrolu nad alatom.

### ELEKTRIČNA SIGURNOST

- **Utikač električnog alata uvijek mora biti prilagođen utičnici.** Nikada ne mijenjajte utikač. Nikada nemojte upotrebljavati adapter s električnim alatom s uzemljenjem. Tako ćete izbjeći opasnost od strujnog udara.
- **Izbjegavajte svaki kontakt s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, kuhala, hladnjaka itd.** Opasnost od strujnog udara povećava se ako je dio vašeg tijela u dodiru s uzemljenim površinama.
- **Električni alat nemojte izlagati struji ili vlazi.** Opasnost od strujnog udara povećava se ako voda uđe u električni alat.
- **Pazite da kabel za napajanje bude u dobrom stanju.** Alat nikad nemojte držati za kabel za napajanje, a kabel nemojte vući ni prilikom isključivanja iz struje. Kabel za napajanje držite dalje od izvora topline, ulja, oštih predmeta i pokretnih dijelova. Opasnost od strujnog udara povećava se ako je kabel oštećen ili zapetljan.
- **Ako radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kabele koji su namijenjeni uporabi na otvorenom.** Tako ćete izbjeći opasnost od strujnog udara.

## OSOBNJA SIGURNOST

- **Budite koncentrirani, dobro gledajte što radite i oslonite se na zdravi razum dok upotrebljavate električni alat.** Ne koristite se električnim alatom ako ste umorni, pod utjecajem alkohola ili droga ili ako uzimate lijekove. Nikada nemojte zaboraviti da je dovoljna jedna sekunda nepažnje da se teško ozlijedite.
- **Nosite prikladnu zaštitnu opremu.** Uvijek zaštitite oči. Ovisno o uvjetima, a kako biste izbjegli teške tjelesne ozljede, nosite i masku protiv prašine, protuklizne cipele, protuklizne čarape i štitnike za uši.
- **Izbjegavajte svako nenamjerno pokretanje alata.** Prije nego što alat uključite u struju, provjerite nalazi li se prekidač u položaju "isključeno". Kako biste izbjegli opasnost od nezgoda, alat nemojte nositi dok vam je prst na prekidaču i nemojte ga uključivati u struju dok je prekidač u položaju "uključeno".
- **Uklonite ključeve za stezanje prije uključivanja vašeg alata u struju.** Ključ za stezanje koji je ostao pričvršćen za pokretni dio alata može prouzročiti teške tjelesne ozljede.
- **Stabilno stojte na nogama i nemojte stajati predaleko od aparata.** Stabilan položaj pri radu omogućava bolju kontrolu nad alatom u slučaju nepredviđenog događaja.
- **Nosite odgovarajuću odjeću.** Nemojte nositi široku odjeću i nakit. Pazite na to da kosu, odjeću i ruke držite dalje od pokretnih dijelova alata. Široka odjeća, nakit i duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove alata.
- **Ako se vaš alat isporučuje sa sustavom usisavanja prašine, provjerite je li on pravilno postavljen i koristi li se kako treba.** Tako ćete izbjeći opasnost od ozljeda povezanih uz udisanje štetne prašine.

## UPORABA I ODRŽAVANJE BEŽIČNOG ALATA

- **Prije umetanja baterije provjerite je li prekidač u položaju "isključeno" ili je li zaključan.** Umetanje baterije u alat koji je uključen može prouzročiti nezgode.
- **Bateriju vašeg alata ponovno puniti samo pomoću punjača koji je preporučio proizvođač.** Punjač prilagođen određenom tipu baterije može izazvati požar ako se koristi s nekim drugim tipom baterije.
- **Samo jedan specifični tip baterije treba upotrebljavati s bežičnim alatom.** Uporaba svih drugih baterija može izazvati požar.

## Hrvatski

### OPĆE SIGURNOSNE UPUTE

- **Ako ne koristite bateriju, držite je dalje od metalnih predmeta poput spajalica, kovanica, ključeva, vijaka, čavala i drugih predmeta koji bi mogli izazvati kontakt te opeklina i požar.** Kratki spoj među kontaktima baterije može izazvati iskrenje, opeklina ili požar.
- **Izbjegavajte svaki dodir s tekućinom baterije u slučaju njenog curenja koje je nastalo zbog neispravne uporabe baterije.** Ako dođe do kontakta, isperite taj dio tijela čistom vodom. Ako je došlo do kontakta s očima, obratite se liječniku. Tekućina iz baterije može prouzročiti nadraženost i opeklina.

### POPRAVKI

- **Popravke treba obaviti ovlašteni serviser samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete moći sigurno upotrebljavati vaš električni alat.

### TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Napon	18 V
Brzina bez opterećenja	11000 okretaja/min
Baterija (ne isporučuje se)	BPP-1817M BPP-1815 M
Punjač (ne isporučuje se)	BC-1815S BC-1800
Dimenzije brusne ploče	140 x100mm
Promjer putanje	1,8 mm
Težina	0,83 kg

### OPIS

1. Gruba brusna ploča (crvena)
2. Fina brusna ploča (bijela)
3. Brusna ploča za poliranje (siva)
4. Brusni papir
5. Prijanjajuća površina
6. Prekidač za uključivanje/isključivanje
7. Zasun
8. Baterija (ne isporučuje se)
9. Mekana strana

### UPORABA



#### UPOZORENJE

Neka vam koncentracija pri radu ne popusti ni kad upoznate kako radi vaša brusilica. Uvijek imajte na umu da je dovoljna samo jedna sekunda nepažnje kako biste se teško ozlijedili.



#### UPOZORENJE

Dok upotrebljavate alat, uvijek nosite sigurnosne naočale ili zaštitne naočale opremljene bočnim zaštitama. Nepoštivanje ovog upozorenja može dovesti do prskanja stranih tijela u vaše oči i prouzročiti teška oštećenja.



#### UPOZORENJE

Upotrebljavajte samo dijelove alata i dodatnu opremu koje je preporučio proizvođač. Uporaba dijelova alata i dodatne opreme koje nije preporučio proizvođač može dovesti do teških ozljeda.

### PRIMJENA

Vašu kutnu brusilicu možete primijeniti za sljedeće:

- Brušenje drvna.
- Skidanje hrđe i brušenje čelika.
- Poliranje i čišćenje predmeta od porculana ili od metala.

### UMETANJE BATERIJE (NE ISPORUČUJE SE) (slika 2)



#### UPOZORENJE

Prije umetanja baterije obavezno provjerite nalazi li se prekidač u položaju "isključeno" (O). Nepoštivanje ove upute može prouzročiti neželjeno pokretanje alata i teške ozljede.

- Umetnite bateriju u kutnu brusilicu tako što ćete izdanke baterije staviti u ravninu s izdancima unutar brusilice. Umetnite bateriju na njeno mjesto.
- Prije uporabe alata provjerite jesu li zasuni koji se nalaze sa strane pravilno umetnuti i je li baterija dobro učvršćena.



#### OPREZ

Pri umetanju baterije u brusilicu provjerite jesu li žilice u bateriji u ravnini sa žilicama unutar alata te je li zasun na svom mjestu. Nepravilno umetanje baterije moglo bi oštetiti unutarnje dijelove alata.

- Prije uporabe alata provjerite jesu li zasuni koji se nalaze sa strane pravilno umetnuti i je li baterija dobro učvršćena.

### VAĐENJE BATERIJE (NE ISPORUČUJE SE)

- Pronađite zasune koji se nalaze sa strane baterije i pritisnite ih kako biste mogli izvaditi bateriju iz brusilice.

## UPORABA

- Izvadite bateriju iz brusilice.



### UPOZORENJE

Ne zaboravite da su bežični alati uvijek spremni za uporabu. Stoga se posebno preporuča da zaključate prekidač kad ne koristite alat ili pri njegovu transportu.

## ODABIR BRUSNE PLOČE ILI BRUSNOG PAPIRA

Odabir finoće i vrste brusnog papira vrlo je važan za kvalitetu brušenja. Za grubu obradu preporučamo vam sintetičke abrazive poput aluminijevog oksida ili silikonskog karbida. Prirodni abrazivi poput kremenca ili granata previše su mekani kako bi ih se ekonomično moglo upotrijebiti za grubo brušenje.

Općenito, grubi papir omogućava skidanje najvećeg dijela materijala, dok fini papir služi za završno brušenje. Stanje površine koju želite brusiti pomoći će vam da odredite vrstu papira koji ćete upotrijebiti. Ako je površina hrđava, počnite grubim papirom sve dok ne postane jednolična. Zatim možete koristiti papir srednje finoće za uklanjanje ogrebotina koje je ostavio grubi papir i na kraju koristite fini papir za poliranje površine. Svaku vrstu papira upotrebljavajte sve dok površina ne bude jednolična.

### Brusni papir/Brusna ploča

Gruba brusna ploča  
Fina brusna ploča  
Brusna ploča za poliranje  
Brusni papir  
Brusni papir  
Brusni papir

### Preporučena uporaba

Uklanjanje boje i hrđe  
Lagano brušenje i čišćenje  
Poliranje  
Grubo brušenje  
Lagano brušenje  
Završno brušenje



### UPOZORENJE

Uvijek uklonite bateriju dok pričvršćujete, mijenjate ili okrećete brusnu ploču. Nepridržavanje ovog upozorenja može prouzročiti neželjeno pokretanje alata i teške ozljede.

## UČVRŠĆIVANJE BRUSNOG PAPIRA, BRUSNE PLOČE ILI PLOČE ZA POLIRANJE (Slika 3)

Postavite brusni papir ili brusnu ploču tako da budu u istom smjeru kao i ploča na brusilici i čvrsto stisnite mekani dio papira/ploče prema prijanjajućoj površini

**Napomena:** Brusni papir možete ponovno upotrebljavati toliko dugo koliko s njim dobivate zadovoljavajuće rezultate. Preporučamo vam da brusnu ploču brusilice držite čistom za optimalno održavanje. Redovito je čistite pomoću četkice.

## UKLJUČIVANJE (I) / ISKLJUČIVANJE (O) BRUSILICE (Slika 4)

- Umetnite bateriju u brusilicu.
- Za uključivanje brusilice: okrenite prekidač za uključivanje (I) / isključivanje (O) ulijevo.
- Za isključivanje brusilice: okrenite prekidač za uključivanje (I) / isključivanje (O) prema desno.

## UPORABA BRUSILICE (Slike 5-6)

- Komad koji obrađujete dobro učvrstite kako biste izbjegli njegovo pomicanje ispod brusilice.



### UPOZORENJE

Komad koji nije dobro učvršćen može odletjeti prema korisniku aparata i prouzročiti teške ozljede.



### UPOZORENJE

Lice držite na određenoj udaljenosti od brusilice i od zone rada. Zaštitite kosu kako se ne bi zaplela u brusilicu, što bi moglo prouzročiti teške ozljede.

- Brusilicu postavite na komad koji želite brusiti tako da brusna ploča bude sasvim u dodiru s površinom za brušenje.



### UPOZORENJE

Kako biste izbjegli pregrijavanje motora pazite da rukom ne prekrivate otvore za ventilaciju..

- Uključite brusilicu i postavite je iznad komada koji želite brusiti.
- Brusilicu držite ispred sebe, na određenoj udaljenosti od tijela i od površine koju brusite. Pričekajte da motor dosegne maksimalnu brzinu, zatim polagano približite brusilicu komadu koji želite brusiti. Potom polako pomičite brusilicu po površini komada koji brusite opisujući male krugove.
- **Ne primjenjujte silu.** Brusilica svojom težinom dovoljno pritišće komad koji brusite. Cijeli "posao" moraju obaviti brusilica i brusni papir. Primjenjujući dodatnu silu na brusilicu usporavate motor, brusni papir se brže troši, a brzina brušenja se značajno smanjuje. Osim toga, dodatni pritisak može previše opteretiti motor i prouzročiti pregrijavanje koje dovodi do oštećenja motora i utječe na ispravno funkcioniranje alata. Pažnja! Toplina prouzročena trenjem može omekšati lak ili smolu koja prekriva drvo. Pazite da ne brusite predugo isti dio komada jer abrazivno djelovanje brusilice može brzo pohabati materijal i površinu učiniti nepravilnom.

## UPORABA

- Duga razdoblja brušenja mogu dovesti do pregrijavanja motora. Ako do toga dođe, isključite brusilicu i pričekajte da se brusna ploča sasvim zaustavi, a zatim skinite brusilicu s komada koji obrađujete. Pazite da rukom ne pokrivete otvore za ventilaciju, uklonite brusni papir te ponovno uključite brusilicu i pustite je da radi "u prazno" kako biste ohladili motor. Pritom pazite da rukom ne pokrivete otvore za ventilaciju.
- Za brušenje teško dostupnih površina poput kutova ili pukotina koristite vrh brusilice i brusite malim pokretima amo-tamo.

## ZAMJENA BRUSNOG PAPIRA (Slika 7)

Vaša brusilica je isporučena s različitim brusnim pločama i papirima za različitu uporabu. Kako biste zamijenili brusni papir ili brusnu ploču, samo treba skinuti ono što ste prije koristili i postaviti novi papir/ploču tako što ćete ih zaljepiti na ploču brusilice.

## ROTACIJA BRUSNOG PAPIRA (Slika 8)

Vrh brusnog papira obično se najbrže istroši. Naši brusni papiri koje se isporučuje s brusilicom jedinstveni su jer omogućavaju da se dvije prednje trećine papira odvoje kako bi se okrenule te tako produljilo trajanje papira. Za okretanje prednje strane papira dovoljno je da je skinete odvajajući je od stražnje strane (uzduž tvornički označene linije za odvajanje), a zatim da je okrenete tako što ćete neistročeni kut postaviti na kraj ploče. Čvrsto pritisnite papir kako bi prionuo uz ploču.

**Napomena:** Brusne ploče i ploče za poliranje nemaju tvornički označenu liniju za odvajanje i ne može ih se okrenuti.

## ODRŽAVANJE



### UPOZORENJE

U slučaju zamjene treba koristiti originalne rezervne dijelove. Uporaba drugih rezervnih dijelova može predstavljati opasnost ili oštetiti alat.



### UPOZORENJE

Kad koristite električni alat ili kad ga čistite pomoću zraka, uvijek nosite zaštitne naočale ili naočale opremljene bočnim štitnicima. Ako se pri korištenju stvara prašina, dobro je da također nosite zaštitu za lice ili masku.



### UPOZORENJE

Kako biste izbjegli teške ozljede, uvijek iz alata izvadite bateriju ako je čistite ili održavate alat.



### UPOZORENJE

Plastični dijelovi nikad ne smiju doći u dodir s tekućinom za kočnicu, benzinom, proizvodima na bazi nafte, uljima itd. Ti kemijski proizvodi sadrže supstance koje mogu oštetiti ili uništiti plastiku.

Korisnik smije popravljati ili zamjenjivati samo one dijelove koji su u poglavlju "Opis" označeni brojkom. Svi drugi dijelovi moraju biti zamijenjeni u Ovlaštenom Ryobi servisu.

## ČIŠĆENJE BRUSNIH PLOČA

Kako biste produljili vijek i povećali optimalnu učinkovitost brusnih ploča, treba ih redovito čistiti. Sve nečistoće možete ukloniti ispiranjem ploče mlakom vodom. Nakon što ste ploču očistili, lagano je oteresite kako biste uklonili višak vode i ostavite je da se osuši. Ploče uvijek držite na ravnoj podlozi, na suhom i hladnom mjestu.

## ČIŠĆENJE BRUSNIH PAPIRA

Brusne papire koje se isporučuje s brusilicom može se više puta koristiti. Važno je redovito ih čistiti kako biste uklonili prašinu i nečistoću koja se skuplja na površini tijekom raznih postupaka brušenja. Brusne papire možete očistiti tako što ćete ih protrljati pomoću komada čvrste gume. Primjerice, možete upotrijebiti don na čistoj cijepi.



### UPOZORENJE

Prije čišćenja uvijek uklonite brusni papir ili brusnu ploču s brusilice. Nepoštivanje ove upute može dovesti do teških tjelesnih ozljeda.

## GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI



## UYARI

Tüm talimatları okuyunuz. Aşağıdaki talimatlara uyulmaması, yangın, elektrik çarpması ve/veya bedende ciddi yaralanmalara sebep olabilir. Güvenlik talimatlarında kullanılan "elektrikli alet" terimi, kablosuz elektrikli aletler olduğu gibi kablolu elektrikli aletleride belirtmektedir.

## BU TALİMATLARI SAKLAYINIZ.

## ÇALIŞMA ORTAMI

- Çalışma ortamınızı temiz ve iyi aydınlatılmış olarak tutunuz. Kalabalık ve loş ortamlar kazalara elverişlidir.
- Örneğin, yanıcı sıvıların, gazın yada tozun bulunduğu, patlamaya elverişli ortamlarda elektrikli aletler kullanmayınız. Elektrikli aletlerden çıkan kıvılcımlar alev alabilir yada patlatma yapabilir.
- Elektrikli bir alet kullandığınızda, çocukları, ziyaretçileri ve evcil hayvanları uzak tutunuz. Sizi rahatsız edebilirler ve aracın kontrolünü kaybetmenize sebep olabilirler.

## ELEKTRİK GÜVENLİĞİ

- Elektrikli aletin fişi prize uygun olmalıdır. Fişe asla müdahale etmeyiniz. Topraklı prizi olan elektrikli aletler ile asla adaptör kullanmayınız. Böylece elektrik çarpması riskini önleyeceksiniz.
- Topraklı prizi olan eşyalar (hortumlar, radyatörler, ocaklar, buzdolapları gibi) ile her türlü temastan kaçınınız. Topraklı prizi olan eşyalar ile vücudunuzun herhangi bir bölümünün temas etmesi, elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli aleti yağmurda yada nemde bırakmayınız. Suyun elektrikli aletin içine girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrik kordonunu her zaman iyi durumda tutunuz. Aletinizi asla elektrik kordonundan tutmayınız ve fişten çekmek için kordondan çekmeyiniz. Elektrik kordonunu her türlü ısıdan, yağdan, kesici aletlerden ve hareket halindeki aletlerden uzak tutunuz. Kordonun zarar görmüş yada dolaşmış olması, elektrik çarpması riskini artırır.
- Dışarıda çalıştığınız zamanlarda, dışarıda kullanıma uygun uzatma kablosu kullanınız. Böylece elektrik çarpması risklerini önleyeceksiniz.

## ŞAHSİ GÜVENLİK

- Elektrikli bir alet kullandığınızda dikkatli kalınız, yaptığınız işe bakınız ve sağduyunuzu muhaza ediniz. Yorgun yada alkol veya uyuşturucu yada ilaç almış iseniz elektrikli aletinizi kullanmayınız. Ciddi şekilde yaralanmanız için bir saniye dikkatsizliğin yeteceğini unutmayınız.
- Uygun koruma donanımı giyiniz. Gözlerinizi her zaman koruyunuz. Duruma göre, bedende ciddi yaralanma risklerini önlemek için, aynı zamanda tozdan koruyucu gözlük, kaymayı önleyecek ayakkabılar, bir kask yada ses geçirmez koruyucular kullanınız.
- İstem dışı çalışmaya başlamasına engel olunuz. Aleti fişten çekmeden önce, elektrik akım anahtarının "kapalı"da olduğundan emin olunuz. Kaza risklerine engel olmak için, parmağınız çalıştırma düğmesinde iken aletinizi yer değiştirmeyiniz yada elektrik akım anahtarı "açık" iken fişe takmayınız
- Aletinizi çalıştırmadan önce sıkma anahtarlarını çıkartınız. Aletin hareket eden bir kısmına takılı kalan sıkma anahtarı, bedende ciddi yaralanmalara sebep olabilir.
- Bacaklarınızı üzerine iyi basınız ve kolunuzu çok ileri uzatmayınız. Dengeli bir çalışma pozisyonu, beklenmedik bir durumda aleti daha iyi kontrol edebilmeyi sağlar.
- Uygun giysiler giyiniz. Bol giysiler yada takılar kullanmayınız. Saçlarınızı, giysilerinizi ve ellerinizi hareketli parçalardan uzak tutunuz. Bol giysiler, takılar ve uzun saçlar hareket halindeki kısımlarla yakalanabilir.
- Şayet aletiniz toz emici sistemli ise, bu sistemin doğru şekilde yerleştirilmiş ve kullanılıyor olduğundan emin olunuz. Böylece, zararlı tozları içe çekme ile ilgili yaralanmalar riskini önleyeceksiniz.

## KABLOSUZ ALETLERİN KULLANIMI VE BAKIMI

- Bataryayı koymadan önce çalıştırma düğmesinin "kapalı" pozisyonunda yada kilitleti olduğundan emin olunuz. Çalışır bir alete bataryanın koyulması kazalara sebep olabilir.
- Bataryayı, üretici tarafından belirtilmiş şarj aleti ile şarj ediniz. Bazı tip bataryalara uygun olan şarj aleti, başka tip batarya ile kullanılırsa yangına sebep olabilir.
- Kablosuz alet ile sadece özel bir tip batarya kullanılmalıdır. Tüm başka bataryanın kullanımı yangına sebep olabilir.

## Türkçe

## GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI

- **Bataryayı kullanılmadığı zamanlarda, yanık yada yangın çıkartabilecek, ataç, bozuk para, çivi, vida yada kendi aralarında çekim oluşabilecek her türlü metalik eşyadan uzak tutunuz.** Bataryanın kısa devre yapabilecek temasları kıvılcım, yanık yada yangına sebep olabilir.
- **Bataryanın gereğinden fazla kullanımından doğabilecek kaçak halinde, bataryanın sıvısı ile her türlü temastan kaçınınız.** Temas halinde, bölgeyi bol duru su ile durulayınız. Gözlerinizin teması durumunda, bir doktora başvurunuz. Bataryadan çıkan sıvı, tahrış yada yanıklara sebep olabilir.

## TAMİRATLAR

- **Tamiratlar, yetkili bir teknisyen tarafından ve orijinal yedek parçalar ile yapılmalıdır.** Böylece, elektrikli aletinizi güven içinde kullanabilirsiniz.

## TEKNİK ÖZELLİKLER

Basınç	18 V
Boşta hız	11000 devir/dak
Batarya (dahil değildir)	BPP-1817M BPP-1815M
Şarj aleti (dahil değildir)	BC-1815S BC-1800
Taban ölçüleri	140 x 100 mm
Yörünge çapı	1,8 mm
Ağırlık	0,83 kg

## TANIMLAMA

1. Büyük tanecikli (kırmızı) parlaticı zımpara kağıdı
2. İnce tanecikli (beyaz) parlaticı zımpara kağıdı
3. Cila zımpara kağıdı (gri)
4. Parlaticı kağıt
5. Kendi kendine yapışan zımpara kağıdı
6. Çalıştırma düğmesi Açık / Kapalı
7. Kilitleme düzeni
8. Batarya (dahil değildir)
9. Pütürlü yüz

## KULLANIM



## UYARI

Zımpara aletinizi almış olsanız dahi dikkati elden bırakmayınız. Ciddi şekilde yaralanma için bir saniye dikkatsizliğin yeterli olduğunu unutmayınız.



## UYARI

Aletleri kullandığınız zamanlarda, daima güvenlik gözlüğü yada lateral ekranlı gözlük kullanınız. Bu uyarıya uymama, gözlerinize yabancı bir maddenin sıçramasına ve ciddi göz problemlerine sebep olabilir.



## UYARI

Bu alet için, üretici tarafından tavsiye edilen parçalar yada aksesuarlar dışında başkalarını kullanmayınız. Tavsiye edilmeyen parçaların yada aksesuarların kullanılması, ciddi yaralanma riskleri meydana getirebilir.

## UYGULAMALAR

Köşe zımpara aletinizi aşağıdaki uygulamalar için kullanınız:

- Ahşap zımparalama.
- Pas temizleme ve çelik zımparalama.
- Porselen yada metal eşyaların cilalanması ve temizlenmesi.

## BATARYANIN YERLEŞTİRİLMESİ (DAHİL DEĞİLDİR) (Şekil. 2)



## UYARI

Bataryayı yerleştirmeden önce çalıştırma düğmesinin kapalı (O) olduğundan emin olunuz. Bu uyarıya uymama, makinanın istem dışı çalışmasına ve ciddi yaralanmalara sebep olabilir.

- Köşe zımpara aletine bataryayı, bataryanın çıkıntılarını zımparanın içindeki yuvalara denk gelecek şekilde yerleştiriniz. Bataryayı yuvasına kaydırınız.
- Bataryanın kenarlarındaki kilit düzenlerinin denk düştüğünden ve aletinizi kullanmaya başlamadan önce bataryanın sabitlendiğinden emin olunuz.



## İKAZ

Bataryayı zımpara aletinin içine yerleştirirken, bataryanın çıkıntılarının aletin içindeki yuvalar ile aynı hizada olmasına ve kilitleme düzenlerinin iyi işlediğinden emin olunuz. Yanlış bir batarya yerleştirme, iç bağlantıları bozabilir.

- Aletinizi kullanmadan önce, bataryanın yanlarında bulunan kilitleme düzenlerinin iyi yerleştiğinden ve bataryanın iyi sabitlendiğinden emin olunuz.

## Türkçe

## KULLANIM

## BATARYANIN (DAHİL DEĞİLDİR) ÇIKARTILMASI

- Bataryanın yan taraflarındaki kilitleme düzenlerini ayarlayınız ve bataryayı zımpara aletinden ayırmak için üzerlerine bastırınız.
- Bataryayı zımpara aletinden çıkartınız.



## UYARI

Unutmayınız ki kablolu aletler daima çalışmaya hazırdır. Dolayısı ile, aletinizi kullanmadığınızda yada taşıdığınızda çalıştırma düğmesini kilitlemeniz şiddetle tavsiye edilir.

## ZİMPARA YADA PARLATICI KAĞIT SEÇİMİ

İyi kalitede bir zımparalama elde etmek için, parlatıcı kağıdın taneçik ve tip seçimi son derece önemlidir. Kabasını alma için, alüminyum oksit yada silisyum karbür gibi sentetik bir parlatıcı kağıt seçmenizi tavsiye ediyoruz. Çakmaktaşı yada grena gibi doğal parlatıcılar, kabasını alma zımparası için ekonomik şekilde kullanım için çok yumuşaktırlar.

Genel anlamda, büyük taneçik, malzemenin büyük kısmını alır, buna karşın ince taneçik son bir zımparalama yapmaya yarar. Zımparalama yapılacak yüzeyin durumu, kullanılacak taneçik iriliğini belirlemeye yardımcı olur. Şayet yüzey pütürlü ise, yüzeyin düzgün hale gelmesi için zımparalamaya önce iri taneçikli zımpara kağıdı ile başlayınız. Ardından, iri taneçikli kağıttan kalan çizikleri ortadan kaldırmak için orta irilikte taneçikli zımpara kağıdı kullanabilirsiniz, ve son olarak, yüzeyi cilalamak için ince taneçikli kağıt kullanınız. Yüzey düzgün olana dek her boy taneçikli kağıt ile zımparalayınız.

## Kağıt/Zımpara kağıdı Tavsiye edilen

Parlatıcı iri taneçikli zımpara kağıdı	Boya ve pasın silinmesi
Parlatıcı ince taneçikli zımpara kağıdı	Hafif zımparalama ve temizleme
Cilalama zımpara kağıdı	Cilalama
Parlatıcı kağıt	Kabaca parlatma
Parlatıcı kağıt	Hafif parlatma
Parlatıcı kağıt	Son parlatma



## UYARI

Parlatıcı zımpara kağıdını taktığınızda, değiştirdiğinizde yada çevirdiğinizde, bataryayı çıkartınız. Bu uyarıya uymama, istem dışı çalışmaya ve ciddi yaralanmalara sebep olabilir.

## KAĞITLARIN YADA PARLATICI YADA CİLALAMA ZİMPARA KAĞITLARININ SABİTLENMESİ (Şekil. 3)

Kağıdı yada parlatıcı zımpara kağıdını, zımpara aletinin tabanı ile aynı yönde yerleştiriniz ve parlatıcı kağıdın/zımpara kağıdının pütürlü tarafını kendi kendine yapışan zımpara tabanına sıkıca bastırınız.

**Dikkat:** Zımpara kağıdını, kağıdın işe yarama derecesine göre tekrar tekrar kullanabilirsiniz. Zımpara aletinin tabanını, iyi bir bakım için temiz tutmanızı tavsiye ediyoruz. Küçük bir fırça ile, düzenli olarak temizleyiniz.

## ZİMPARA MAKİNASININ ÇALIŞTIRILMASI (I) / (O) (Şekil. 4)

- Bataryayı zımpara aletinin içine yerleştiriniz.
- Zımpara aletini çalıştırmak için: çalıştırma düğmesini sola doğru itiniz açık (I) / kapalı (O).
- Zımpara aletini durdurmak için: çalıştırma düğmesini sağa doğru itiniz açık (I) / kapalı (O).

## ZİMPARA ALETİNİN KULLANIMI (Şekil. 5-6)

- Zımparalanacak eşyayı, zımpara aletinin altında oynamaması için sabitleyiniz.



## UYARI

Düzgün bir şekilde sabitlenmemiş eşya kullanıcıya doğru fırlayabilir ve ciddi yaralanmalara sebep olabilir.



## UYARI

Yüzünüzü zımpara aletinden ve çalışma alanından uygun bir uzaklıkta tutunuz. Saçlarınızın zımpara aletinin içine çekilmemesi için koruyunuz, ki bu ciddi yaralanmalara sebep olabilir.

- Zımpara aletini, zımpara kağıdının zımparalanacak yüzey ile tam olarak temastan olacağı şekilde yerleştiriniz.



## İKAZ

Motorun fazla ısınmaması için, elleriniz ile havalandırma aralıklarını kapatmamaya dikkat ediniz.

- Zımpara aletini çalıştırınız ve zımparalanacak eşyanın üzerine yerleştiriniz.
- Zımpara aletini önünüzde, vücudunuzdan ve zımparalanacak yüzeyden uygun mesafede tutunuz.

## Türkçe

## KULLANIM

Motorun maksimum güce ulaşmasını bekleyiniz, sonra zımpara aletini zımparalanacak yüzeye yavaşça yaklaştırınız. Ardından zımpara aletini zımparalanacak eşyanın yüzeyinde küçük daireler oluşturarak yavaşça gezdiriniz.

- **Zımpara aletini kesinlikle bastırmayınız.** Zımpara aletinin ağırlığı zımparalanacak eşya üzerinde yeterli basınç uygulamaktadır. Bütün "iş" zımpara aleti ile zımpara kağıdı yapmak durumundadır. Zımpara aletinin üzerine fazladan bastırarak, motoru yavaşlatacaksınız, zımpara kağıdı daha hızlı aşınacak ve zımparalama hızı farkedilir şekilde azalacaktır. Ayrıca, aşırı bastırma, motorun yükünü arttırabilir ve motoru bozabilecek fazla ısınmaya ve aletin düzgün işlemlerini bozmaya sebep olabilir. Dikkat, sürtünmeden doğan ısı, ahşabı kaplayan vernik yada reçineyi yumuşatabilir. Zımpara aletinin parlatma işlemi, malzemeyi hızlı bir şekilde yıpratılabileceği ve yüzeyi gayri düzgün yapabileceği için, zımparalanacak eşyanın aynı bölgesini çok uzun süre zımparalamaya dikkat ediniz.
- Uzun zımparalama süreleri motorun fazla ısınmasına sebep olabilir. Şayet bu olursa, zımpara aletini durdurunuz ve zımparanın durmasını bekleyiniz, daha sonra zımparalanacak yüzeyden çekiniz. Ellerinizin havalandırma aralıklarının üzerinde olmamasına dikkat ediniz, zımpara kağıdını çıkartınız sonra zımpara aletini çalıştırınız ve motoru soğutmak için, ellerinizin havalandırma aralıklarını kapatmadığınızdan emin olarak boşta çalıştırınız.
- Köşeler yada çatlaklar gibi ulaşması güç yüzeyler için zımparanın ucunu kullanınız ve küçük git-gel hareketleri yapınız.

## ZIMPARA KAĞIDININ DEĞİŞTİRİLMESİ (Şekil. 7)

Zımpara aletiniz değişik kullanımlar için, değişik zımpara kağıtları ve parlatma kağıtları ile satılmıştır. Zımpara/parlatıcı kağıdı değiştirmek için, daha önce kullanılmış olanı çıkartınız ve yerine başkasını zımpara aletinin tabanına yapıştırarak yerleştiriniz.

## ZIMPARA KAĞIDININ YÖNÜ (Şekil. 8)

Zımpara kağıdının ucu en hızlı şekilde yıpranan kısımdır. Zımpara aletinin ile verilen zımpara kağıtlarının özelliği taktır zira kağıdın üçte ikilik ön bölümünün sökülerek ters çevrilmesine dolayısı ile kağıdın ömrünün uzamasına elverişlidir.

Kağıdın ön bölümünü çevirmek için, arka kısımdan ayırarak (önceden kesilmiş çizgi boyunca) çıkartmak, sonra yıpranmamış nokta uca gelecek şekilde yerleştirmek yeterlidir. Kağıdın üzerine yapışması için sıkıca bastırınız.

**Dikkat:** Parlatıcı ve cilalayıcı kağıtlar önceden kesilmiş çizgi içermezler dolayısı ile ters çevrilemezler.

## BAKIM



## UYARI

Yerine başkasını kullanma durumunda, sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır. Başka parçaların kullanılması tehlike arzedebilir yada aletinizi bozabilir.



## UYARI

Elektrikli bir alet kullandığınızda yada basınçlı hava ile temizlediğinizde, daima güvenlik gözlüğü yada lateral ekranlı gözlük kullanınız. Şayet çalışma toz çıkartıyor ise, yüz koruyucu yada maske kullanınız.



## UYARI

Ciddi yaralanmaları engellemek için, aleti temizlerken yada bakım yaparken bataryayı çıkartınız.



## UYARI

Plastik maddeler asla fren sıvısı, benzin, petrol bazlı ürünler, kaplayan yağlar, vb ile temas etmemelidir. Bu kimyasal ürünler, plastiğe zarar verecek, bozacak yada yok edecek maddeler içermektedir.

Sadece "Tanımlama" bölümünde sıralanmış parçalar kullanıcı tarafından tamir edilebilir yada değiştirilebilir. Diğer tüm parçalar, Ryobi Merkez Yetkili Servisi tarafından değiştirilmelidir.

## ZIMPARA KAĞITLARININ TEMİZLENMESİ

Zımpara kağıtlarının uzun ömürleri ve optimal verimlilikleri için, düzenli olarak temizleyiniz. Zımpara kağıdını ılık su ile durulayarak üzerinde bulunan yabancı maddeleri temizleyebilirsiniz. Temizlendikten sonra, zımpara kağıdının üzerinde kalan fazla suyu alınız ve kurumaya bırakınız. Daima kuru ve serin bir yere yatay şekilde bırakınız.



## BAKIM

## PARLATICI KAĞITLARIN TEMİZLENMESİ

Zımpara aletiniz ile verilen parlaticı kağıtlar tekrar tekrar kullanılabilir. Dolayısı ile, değişik zımparalama işlemleri sırasında yüzeylerinde kalan tozu ve zerrecikleri almak için düzenli olarak temizlemek önemlidir. Cilalama kağıtlarını temizlemek için, kauçuk bir blok ile sürtünüz. Örneğin, temiz bir ayakkabı tabanı kullanabilirsiniz.



## UYARI

Temizlemeden önce zımpara yada cilalama kağıdını zımpara aletinden çıkartınız. Bu uyarıya uymama, ciddi beden yaralanmalarına sebep olabilir.

**F****GARANTIE - CONDITIONS**

Ce produit Ryobi est garanti contre les vices de fabrication et les pièces défectueuses pour une durée de vingt-quatre (24) mois, à compter de la date faisant foi sur l'original de la facture établie par le revendeur à l'utilisateur final.

Les détériorations provoquées par l'usage normale, par une utilisation ou un entretien anormal ou non autorisé, ou par une surcharge sont exclues de la présente garantie de même que les accessoires tels que batteries, ampoules, lames, embouts, sacs, etc.

En cas de mauvais fonctionnement au cours de la période de garantie, veuillez envoyer le produit **NON DÉMONTÉ** avec la preuve d'achat à votre fournisseur ou au Centre Service Agréé Ryobi le plus proche de chez vous. Vos droits légaux se rapportant aux produits défectueux ne sont pas remis en cause par la présente garantie.

**GB****WARRANTY - STATEMENT**

All Ryobi products are guaranteed against manufacturing defects and defective parts for a period of twenty four (24) months from the date stated on the original invoice drawn up by the retailer and given to the end user. Deterioration caused by normal wear and tear, unauthorised or improper use or maintenance, or overload are excluded from this guarantee as are accessories such as battery packs, light bulbs, blades, fittings, bags, etc. In the event of malfunction during the warranty period, please take the **NON-DISMANTLED** product, along with the proof of purchase, to your retailer or nearest Authorised Ryobi Service Centre.

This warranty in no way affects your legal rights concerning defective products.

**D****GARANTIE - BEDINGUNGEN**

Für alle Ryobi-Produkte gilt eine Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten ab dem Datum der vom Wiederverkäufer für den Endbenutzer ausgestellten Originalrechnung.

Fehler, die auf Grund einer normalen Abnutzung, einer unberechtigten oder falschen Wartung oder Handhabung oder durch eine Überbelastung auftreten, sind von der Garantie ausgeschlossen. Dies gilt auch für Zubehörteile wie Batterien, Glühlampen, Sägeblätter, Ansatzstücke, Beutel usw.

Senden Sie das Produkt im Fall eines Defekts innerhalb des Garantiezeitraumes in **NICHT ZERLEGTEM** Zustand zusammen mit dem Kaufnachweis an Ihren Händler oder Ihr nächstes Ryobi-Kundendienstzentrum zurück.

Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlichen Rechte in Bezug auf fehlerhafte Produkte.

**E****GARANTÍA - CONDICIONES**

Este producto Ryobi está garantizado contra los defectos de fabricación y las piezas defectuosas por un periodo de veinticuatro (24) meses, a partir de la fecha que figura en el original de la factura establecida por el distribuidor al usuario final.

Se excluyen de la presente garantía los deterioros provocados por un desgaste normal, una utilización o mantenimiento incorrecto o no autorizado, y una sobrecarga, así como los diversos accesorios: baterías, bombillas, hojas, puntas, bolsas, etc.

En caso de funcionamiento incorrecto durante el periodo de la garantía, envíe el producto **SIN DESMONTAR** con la prueba de compra a su proveedor o al Centro de Servicio Acreditado Ryobi más cercano a su domicilio.

Los derechos legales relacionados con los productos defectuosos no son cuestionados por la presente garantía.

**I****GARANZIA - CONDIZIONI**

Questo prodotto Ryobi è garantito contro tutti i difetti di fabbricazione e pezzi difettosi per una durata di ventiquattro (24) mesi, a partire dalla data indicata sull'originale della fattura compilata dal rivenditore e consegnata all'utente finale.

Il deterioramento provocato dall'usura normale, da un utilizzo o una manutenzione non conformi o non autorizzati, o da un sovraccarico, è escluso dalla presente garanzia. La garanzia è esclusa anche per gli accessori come batterie, lampadine, lame, punte, borse, ecc.

In caso di malfunzionamento nel corso del periodo di garanzia, riportare il prodotto **NON SMONTATO** corredato della prova d'acquisto al fornitore o al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi.

I diritti legali relativi ai prodotti difettosi non sono rimessi in causa dalla presente garanzia.

**P****GARANTIA - CONDIÇÕES**

Este produto Ryobi está garantido contra os vícios de fabrico e as peças defeituosas por um prazo de vinte e quatro (24) meses, a contar da data que faz fé no original da factura emitida pelo vendedor ao utilizador final.

As deteriorações provocadas pelo desgaste normal, por uma utilização ou uma manutenção anormal ou não autorizada, ou por uma sobrecarga ficam excluídas da presente garantia assim como os acessórios tais como baterias, lâmpadas, lâminas, ponteiras, sacos, etc.

No caso de mau funcionamento durante o período de garantia, queira enviar o produto **NÃO DESMONTADO** com a prova de compra ao seu fornecedor ou ao Centro de Serviço Autorizado Ryobi mais próximo.

Os seus direitos legais relativos aos produtos defeituosos não são prejudicados pela presente garantia.

**NL****GARANTIEVOORWAARDEN**

Dit Ryobi product is gewaarborgd tegen fabricagefouten en defecte onderdelen gedurende een periode van vierentwintig (24) maanden, te rekenen vanaf de officiële datum op het origineel van de door de wederverkoper aan de eindgebruiker uitgeschreven rekening.

Beschadigingen veroorzaakt door normale slijtage, door abnormaal of ongeoorloofd gebruik of onderhoud, of door overbelasting vallen niet onder deze garantie, evenmin als accu's, lampen, bits, snijbladen, zakken enz.

In geval van slechte werking tijdens de garantieperiode, wordt u verzocht het **NIET GEDEMONTEERDE** product samen met de koopbon aan uw leverancier of aan het dichtstbijzijnde Ryobi servicecentrum te sturen. Deze garantie doet niet af aan uw wettelijke rechten met betrekking tot defecte producten.

**S****GARANTI - VILLKOR**

Ryobi garanterar denna produkt mot fabriksfel och defekta delar under tjugofyra (24) månader, räknat från det datum som anges på originalfakturan fastställt av återförsäljaren och överlämnad till slutanvändaren.

Denna garanti täcker inte skador som förorsakas av normalt slitage, av onormal eller otillåten användning eller skötsel, eller av överbelastning. Den täcker inte heller tillbehör som batterier, glödlampor, blad, ändstycken, påsar, osv.

I händelse av felaktig funktion medan garantin är i kraft skall produkten sändas **UTAN ATT DEMONTERAS** tillsammans med inköpsbeviset till leverantören eller till närmaste servicecenter som auktoriserats av Ryobi. De rättigheter som lagen ger i förhållande till defekta produkter ifrågasätts inte av denna garanti.

**DK****GARANTI - REKLAMATIONSRET**

Der er reklamationsret på dette Ryobi produkt for fabrikationsfejl og defekte dele i fireogtyve (24) måneder fra gyldighedsdatoen på originalfakturaen udstedt af forhandleren til slutbrugeren.

Skader opstået på grund af almindeligt slid, unormal eller ikke tilladt anvendelse, forkert vedligeholdelse eller overbelastning er ikke dækket af denne reklamationsret, det samme gælder tilbehør som batterier, pærer, klinger, indsatser, poser osv.

I tilfælde af driftsfejl i garantiperioden skal produktet afleveres **IKKE DEMONTERET** med købebevis til forhandleren eller nærmeste autoriserede Ryobi serviceværksted.

De lovbestemte rettigheder i forbindelse med defekte produkter forringes ikke af denne reklamationsret.

**N****GARANTI - VILKÅR**

Dette Ryobi produktet er garantert mot fabrikasjonsfeil og defekte deler i tjuueogfire (24) måneder fra datoen som står på fakturaen utstedt av forhandleren til slutbrukeren.

Garantien bortfaller dersom skadene er forårsaket av normal slitasje, unormal eller uautorisert bruk, eller overbelastning, og gjelder ikke tilbehør som batterier, lyspærer, blad, bits, poser, osv.

I tilfelle funksjonsfeil under garantiperioden, skal produktet leveres i **UDEMONTERT** tilstand sammen med kjøpsbeviset til forhandler eller til nærmeste autoriserte Ryobi servicecenter.

Dine lovbestemte rettigheter med hensyn til defekte produkter er ikke påvirket av denne garantien.

**FIN****TAKUUEHDOT**

Tällä Ryobi-tuotteella on valmistusvialta ja vialliset osat kattava vuoden (24 kk) takuu aluperäiseen ostokuittiin tai laskuun merkitystä ostopäivästä lukien.

Takuu ei kata normaalista kulumisesta, epänormaalisti tai kielletystä käytöstä tai ylikuormituksesta aiheutuneita vahinkoja eikä lisävarusteita kuten akkuja, polttimoita, teriä, pusseja jne.

Mikäli takuuaikana ilmaantuu toimintahäiriöitä, vie **PURKAMATON** tuote ostotodistuksineen myyjäliikkeeseen tai lähimpään Ryobi-keskushuoltamoon.

Tämä takuu ei vaikuta viallisia tuotteita koskeviin lakiperusteisiin oikeuksiin.

**GR****ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗ**

Αυτό το προϊόν Ryobi φέρει εγγύηση κατά των κατασκευαστικών ελαττωμάτων και των ελαττωματικών τμημάτων για μια διάρκεια εικοσιτεσσάρων (24) μηνών, από την ημερομηνία που αναφέρεται στο πρωτότυπο του τιμολογίου που καταρτίστηκε από τον μεταπωλητή για τον τελικό χρήστη.

Οι φυσιολογικές φθορές ή εκείνες που θα προκληθούν από μη φυσιολογική ή μη επιτρεπτή χρήση ή συντήρηση, ή από υπερφόρτιση δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση καθώς και τα εξαρτήματα όπως μπαταρίες, λάμπες, μύτες, σασούλες κλπ.

Σε περίπτωση κακής λειτουργίας κατά την περίοδο εγγύησης, παρακαλείσθε να απευθύνετε το προϊόν **ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΤΟ ΑΝΟΙΞΕΤΕ**, με την απόδειξη αγοράς, στον προμηθευτή σας ή στο κοντινότερο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi.

Τα νόμιμα δικαιώματά σας που αφορούν στα ελαττωματικά προϊόντα δεν αμφισβητούνται από την παρούσα εγγύηση.

**H****A GARANCIA FELTÉTELEI**

Ezt a Ryobi termékhez huszonegy (24) hónapig garantáljuk a gyártás hibáit, valamint a készülékben található alkatrészek miatt jelentkező meghibásodás ellen. A garancia az eladó által, a vásárló számára készített, eredeti adás-vétel igazolásának feltüntetett dátumától érvényes. A normális igénybevételből fakadó elhasználódás, a nem rendeltetésnek megfelelő használat vagy karbantartási művelet miatt fellépő, túlerhelés által okozott meghibásodásra nem terjed ki a garancia. A tartozékokra, mint például az akkumulátorra, izzókra, fűrófejekre, tászkára, stb., a garancia szintén nem vonatkozik.

A garancia periódus alatt fellépő meghibásodás esetén, juttassa el **NEM SZETESRELT ÁLLAPOTBAN** a Ryobi terméket a vásárlás es annak dátumát igazoló dokumentum kíséretében az eladóhoz vagy az Önökhöz legközelebbi Ryobi Szerviz Központba.

A jelen garancia nem zárja ki a fogyasztási eszközökre vonatkozó jogszabályok által elrendelteteket.

**CZ****ZÁRUKA - ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Na tento výrobek značky Ryobi se poskytuje záruka po dobu 24 (dvacetí čtyř) měsíců od data uvedeního na fakturu nebo pokladnímu bloku, který koncový uživatel obdržel v prodejní při nákupu výrobku. Záruka se vztahuje na výrobní vady a vadné díly.

Záruka se nevztahuje na poškození výrobku způsobené jeho běžným opotřebením, nesprávným nebo neschváleným používáním, nesprávnou údržbou nebo přetížením. Uvedené záruční podmínky se plně vztahují i na příslušenství, jako akumulátory, zárovky, pilové listy, nástavce, vaky apod. V případě provozních problémů u výrobku v záruce kontaktujte nejbližší autorizovanou servisní opravnu výrobků Ryobi. K opravě je nutné předložit **NEDEMONTOVANÝ** výrobek spolu s fakturou nebo pokladním blokem.

Tato záruka nevylučuje případná další Vaše spotřebitelská práva týkající se výrobních závad, v souladu s platnými legislativními předpisy.

**RU****ГАРАНТИЯ – УСЛОВИЯ**

Настоящая продукция RYOBI гарантирована от дефектов производства и дефектов изделий на 2 года со дня официального оформления покупки, указанного на оригинале счета, выписанного продавцом покупателю. Повреждения, полученные в результате обычного износа, ненормального или запрещенного использования или обслуживания, а также перегрузкой, – не покрываются настоящей гарантией, также как и аксессуары, такие как батареи, лампочки, цоколи, патроны, мешки и т.д. В случае поломки или неисправности в гарантийный период отшлиуйте продукцию **НЕРАЗОБРАННОЙ** с подтверждением покупки Вашему продавцу или в ближайший Центр Технического Обслуживания Ryobi. Настоящая гарантия не влияет на Ваши законные права, по отношению к дефектной продукции.

**RO****GARANTIE - CONDIȚII**

Acest produs Ryobi este garantat în cazul viciilor de fabricație și pieselor cu defecte pentru o durată de douăzecișipatru (24) de luni, începând cu data facturii originale emisă de către comerciant utilizatorului final.

Deteriorările provocate prin uzură normală, print-o utilizare sau întreținere normală sau neautorizată, sau prin forțarea utilajului sunt excluse din prezenta garanție acestea aplicându-se și accesoriilor ca baterii, becuri, lame, capete, soci, etc.

În caz de funcționare defectuoasă în perioada de garanție, vă rugăm să trimiteți produsul **NEDEMONTAT** împreună cu factura de cumpărare furnizorului dumneavoastră sau la Centrul Service Agreeat Ryobi cel mai apropiat de dumneavoastră.

Drepturile dumneavoastră legale privind produsele defectuoase nu sunt alterate prin prezenta garanție.

**PL****WARUNKI GWARANCJI**

Na niniejszy produkt Ryobi udzielona jest dwuletnia gwarancja na ukryte wady fabryczne oraz na zdefektowane części. Okres gwarancji dwudziestu czterech (24) miesięcy, zaczyna się od wiążącej daty widniejącej na oryginalnej faktury wystawionej przez sprzedawcę dla ostatecznego nabywcy. Gwarancja ta nie obejmuje zniszczenia wynikającego z normalnego zużycia, czy też uszkodzeń spowodowanych nadmierną eksploatacją, lub niewłaściwą konserwacją, czy nieodpowiednim użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem. Wyłączone są z niej również akcesoria tj. akumulatory, żarówka, ostrza, końcówki, worki, itd.

W wypadku stwierdzenia zbiegu funkcjonowania podczas okresu gwarancyjnego, prosimy o skierowanie **NIE ZDEMONTOWANEGO** produktu, wraz z dowodem zakupu do waszego dostawcy lub do najbliższego Autoryzowanego Punktu Serwisowego Ryobi.

Niniejsza gwarancja nie podważa przysługujących Państwu uprawnień dotyczących wadliwych produktów.

**SLO****GARANCIJSKA IZJAVA**

Vsi izdelki znamke Ryobi imajo garancijo za napake v izdelavi in neustrezne sestavne dele za obdobje 24-ih mesecev od datuma, ki je naveden na originalnem računu, ki ga je prodajalec izdal končnemu uporabniku.

Staranje, ki ga povzroča običajna raba in obraba izdelka, njegova nepooblaščenca ali neustrezna uporaba ali vzdrževanje, ali preobremenitev, je izvzeto iz te garancije. Enako velja tudi za dodatno opremo kot so baterijski vložki, žarnice, rezila, pribor, vrečke, ipd.

Če pride v garancijskem roku do napake v delovanju izdelka, vas prosimo, da ga **NERAZSTAVLJENEGA**, skupaj z dokazilom o nakupu, odnesete vašemu prodajalcu ali v najbližji Ryobi servisni center.

Ta garancija nikakor ne vpliva na vaše pravice, ki vam jih v zvezi z neustreznimi izdelki daje zakon.

**HR****UVJETI GARANCIJE**

Ovaj Ryobi proizvod je pod garancijom za sve nedostatke unutar dvadeset i četiri (24) mjeseca od datuma koji se nalazi na originalnom računu koji je prodavač izdao krajnjem korisniku.

Oštećenja uzrokovana normalnom uporabom, neprikladnim ili nedozvoljenim korištenjem ili održavanjem ili pak prevelikim opterećenjem nisu uključena u ovu garanciju, kao ni dodaci poput baterija, žarulja, noževa, vrhova, torbi itd.

U slučaju da tijekom garancijskog razdoblja alat radi neispravno, proizvod koji **NISTE RASTAVLJALI** zajedno s dokazom o kupnji pošaljite vašem dobavljaču ili najbližem Ovlaštenom Ryobi servisu. Vaša prava koja se odnose na neispravne proizvode ovom se garancijom ne dovode u pitanje.

**TR****GARANTİ - ŞARTLAR**

Bu Ryobi ürünü, üretim hatalarına karşı, satıcı tarafından son kullanıcıya verilmiş olan orijinal fatura tarihinden itibaren yirmidört (24) ay için garantilidir.

Normal kullanım sonucunda yıpranmalar, anormal yada izin verilmeyen kullanım yada bakım, yada aşırı yüklenme ve ayrıca bataryalar, ampuller, bıçaklar, yüksükler, torbalar gibi aksesuarlar sözkonusu garantinin dışındadır. Garanti dönemi süresinde meydana gelen bir arıza durumunda, ürünü **SÖKMEDEN** satınla belgesi ile yetkili satıcınıza yada size en yakın Ryobi Yetkili Servis Merkezi'ne gönderiniz. Defolu mallara ilişkin yasal haklarınız sözkonusu garantide bahis konusu edilmemiştir.

<b>F</b>	Niveau de puissance acoustique Valeur d'accélération de la moyenne quadratique pondérée	93 dB(A) 8 m/s <sup>2</sup>
<b>GB</b>	Sound power level Weighted root mean square acceleration value	93 dB(A) 8 m/s <sup>2</sup>
<b>D</b>	Schalleistungspegel Beschleunigung des quadratischen gewogenen Mittelwerts	93 dB(A) 8 m/s <sup>2</sup>
<b>E</b>	Nivel de potencia acústica Valor de aceleración de la media cuadrática ponderada	93 dB(A) 8 m/s <sup>2</sup>
<b>I</b>	Livello di potenza acustica Valore d'accelerazione della media quadratica ponderata	93 dB(A) 8 m/s <sup>2</sup>
<b>P</b>	Nível de potência acústica Valor da aceleração da média quadrática ponderada	93 dB(A) 8 m/s <sup>2</sup>
<b>NL</b>	Geluidsvermogensniveau Versnellingswaarde van de gewogen effectieve waarde	93 dB(A) 8 m/s <sup>2</sup>
<b>S</b>	Ljudeffektivnivå Accelerationsvärde för viktat kvadratisk medeltal	93 dB(A) 8 m/s <sup>2</sup>
<b>DK</b>	Lydstyrkeniveau Accelerationsværdi for vægtet kvadratmiddeltal	93 dB(A) 8 m/s <sup>2</sup>
<b>N</b>	Lydstyrkenivå Veid kvadratisk middelveirdi av akselerasjonsverdien	93 dB(A) 8 m/s <sup>2</sup>
<b>FIN</b>	Äänen tehotas Painotettu kiihdytyksen tehollisarvo	93 dB(A) 8 m/s <sup>2</sup>
<b>GR</b>	Επίπεδο ακουστικής ισχύος Τιμή επιτάχυνσης της σταθμισμένης μέσης τετραγωνικής τιμής	93 dB(A) 8 m/s <sup>2</sup>
<b>H</b>	Hangteljesítményszint A gyorsítás négyzetes súlyozott átlagértéke	93 dB(A) 8 m/s <sup>2</sup>
<b>CZ</b>	Hladina akustického výkonu Vážená efektivní hodnota zrychlení	93 dB(A) 8 m/s <sup>2</sup>
<b>RU</b>	Уровень акустической мощности Величина ускорения средней умеренной квадратической	93 дБ(А) 8 м/сек <sup>2</sup>
<b>RO</b>	Nivel de putere acustică Valoarea accelerației medii pătratică ponderată	93 dB(A) 8 m/s <sup>2</sup>
<b>PL</b>	Poziom mocy akustycznej Wartość skuteczna przyspieszenia średnia kwadratowa ważona	93 dB(A) 8 m/s <sup>2</sup>
<b>SLO</b>	Nivo zvočne moči Efektivna vrednost uteženega pospeška	93 dB(A) 8 m/s <sup>2</sup>
<b>HR</b>	Razina jačine zvuka Ponderirana vrijednost ubrzanja RMS-a	93 dB(A) 8 m/s <sup>2</sup>
<b>TR</b>	Ses gücü seviyesi Ortalama temel vasat ağırlığın hızlanma değeri	93 dB(A) 8 m/s <sup>2</sup>

**F** **DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**  
Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants:  
98/37/EC; 89/336/EEC; EN60745-1; EN60745-2-4; EN50366

**GB** **DECLARATION OF CONFORMITY**  
We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents.  
98/37/EC; 89/336/EEC; EN60745-1; EN60745-2-4; EN50366

**D** **KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG**  
Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt.  
98/37/EC; 89/336/EEC; EN60745-1; EN60745-2-4; EN50366

**E** **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**  
Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto es conforme a las siguientes normas o documentos normalizados:  
98/37/EC; 89/336/EEC; EN60745-1; EN60745-2-4; EN50366

**I** **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**  
Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti.  
98/37/EC; 89/336/EEC; EN60745-1; EN60745-2-4; EN50366

**P** **DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**  
Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos.  
98/37/EC; 89/336/EEC; EN60745-1; EN60745-2-4; EN50366

**NL** **CONFORMITEITSVERKLARING**  
Wij verklaren op onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten.  
98/37/EC; 89/336/EEC; EN60745-1; EN60745-2-4; EN50366

**S** **FÖRSÄKRAN**  
Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande normer och dokument.  
98/37/EC; 89/336/EEC; EN60745-1; EN60745-2-4; EN50366

**DK** **KONFORMITETSEKTLÆRING**  
Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiseringsdokumenter:  
98/37/EC; 89/336/EEC; EN60745-1; EN60745-2-4; EN50366

**N** **SAMSVARSEKTLÆRING**  
Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og normative dokumenter:  
98/37/EC; 89/336/EEC; EN60745-1; EN60745-2-4; EN50366

**FIN** **TODISTUS STANDARDIN-MUKAISUUDESTA**  
Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alla luetellujen standardien ja standardoimis-asiakirjojen vaatimusten mukainen.  
98/37/EC; 89/336/EEC; EN60745-1; EN60745-2-4; EN50366

**GR** **ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ**  
Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό συμμορφούται προς τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα:  
98/37/EC; 89/336/EEC; EN60745-1; EN60745-2-4; EN50366

**HU** **MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**  
Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a jelen termék megfelel a következő szabványoknak és előírásoknak.  
98/37/EC; 89/336/EEC; EN60745-1; EN60745-2-4; EN50366

**CZ** **PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**  
Prohlašujeme na svou zodpovědnost, že tento výrobek splňuje požadavky níže uvedených norem a závazných předpisů.  
98/37/EC; 89/336/EEC; EN60745-1; EN60745-2-4; EN50366

**RU** **ЗАВЯЩЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ**  
Мы со всей ответственностью заявляем, что настоящая продукция соответствует ниже следующим нормам и документам:  
98/37/EC; 89/336/EEC; EN60745-1; EN60745-2-4; EN50366

**RO** **DECLARAȚIE DE CONFORMITATE**  
Declaram, cu toată responsabilitatea că acest produs este conform cu numele sau documentele următoare:  
98/37/EC; 89/336/EEC; EN60745-1; EN60745-2-4; EN50366

**PL** **DECLARACJA ZGODNOŚCI**  
Z całą odpowiedzialnością oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z normami czy też znormalizowanymi dokumentami wymienionymi poniżej:  
98/37/EC; 89/336/EEC; EN60745-1; EN60745-2-4; EN50366

**SLO** **IZJAVA O SKLADNOSTI**  
Z lastno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek skladen z zahtevami sledenih standardov ali standardiziranih dokumentov:  
98/37/EC; 89/336/EEC; EN60745-1; EN60745-2-4; EN50366

**HR** **DECLARACIJA O USKLADENOSTI**  
Odgovorno izjavljamo da je ovaj proizvod u skladu sa sledećim normama ili normiranim dokumentima:  
98/37/EC; 89/336/EEC; EN60745-1; EN60745-2-4; EN50366

**TR** **UYGUNLUK BELGESİ**  
Sorumluluğumuz altında beyan ederizki bu ürün aşağıdaki normlar ya da norm belgeleri ile uyumludur:  
98/37/EC; 89/336/EEC; EN60745-1; EN60745-2-4; EN50366

Machine: **CORDLESS CORNER CAT**

Type: **CCC-1801M**

Name of company: Ryobi Technologies FRANCE S.A.  
Address: Z.I. PARIS NORD II  
209, RUE DE LA BELLE ÉTOILE  
95700 ROISSY EN FRANCE  
FRANCE  
Tel: +33-1-49 90 14 14 Fax: +33-1-49 90 14 29

Name/Title: Michel Violleau  
Président/Directeur Général

Signature:



Name of company: Ryobi Technologies (UK) Limited.  
Address: ANVIL HOUSE, TUNS LANE,  
HENLEY-ON-THAMES,  
OXFORDSHIRE, RG9 1SA  
UNITED KINGDOM  
Tel: +44-1491-848700 Fax: +44-1491-848701

Name/Title: Mark Pearson  
Managing Director

Signature:



Name of company: Ryobi Technologies GmbH  
Address: ITTERPARK 7  
D-40724 HILDEN  
GERMANY  
Tel: +49-2103-29580 Fax: +49-2103-295829

Name/Title: Walter Martin Eichinger  
General Manager

Signature:



